

**Jackie Collins**

*Rock Star*  
**3**



*Mai mult de șase luni bestseller  
în ziarul "New York Times"*



"Cît de ușor este să te lași prins de pasionanta povestire a lui Jackie Collins... drumuri spre glorie, faimă imediată, relații sexuale înflăcărâte, viața marilor vedete ale rock-ului..."

Nu există emoție pe care Jackie Collins să nu o fi introdus în romanul ei, scris cu abilitate și talent... **Rock Star** este o carte șlefuită pînă la strălucirea diamantului..."

***Detroit News***



"**Rock Star** vibrează de sex, violență și droguri, în stil Hollywood."

***United Press International***

**Preț 1400 lei**

# Rock Star by Jackie Collins

© copyright 1988 by Jackie Collins

© copyright 1994 by Editura MIRON

Toate drepturile asupra acestui titlu  
aparțin editurii MIRON.

© copyright grafică Editura MIRON.

A decorative border with floral and scrollwork motifs frames the entire page. The top and bottom corners feature more elaborate designs, including what looks like a small basket or bowl in the bottom right corner.

*Jackie  
Collins*

# Rock Star

Traducere de Sanda Socolliuc

Editura MIRON



București - 1994



## Rafealla 1983

După divorțul ei de Eddie Mafair, Rafealla continua să refuze să se mărite cu Jorge, dar s-a mutat cu el pînă la urmă. Fusese obligată de presiunile pe care le suporta ca fiind o femeie tînără și frumoasă într-un oraș mare cu un copil mic de care trebuia să aibă grijă. Ei nu-i trebuiau banii lui, ci protecția lui. Pe deasupra, îi convenea. După Luiz, își dădea seama că nu avea nici un viitor cu altcineva. Cel mai dureros lucru era că nu mai auzise de el de-atunci. Doi ani de tăcere. Ce era cu ea și cu bărbatul? De ce se întîmpla că, după ce se culca cu ei, ei nu mai voiau niciodată

să o revadă?

Jorge nu avea aceleași sentimente. Jorge nu se sătura niciodată.

Odile o dezaproba.

– Dacă te culci cu el, de ce nu-l iei și de bărbat?

– Pentru că nu vreau să mă mai leg de nici un bărbat, i-a explicat, am nevoie să fiu liberă.

– De ce?

Dînd din umeri a spus:

– Cine știe, doar pentru a mă bucura de curcubeu fără să mă oprească cineva.

– Ești nebună, a dat Odile din cap.

– Știu, i-a replicat Rafealla, perfect fericită.

Se apucase din nou să cînte și asta-i făcea plăcere. De două ori pe săptămînă o femeie din Viena venea la vila lui Jorge ca s-o pună să exerseze. Ei îi plăcea disciplina și îi făcea plăcere. Cîntatul era bucuria ei. Întrucît își părăsise serviciul de la galeria de artă, acum își petrecea zilele făcînd cumpărături, mergînd la plajă, luînd masa cu Odile, jucîndu-se cu Jon Jon, un neastîmpărat de șase ani cu o purtare de huligan. Seara existau numeroase petreceri și evenimente sociale la care se ducea cu Jorge. El se distra cu avînt și era un musafir foarte plăcut.

– Nu ai decît douăzeci și trei de ani, i-a spus Odile după una din petrecerile lui Jorge. De ce te amesteci cu lumea asta vîrstnică? Mai bine ți-ai

găsi semeni de-ai tăi ca să nu te transformi alături de ei.

– Se întâmplă că mie îmi place tovărășia lor. N-au nici o vină dacă sînt mai bătrîni, să știi. Învăț multe de la ei.

– Ca, de exemplu?

Ea a suspinat.

– Odile, vezi-ți de viața ta și lasă-mă pe mine în pace.

– Viața mea se va desfășura în Anglia în curînd, i-a replicat Odile, dar sînt îngrijorată pentru tine. Tu și Jon Jon ar trebui să veniți cu noi. Locul ăsta este fabulos pentru cîțiva ani, dar pe urmă îți lipsește Europa.

Da. Ei îi lipseau Londra și Parisul și sudul Franței și mama ei și tatăl ei vitreg, casa lor mare de la țară, caii pe care îi plăcea să călărească. Dar cum putea ea să plece din Rio? Dacă pleca, n-ar mai fi avut cum să-l vadă vreodată pe Luiz. Dacă stătea acolo rămînea mereu o șansă...



Carnavalul avea loc în februarie și tot orașul înnebunea, se pregătea pentru acele cîteva zile de plăcere dementă cu un zel extraordinar. Timpul carnavalului la Rio era culminația unor luni de pregătiri. Se produceau valuri incredibile, paturi

uluitoare de flori pentru parada nemaipomenită, costume de necrezut și se dădeau o mulțime de petreceri extrem de sălbatice. Era momentul cînd săracii se simțeau bogați, iar bogații se simțeau mai bogați; afară pe străzi era un pelerinaj fantastic de Cariocas pe jumătate goale, bărbați tineri și superbi; mame de familie grășane, homosexuali bătători la ochi, tîrfe și vagabonzi, turiști și o varietate foarte largă de tipi dubioși. Străzile erau înviorate de ritmurile sambei, de mireasma dulce a florilor și de mulțimea care se legăna, cînta, sărbătorea.

Petreceri erau în fiecare zi, începeau devreme și se prelungeau pînă dimineața. Odile și Rupert, ca un rămas bun, au participat la parada din noaptea dinaintea carnavalului propriu-zis. Peste două săptămîni se mutau în Anglia. Gîndul o deprima pe Rafealla, căci ei erau familia ei și știa că o să le simtă lipsa. N-avea ce face – trebuia să învețe să se descurce fără ei.

Pentru petrecere s-a îmbrăcat ca Nefertiti, regina egipteană, iar Jorge, după multe rugăminți, se îmbrăcase ca un general roman. L-a luat pe micul Jon Jon îmbrăcat ca un erou yankeu. Petrecea bine și nu voia să se ducă acasă. Cînd în sfîrșit l-au trimis cu șoferul, el a adormit imediat.

Asta era familia ei, și-a dat ea brusc seama. De ce să aștepte mai mult? O să se mărite cu Jorge și o să-i dea lui Jon Jon un tată adevărat.





- Felicitări, dragă!
- Ești minunată!
- Ce deștept ai fost să aștepți. Acum ești într-adevăr sigur.
- Când este nunta?

Jorge nu pierduse timpul și îi și dăduse cel mai minunat inel cu un diamant unic. În momentul în care ea îi spusese "da," el îl scosese din safe, spunându-i mîndru că îl cumpărase în ziua în care ea se mutase la el. Acum îl purta la marea paradă unde ea era bine instalată într-un balcon special, deasupra străzii cu o duzină de prieteni și oameni de afaceri, care se deplasaseră special acolo pentru seara festivităților. Fuseseră ridicate balcoane speciale pentru privirea paradei, permițîndu-le bogaților să vadă și să fie văzuți, fără însă să se amestece cu mulțimea.

Privind în jur, ea a fost surprinsă să-l zărească pe Marcus Citroen, magnatul american al discului, cu soția lui, Nova, o femeie rece și elegantă. Ea nu-l mai văzuse din noaptea fatală de la Londra, la *Annabel's*, pe care probabil el nu și-o mai amintea, dar acum fuseseră prezentați de unul din prietenii lui Jorge, și nu arătase că ar recunoaște-o.

E a doua oară că nu și-a reamintit de mine,

s-a gândit ea, iar mintea i s-a întors rapid spre prima lor întâlnire din casa tatălui vitreg al lui Odile, în sudul Franței, unde el se băgase peste ea în piscină. Era un bătrîn murdar atunci și nimic nu se schimbase.

Cînd au fost prezentați unul altuia, ochii lui sașii s-au plimbat lascivi peste costumul ei de țigancă, cercetîndu-i fiecare bucățică a corpului.

Cînd Odile a sosit nu a mai așteptat să fie prezentată.

– Domnule Citroen! a exclamat ea făcîndu-i cu ochiul Rafeallei, pariez că nu vă amintiți de mine.

Întorcîndu-se, el a privit apreciativ frumusețea blondă a lui Odile și a dat din cap.

– Ar fi cazul să mă ajuți, draga mea.

– Fiica Isabellei și a lui Claudio Franconini, Odile. Ați venit să stați la castelul nostru din Franța într-o vară. Nu yă îngrijați dacă ați uitat, a fost acum mult timp.

– Într-adevăr, îmi amintesc. Ce plăcere să te văd din nou. Spune- mi, părinții tăi sînt bine?

– Foarte bine. Abținîndu-se cu greu să nu rîdă, a adăugat: Și desigur vă reamintiți de cea mai bună prietenă a mea, Rafealla? Pe vremea aceea stătea cu noi.

Rafealla avea poftă s-o lovească pe sora ei de lapte care rînjea.

Din fericire Jorge a apărut în acel moment punînd un braț posesiv în jurul umerilor ei și a

spus:

– Vasăzică, Marcus, te-ai întâlnit cu viitoarea mea mireasă, cea mai frumoasă femeie din Rio.

– Mireasă-copil, a murmurat Marcus privind la ea gînditor, cu un fel de „Nu te-am mai văzut eu și înainte?” care îi lumina ochii.

Rafealla s-a foit incomodată. Era ceva la Marcus Citroen care o umplea de spaimă.



Veselia și sălbăticia nopții excitau pe toată lumea. Era imposibil să nu fii cuprins de delirul general. Febra carnavalului se împlenea cu zgomotul și mirosurile și muzica insistentă. Trupuri pulsatile și fețe decadente se zăreau pretutindeni. Un sentiment sexual frenetic se răspîndea prin aer în timp ce Rio uita de restul lumii și se preda în fața Carnavalului.

Odile era într-o dispoziție aventuroasă. Întotdeauna cînd bea mai multe pahare de șampanie devenea nebunatică și acest lucru se combina cu atmosfera densă a serii, o ceartă cu Rupert de dinainte și faptul că în curînd avea să plece din Rio, astfel că acum era gata să facă lucruri interzise.

Lucrurile interzise însemnau să plece din atmosfera rarefiată a balcoanelor unde oamenii

bogați credeau că petrec Carnavalul fără a fi totuși aproape de mulțime.

– De ce nu ne-am duce și noi acolo? a șoptit. Nu-mi place să stau ca în cușcă.

– Nu, i-a șoptit Rafealla, Jorge spune că e periculos.

– Te rog! Acum începem să ne purtăm și noi ca el. Și dacă vrem să fim libere? Asta este o sărbătoare – un festival. Hai să ne distrăm zece minute. Nimeni n-o să ne simtă lipsa, toți or să creadă că sîntem pe-aici.

Era un proiect îndrăzneț să dansezi pe stradă. Nu era același lucru să fii spectator sau să participi. De ce n-ar participa și ele?

Ieșind din balcon au ajuns în stradă ca două scolărițe neascultătoare și au nimerit într-un grup de trupuri pe jumătate goale șerpuiind pe o latură a paradei, rîzînd cu o vigoare primară și distrîndu-se pe socoteala a orice.

– O să mergem cît țin cîteva blocuri, i-a promis Odile.

– Desigur. Rafealla a rîs cînd un străin mascat a apucat-o de braț și a tras-o după el.

Mulțimea era densă și dezordonată. În cîteva minute cele două prietene au fost despărțite și n-au mai știut una de cealaltă, dar nu le-a păsat cu adevărat – se simțeau mult prea bine. Muzica era tare și senzuală. Inhibițiile fuseseră lăsate în urmă cînd au pătruns în furnicarul imens și



amuzant.

Doar cînd Rafealla a început să nu mai poată respira, a realizat că ele ar fi trebuit să se întoarcă înapoi. Cînd a privit în jur după Odile, n-a găsit-o.

– La dracu'! a mormăit ea, știind că nu se putea întoarce fără Odile. Rupert ar fi fost furios.

Acum încerca să nu mai bage în seamă ritmul sambei și oscilațiile mulțimii de trupuri, iar cu ochii s-a apucat s-o caute pe Odile. Era imposibil. Oare să se întoarcă? Să meargă înainte?

Oh, Doamne! Ce să facă?

O creatură într-un bikini de satin portocaliu, cu cămașa dantelată largă și fard exagerat i s-a adresat:

– Dhragă! a țipat creatura pe o voce clar masculină, deși îi atîrnau sînii. Dhragă! Dhragă! Dhragă!

Dîndu-se deoparte aproape că a căzut. Creatura o urmărea.

– Du-te de aici! a țipat ea.

– Fru... mooa... să! Atîît de fruu... mooa...  
Ea nu se simțea frumoasă; se simțea ner-

voasă. Dintr-odată și-a amintit toate avertismentele lui Jorge.

*Carnavalul e periculos...*

*Crime...*

*Asalturi...*

*Hoți de buzunare peste tot...*

*Hoții așteaptă tot anul aceste cîteva zile...*

Cel mai înspăimântător dintre toate: *Leproșii se plimbă în timpul Carnavalului pe stradă.*

Cu o înfiorare bruscă și-a răsucit diamantul uriaș pe deget, încît să nu se vadă și și-a strîns mîna.

Creatura plutea veselă și dansa. Oare era paranoică? Cum putea să i se întîmple ceva cu toată lumea asta de jur-împrejur? S-a grăbit, hotărîtă, furioasă pe Odile pentru că se rătăcise și la fel de furioasă pe sine pentru că lăsase să se întîmple acest lucru.

O oră mai tîrziu habar nu mai avea unde se afla. Nu putea face altceva decît să rătăcească pe străzile aglomerate ca o zombi. Încălzită, obosită, disperată. Măcar de-ar fi găsit un taxi, s-ar fi băgat în el și s-ar fi dus acasă. Probabil că Odile își găsisese drumul înapoi spre balcoane de multă vreme, iar Jorge, fără îndoială îi pusese pe paznicii lui s-o caute prin oraș. Se simțea ca o dementă, în timp ce pe marea stradă petrecerea era în toi, devenind mai zgomotoasă și mai sălbatică și ieșind tot mai tare de sub control. Bărbații o izbeau din toate părțile. Auzea tot felul de lucruri de la șoapte obscene pînă la chemări deschise, deocheate.

Mîinile se întindeau s-o atingă în timp ce ea se tot grăbea.

Stai calmă, și-a spus. Nu intra în panică.

Doi bărbați s-au izbit de ea, au împins-o lîngă

un perete, iar mâinile lor aspre i-au pipăit trupul.

– Lăsați-mă în pace, a explodat ea, ridicînd genunchiul și izbind cu el cît de tare putea.

Nimerise. Unul dintre bărbați urla de durere, în timp de celălalt i-a smuls podoabele de aur de la gît și trăgea de cerceii ei lungi de aur.

Bărbatul pe care îl lovise s-a înfuriat îngrozitor, iar fața urîță i s-a contorsionat de enervare.

– Americancă mizerabilă! a mugit el, înainte de a o izbi în față cu pumnul strîns.

Ea a alunecat la pămînt, pierzîndu-și cunoștința.



# Bobby Mondella

1983

— Ura, Bobby!

— Hei, Sharleen, iubito, arăți grozav!

Vorbea ca un automat. Ea arăta groaznic, grasă, cu trăsături ofilite.

Punîndu-și mîna pe păr, ea a rîs conștientă de sine.

— Niciodată să nu încerci să-l nășești pe un naș. Eu știu cum arăt – și nu sînt ca Diana Ross. Dar am pierdut o jumătate de kil sau un kil.

— Hei, păi ea nu-i decît piele și os, a glumit el încercînd s-o consoleze. Îmi plac femeile cu carne pe oasele lor.



- Am auzit numai că îți plac femeile.
- Asta-i viața mea, stilul meu, iubito.
- Am auzit și că îți place o anume femeie foarte mult. Și, dragule, sînt aici ca să-ți spun că asta nu-i chiar sănătos pentru tine.

Ei s-au privit unul pe celălalt în apartamentul lui de la *Helmsley Palace* din New York. Sharleen îl sunase și îl întrebase dacă putea veni. El n-o văzuse de doi ani și, pentru că era o prietenă veche, îi spusese da. De obicei nu era atît de ușor să fii primit de Bobby Mondella.

- Vrei niște șampanie? a întrebat-o, legănînd în mînă un pahar cu bourbon – tovarășul lui liniștitor și constant.

- De ce nu? a zis ea scoțîndu-și haina de blană.

Cu un gest i-a arătat unuia dintre paznicii lui din capătul sufrageriei imense să aducă șampanie pentru Sharleen.

- Iar eu o să iau alt bourbon.
- Bobby, Bobby, Bobby, a fredonat ea, așa faci, nu-i așa? Deci pînă la urmă ai reușit.

- Asta e o altă poveste, a remarcat el. Nimic nu era mai neplăcut decît să i se amintească despre începuturile lui umile. Nichols întotdeauna încerca să-i amintească tot gunoiul, pînă cînd într-o zi îi spusese că dacă mai amintește vreodată de *The Chainsaw* și cum era el băiat la "camera bărbaților". O să se gîndească serios să schimbe

din nou compania de discuri.

– N-ai chef să vorbești despre timpurile vechi?  
I-a întrebat ea netezindu-și rochia peste curbele prea generoase.

– N-am poftă. Tu ai?

– Când mă uit înapoi, îmi vine să trag cortina peste asta, să se ducă naibii. Știi, acum mă gîndesc că aș proceda altfel.

Paznicul i-a întins un pahar cu șampanie și ea a început să soarbă din lichidul rece, spumos. Bobby a observat că mîna ei tremura – deși ușor, dar tremura totuși. Auzise de căsătoria ei distrusă și că din nou se droga.

Nostim. Odinioară Sharleen fusese cea mai importantă persoană din lume pentru el; ar fi dat orice pentru ea. Acum nu era decît o altă figură din trecutul lui – și cui îi plăcea să își aducă aminte?

– Deci... a spus el, sperînd că ea n-o să stea mult timp. Ce pot face pentru tine, frumoasă doamnă?

Privind la cei doi paznici din partea cealaltă a încăperii, ea a spus:

– Am putea vorbi... singuri?

El a făcut un gest spre paznici.

– Să reveniți peste zece minute.

Cei doi bărbați serioși au plecat.

– Mamă! a exclamat ea sarcastic. Zece minute întregi. Mă simt onorată.

Nebăgîndu-i în seamă sarcasmul ei a zis:

– Trebuie să fac o grămadă de lucruri înainte de a zbura înapoi la Los Angeles.

Privind în jur prin apartamentul luxos, ea a spus:

– Ți-au dat un stil; în orice caz, te muncesc cam mult.

– E mai bine decît la *Blue Cadillac*.

– *Blue Cadillac* te-a făcut să devii starul care ești astăzi.

– Aș fi reușit și fără ei, i-a replicat el conștient de sine.

– Chiar crezi asta? Presupun că ai uitat că după ce ai muncit pentru *Soul On Soul* toți anii aceia, și acum ai fi fost doar un alt cîntăreț de culoare. Marcus Citroen te-a adus acolo unde ai ajuns tu astăzi. El *te-a făcut* pe tine. Nu crezi că trebuie să admiți asta?

– Ce înseamnă asta? a întrebat-o el agitat. Un demers ca să mă întorc la *Blue Cadillac*?

– Nu, scumpule, este un demers ca tu să încetezi să te bagi în nevasta lui Marcus. Lui nu-i place asta, vreau să te avertizez. Bobby, mai bine ai lăsa-o, altfel te-ai băga într-un necaz foarte mare.

Oare ea vorbea serios? Cum își permitea să-i spună asemenea lucruri?

– Mai continui să fii cu bătrînul nopțile, nu-i așa? a întrebat-o rîzînd fără poftă. De doi ani n-ai

făcut nici un șlagăr și m-am gândit că te-a păcălit pînă acum. Dar presupun că îți închipuie că te poate folosi pentru murdăriile lui, nu-i așa?

Ea și-a pus cu grijă paharul cu șampanie pe masă și a întins mîna după haina de blană.

– Eram sigură că o să fii prea încăpățînat ca să mă ascuți.

– Poți să-i spui bunului tău prieten, domnul Citroen, i-a zis Bobby furios, să-și țină pentru el avertismentele și să se spele pe cap cu ele. Îi poți spune împutitului tău de prieten să-și facă înmormîntarea. Pentru că mie nu-mi pasă. Într-una din aceste zile Nova o să-l părăsească, eu asta aștept. Și nici o amenințare din lume n-o să schimbe treaba asta. Așa că, femeie, du-i tipului tău acest mesaj. Nu-mi place să fiu amenințat. Mai ales de către tine.

Cu ochii ei căprui sclipind de furie, ea a spus:

– Mulțumesc, Bobby. Ce mai prinți! Numai că nu m-a trimis Marcus, eu am venit din proprie inițiativă, pentru că odinioară – în urmă cu mult timp – noi eram prieteni și am crezut că mai sîntem. Dar, scumpule, tu te-ai schimbat foarte mult, iar mie nu-mi place ceea ce văd.

– Dă-ți puțin deoparte drogul din nas și spune-mi ce nu-ți place, i-a spus el răgușit.

– Hei, bărbate, noaptea trecută m-am băgat chiar în scoiculița prietenei tale în timp ce Marcus se uita țintă ca să ne vadă cum i-o lingeam. Asta



cum îți convine?

– Ești o tîrfă mincinoasă!

– Nu, nu sînt. Poate că sînt toxicomană, dar, scumpule, nu spun altceva decît adevărul. Nova face jocuri cu oamenii. Țsta este viciul ei. Mai bine te-ai gîndi ce reprezînți tu pentru ea – un alt viciu. Un armăsar mare și negru pe care ea îl poate ține sub control. Așa că nu te amăgi cu ideea că te iubește atît de mult – fin'că, dragule – tu ești pe o pistă greșită. N-o să-l părăsească niciodată pe Marcus, poți fi absolut sigur. Iar eu sînt aici ca să-ți spun – află că-l calci pe nervi, bărbate. Așa că te avertizez și doar atît pot face.

A trîntit ușa ieșind din apartamentul lui.

S-o ia dracu'! De ce venise la el cu minciunile ei mizerabile?

Poate că Marcus a obligat-o să vină. Mda. Asta era. Marcus voia s-o înnegrească pe Nova și nu putea face decît s-o pună pe Sharleen să spună că făcea amor cu Nova.

Furios a luat telefonul și a sunat-o pe Nova pe lina privată.

– Bună. Ea avea o voce foarte controlată.

– Eu sînt, i-a spus el.

Ea avea o voce aspră și supărată.

– Nu putem vorbi acum. Sînt cu croitoreasa.

– O singură întrebare. Ce-ai făcut noaptea trecută?

– Ți-am spus ieri. Aveam o cină de afaceri la

*Le Cirque.*

- Cu cine?
- Cu mai multă lume.
- Era și Sharleen printre ei?
- O pauză.
- Cred că da.
- Crezi că da? Era sau nu era?
- Da, era acolo. De ce? I-a întrebat Nova curioasă.

*Te-a lins ea în timp ce Marcus se uita?* Nu putea crede treaba asta. Nu deocamdată.

– Hei – asta nu e important. O să te văd ca de obicei?

- La ora cinci?
- Exact.

Punînd la loc telefonul, el s-a întrebat cum de se putuse îndoi de ea. Desigur Sharleen fusese acolo. De ce nu? Doar lucra tot pentru *Blue Cadillac*, era vedetă, chiar dacă o vedetă ușor cam ponosită.

De cum avea să sosească momentul potrivit, Nova îi promisese că avea să-l părăsească pe Marcus. „Nu mă forța, nu mă băga în colț“, îi spusese ea. „Trebuie să mă lași în ritmul meu“.

Adevărat, el continua să aștepte după ce îi dăduse un ultimatum în urmă cu doi ani, dar n-avea de ales, nu putea decît să aștepte. Iar acum nu mai rezista.

Continuau să se vadă cît mai des cu putință.

La Los Angeles se întâlneau într-o casă secretă de pe plajă, iar la New York într-un apartament mic pe care el îl închiriasse sub un nume fals într-o clădire discretă de pe Madison Avenue.

Ajunghind în apartament la cinci fără zece, el o și aștepta. Avea timp să-și pună o băutură și niște muzică. Astăzi a ales *Teddy Pendergrass*.

Nova a apărut prompt la ora cinci îmbrăcată într-o haină de nurcă, cu ochelari negri și pălărie.

– Aș dori să nu mă suni acasă, au fost primele cuvinte pe care le-a pronunțat. Oamenii de serviciu știu că bîrfesc. Eu nu mă pot încrede în nimeni.

N-o mai văzuse de șase săptămîni. Întîlnirea lor ar fi putut fi mai caldă.

Intrînd în dormitor, ea a început să-și descheie haina și a aruncat-o pe pat. Apoi și-a tras fermoarul de la rochie.

Între ei exista o relație sexuală foarte puternică. Dar oare numai la asta se limita totul – la sex?

– Hei – stai un minut, i-a spus el.

– Nu dispun decît de o oră, i-a replicat ea crispată.

Cuvintele lui Sharleen îi umblau prin^ minte: „Doar atîta ești pentru ea – un alt viciu. Un mare armăsar negru pe care ea îl poate ține sub control“.

– Și cînd te muți? a întrebato el.

Scoțîndu-și rochia, ea a spus:

– Despre ce mutare e vorba?

– Mutarea ta din viața lui Marcus în viața mea, i-a spus el tensionat.

– Tocmai în direcția asta mă străduiesc.

– Mereu te străduiești, iubito. Treaba este că nu pot înțelege de ce ai nevoie de atîta timp. Doar nu ai copii la care trebuie să te gîndești.

– Ah, dar noi avem proprietăți și vreau să fiu sigură că pot să-mi iau partea mea.

– Eu îți pot da orice ai nevoie. De cîte ori trebuie să-ți spun asta?

Întinzînd mîna spre el, ea s-a jucat cu cureaua lui, și și-a împlînzit tonul.

– Vino în pat, Bobby, ți-am dus lipsa.

El s-a îndepărtat de ea.

– Nova, nu am nici un chef.

Ea a rîs fără a-i veni să creadă.

– Tu ai întotdeauna chef.

Cum de reușea ea să fie atît de sigură? Oare el era atît de ușor de manevrat?

– Am întotdeauna? a întrebat-o cu răceală.

Ea a tras cu încredere de cureaua lui.

– Sigur că da.

Îndepărtîndu-se și mai tare de ea, el a spus:

– Astăzi nu vreau decît să vorbim.

La început ea a vrut să se opună, dar s-a răzgîndit și s-a așezat pe marginea patului, încrucișîndu-și picioarele cu ciorapi negri prinși cu

jartiere dantelate.

– Spune, a zis pe un ton resemnat.

– Cred – vorbele lui erau măsurate – că tu îți bați joc de mine.

Ea a bătut cu unghiile date cu ojă roșie pe marginea patului.

– Adevărat?

– Da, adevărat. Pentru că nu văd de ce ai nevoie de atîta timp ca să-l părăsești pe Marcus.

– Hmmm...

– Ce vrea să însemne asta?

– Asta înseamnă, a zis ea după o pauză uşoară, că o să fac ceea ce o să pot.

Schimbînd subiectul, ca s-o prindă, el a spus:

– Noaptea trecută ai fost în pat cu Sharleen? Iar Marcus vă privea pe amîndouă?

Privirea de vinovăție surprinsă care i-a trecut pe chip i-a fost suficientă.

– Of, la dracu', i-a zis el supărat, n-ai nici o intenție să-l părăsești, nu-i așa?

Revenindu-și, ea a spus:

– Sînt lucruri pe care le fac cu Marcus și care nu au nici o însemnătate. Noaptea trecută a fost așa ceva. A făcut o pauză. Cu tine e altceva.

– Desigur, i-a spus el cu amărăciune.

– Ți-am mai spus o dată și tu ai refuzat să mă ascuți. Dacă-l părăsesc vreodată pe Marcus, el o să ne omoare pe amîndoi. Poate face treaba asta, știi. El poate pune la cale orice.

Asta chiar că era prea mult.

– Nova, îmbracă-te și du-te acasă. Am terminat cu tine.

Pentru prima oară în viața ei femeia arăta vulnerabilă, îi dispăruse poleiala unei sofisticate.

– Tot ce-am făcut a fost ca să ne protejăm, Bobby.

– Mda, presupun.

– Într-o zi poate o să înțelegi.

– La revedere, iubito, la revedere.



# Kris Phoenix

## 1983

Kris a stat trei săptămîni de veghe în spital în timp ce fiul lui se afla într-o comă profundă. Willow și cu el au dat deoparte neînțelegerile dintre ei și au stat alături de copil zi și noapte pînă cînd într-o după-amiază – în mod miraculos – ochii lui Bo au clipit, s-au deschis și el a spus:

– Bună, tati.

Willow a izbucnit în lacrimi. Kris și-a pus brațele în jurul ei, ca să-i mo. comească tristețea și bucuria cu multă tandrețe. Pentru amîndoi fusese o tragedie și-și dăduseră seama că certurile nu erau importante și că ceea ce era cu adevărat

important era ca fiul lor să fie sănătos.

– Îl poți lua cu tine în Franța, i l-a oferit Willow, chiar de două ori pe an, sînt sigură că lui o să-i placă să-și petreacă vacanța cu tine.

– Și eu o să încerc să-l vizitez mai des, i-a promis Kris.

– El e fericit cînd te vede, a admis ea. Este foarte mîndru de tatăl lui faimos.

Acum aveau relații bune; totuși, familiile lor rămîneau la fel de îngrozitoare și erau gata mereu să le dea sfaturi nedorite. Avis a insistat că accidentul era din cauza mamei lui Willow cu care băiatul stătuse tot timpul.

– Cum îndrăznește femeia asta înfiorătoare să mă acuze? a țipat doamna Wigh cînd a auzit ce spusese Avis.

– Cine este tîmpita asta bătrînă care zice că sînt o femeie înfiorătoare? a țipat și Avis.

Acum totul devenise o bătălie între două bunici.

Kris nu putea asista la aceasta. Bo ieșise din spital la timp pentru el ca să se poată duce la concertele din Australia – ultima obligație a formației *The Wild Ones*. Buzz nu se răzgîndise în ceea ce privea plecarea lui și într-un fel asta era o ușurare. Lucrul împreună cu el era ca și cînd ai fi fost într-o oală sub presiune – putea exploda în orice moment.

Doktor Head făcuse demersurile ca discul lor



să apară cumva pe șest. Era un final tocmai potrivit pentru paisprezece ani de nebunie.

Concertul lor de deschidere de la Melbourne a produs tulburări. Fanii au blocat străzile, au umplut pînă la refuz holul *Festival* unde trebuiau ei să apară, ținînd sus tot felul de lozinci proclamînd:

**NOI TE IUBIM KRIS!**

**THE WILD ONES PENTRU TOTDEAUNA**

**BUZZ, BUZZ, BUZZ!**

Încuiați în apartamentele lor de la hotelul *Rockman Regency*, ei au dat interviuri și petreceri cu așa-numitele oficialități locale.

Buzz și Mikki au refuzat orice invitație. În schimb ei și-au făcut rost de la un vecin și prieten de droguri și au petrecut tot acest timp într-o amorțeală.

Pe scenă, Kris a trebuit să-l ajute din ce în ce mai mult pe Buzz, acoperindu-l. Era încîntat că în curînd totul se va termina.

După două zile în Melbourne au zburat la Sydney unde a fost mai mult sau mai puțin la fel.

Kris s-a plîns furios:

– Am străbătut jumătate din lume și tot ce-am văzut din Australia a fost o cameră de hotel.

Doktor Head i-a sugerat să încerce să se deghizeze și în felul ăsta să poată merge puțin prin oraș.

Cu ajutorul fiicei sponsorului lor australian l-au deghizat într-o fată cu părul blond, cu ochelari de bunicuță și cu o fustă lungă.

– Ești cea mai urâtă păsărică pe care am văzut-o vreodată, s-a mirat Doktor Head, izbucnind în râs. Cu tine chiar că n-aș vrea să am de-a face!

– Să te ia dracu', pur și simplu ești gelos, i-a zis Kris punându-și o mare cantitate de ruj pe buze.

– Mda, mai ales că ai niște picioare păroase. Pe ele te-aș mîngîia.

Deghizamentul a mers și el s-a dus să vadă Sydney-ul – un oraș frumos. De dimineață ei au luat un taxi de apă ca să viziteze portul, admirînd arhitectura modernă a clădirii în întregime albe a *Operei*. Apoi taxiul i-a lăsat în golful Watsons, unde au luat masa la *Doyle's*, un restaurant în aer liber situat lîngă apă, cu fructe de mare delicioase și o ambianță prietenoasă.

– E mai mult decît îmi doream, a zis Kris, stînd și bucurîndu-se de libertate pentru un scurt moment.

– Pupă-ne, scumpi, a glumit Doktor Head. Arăți din ce în ce mai bine!

În noaptea aceea concertul de la *Pavilionul Horden* a fost un alt succes de public. După care, Kris a fost urmărit în culise de o frumoasă, puțin cam vîrstnică, vedetă franțuzoică, de fapt fostă vedetă de cinema, care călătorea prin lume ca să facă un album de fotografii. Ea era îmbrăcată cu o rochie aurie și ținea tot timpul pe voluptuosul ei decolteu o cameră Nikon.

– Pot să te fotografiez, nu? I-a întrebat, după

ce impresarul ei îi smulsese dinainte un "da."

– Desigur, a acceptat el. Numai că nu aici, fetițo. Mai bine la hotel, unde e o petrecere.

Întotdeauna era cîte o petrecere. Asta era viața de *rock and roll*. Băutură, fete, droguri, mîncare, muzică. Totul la dispoziție. Dacă vrei ceva – nu trebuie decît să ceri. Cînd e vorba de o vedetă, nimic nu deranjează.

Fosta vedetă de cinema, franțuzoaica, i-a făcut cîteva poze. Fusese odinioară o mare frumusețe un simbol sexual de clasă pe plan mondial. Kris își putea aminti că o văzuse în filme cînd era puști. La treisprezece ani tînjise după sînii ei imenși. Ei încă arătau destul de bine, deși probabil că ea avea vîrsta mamei lui.

După un timp ea l-a întrebat:

– N-am putea fi mai – cum ziceți voi la asta – praviți?

-- Privăți, a corectat-o el.

-- Am putea?

-- Mda, e perfect.

S-au dus în apartamentul lui unde ea l-a fotografiat lungit pe canapea. Apoi l-a întrebat dacă n-ar vrea să-și scoată cămașa.

Ea începuse să-l cam agaseze. S-a gîndit la unul din filmele în care o văzuse jucînd rolul unei fete sclave care avea în buric o perlă micuță, oh, la dracu'... și aici sosise maimuțoiul bătrîn gata să joace și să cînte „*Tu-mi arăți ce ai tu și eu*

*Îți arăt ce am eu“.*

Ei nu-i păsa ce se întâmplă prin împrejurimi. Și-a pus jos camera și s-a unduit înspre el, și-a pus brațele în jurul gâtului lui și l-a cadorisit cu cea mai mare și mai umedă sărutare pe care o primise și pe care și-o dorise vreodată.

Timp de câteva clipe s-au jucat amoros cu limba, pînă cînd el s-a săturat și și-a vîrît mîinile pe sub rochia aurie, i-a scos-o și a dat de cei mai mari sîni care se puteau afla deasupra unei talii înguste.

Ea avea cele mai mari sfîrcuri posibile. El nu se putea hotărî ce să facă mai întîi – să-și desfacă fermoarul de la pantaloni și să se elibereze cît mai repede sau să încerce să se bucure cu gura de sîinii aceia extrem de plăcuți.

Înainte de a face o alegere se terminase totul. În pantalonii lui era o tensiune fantastică, familiară și, spre totala lui umilință, Kris Phoenix, vedetă supremă de rock, s-a slobozit în pantaloni.

– Iii... suse! a exclamat el. Nu-mi vine să cred.

Fosta vedetă de cinema a zîbind consolator, de parcă treaba asta i se întâmpla zilnic – și poate că ei chiar i se întâmpla.

– Acum noi o s-o facem ca lumea, a zis ea. O să mergem în dormitor, nu?

– Da, a mormăit el simțindu-se ca la paisprezece ani. Ce tîmpenie! Trebuia să fie la înălțime sau reputația lui era distrusă.

– Mă întorc imediat înapoi, scumpo, nu pleca, i-a spus, intrînd în baie, scoţîndu-şi hainele şi băgîndu-se sub un duş rapid.

Odinioară, cînd era adolescent, îşi făcuse rost de un fel de cremă pentru erecţie despre care allase dintr-o reclamă. Se numea *Stiff Stuff*, iar instrucţiunile spuneau să te freci cu ea pe organ înainte de a face dragoste. În continuare în felul asta şi se promiteau ore de plăcere neîntreruptă. El se dusese acasă la o fată gata de acţiune. Părinţii fetei erau plecaţi şi ei se pusese ră pe treabă. Cînd sosise timpul, el se dusese în baie, scosese tubul de *Stiff Stuff* şi se frecase cu cremă. După două secunde deja variase pe podeaua băii. Minunat!

În chip ciudat treaba de acum îi amintea de noaptea aceea.

Cînd a revenit ea stătea pe patul desfăcut, cu un cearceaf aranjat grijuliu de parcă s-ar fi pregătit pentru o şedinţă de fotografiere. Sîinii îi erau acoperiţi, dar un picior îi ieşea de sub cearceaf într-o poză delicată.

El era gol, totul la vedere şi – de ce nu? – desigur n-avea ce să ascundă.

– Măăăreţ! a exclamat ea admirativ, fapt care desigur l-a făcut să fie şi mai excitat.

Fără altă pregătire a sărit pe ea, trăgînd cearceaful şi lăsînd la vedere pielea primei vedete de odinioară.

Ea era rotunjoară în mod plăcut, total diferită de obișnuitele lui tovarășe de pat, pe care el le prefera lungi și subțiri – deși pieptul mare avea întotdeauna importanță. Amorul cu ea era plin de senzualitate între cărnurile pulsatile. După Dephne Darke, mama lui Buzz, era cea de-a doua femeie vîrstnică pe care o poseda și nu avea de ce să se plîngă. Era de parcă s-ar fi delectat cu o înghețată foarte bogată în frișcă și care-i producea o mare poftă. Așa ceva nu ți-ar fi trebuit tot timpul, dar, băiete, era atît de bine pentru moment!



Întorcîndu-se la New York, pentru o săptămînă, la lansarea noului album, tot rahatul a explodat. Buzz a fost arestat la aeroport pentru deținere de heroină. Fingers s-a declarat public ca fiind lesbiană. Cît despre Rasta, el a fost pus sub urmărire pentru două procese de paternitate – amîndouă cu fete albe.

Era sfîrșitul formației *The Wild Ones*. Sfîrșitul unei ere.

Lui Kris nu-i părea rău nici cît negru sub unghie.



## Rafealla

1983

Plutind la limita inconștienței, Rafealla era prea puțin conștientă de sunetul vocilor – murmure din altă lume. Pleoapele îi fluturau și făcea eforturi disperate ca să-și deschidă ochii. Nu putea. De ce-ar fi făcut-o?

– De ce-aș face-o? a mormăit ea. Și apoi a gemut pentru că simțea pe obrazul stîng o durere ascuțită. Instinctiv și-a întins mîna și a simțit fașa unui bandaj. Cu un efort suprem și-a deschis ochii... O femeie îmbrăcată în alb s-a aplecat spre ea.

Nu-și putea aminti un lucru. Unde era? Ce se

întîmplase? De ce nu era acasă, în pat?

– Am avut un accident de mașină? a întrebat foarte încet. Avea buzele uscate și vocea îi suna ca orăcăitul unei broaște.

– Ai fost jefuită și lovită, i-a spus o voce de bărbat. O voce masculină, enervant de familiară.

Luiz! Luiz era? A încercat repede să se ridice în capul oaselor, dar camera s-a învîrtit cu ea, și a văzut un caleidoscop alarmant de culori strălucitoare. A căzut înapoi și a întrebat:

– Unde mă aflu?

– Într-un bar. Camera din fund. Niște oameni te-au adus aici pentru mai multă siguranță.

– Luiz? Tu ești ? Luiz...



Data viitoare cînd s-a trezit se afla într-o cameră de spital, totul în jur era alb și mirosea a antiseptic în aer. Din nou era complet dezorientată. Zăcea întinsă cu ochii larg deschiși încercînd să-și amintească ce se întîmplase.

– Slavă Domnului că ești bine, draga mea, a zis Jorge, privind-o. A fost un coșmar. I-a strîns mîna. Am fost atît de îngrozitor de îngrijorați.

Încet, încet și-a reamintit. Carnaval. Carnaval. Carnaval. Ah... și ea și Odile afară pe stradă,



rizînd, dansînd.

– Odile, a murmurat neliniștită. Ei ce i s-a întîmplat?

– E bine, a asigurat-o Jorge. Îi pare rău, desigur, dar acum e fericită că ai fost găsită.

– Găsită? Unde eram?

– Pe stradă, unde te-au aruncat animalele acelea..

– Pe stradă... a repetat ea devenind conștientă de durerea puternică de cap și de pulsația din obraz. Și-a dus automat mîna și și-a atins bandajele de pe față. Credeam că sînt într-un bar.

– Un bar? Ce tot vorbești?

– Ei m-au dus într-un bar... pentru a fi în siguranță.

El s-a înclinat ca s-o sărute.

– Dragă, ești încă amețită – după cum e și normal. Ai fost găsită pe stradă de niște turiști americani. Ei te-au adus drept aici.

Închizîndu-și ochii, ea s-a gîndit: „Luiz, ce era cu Luiz?” Fusese un vis? Oare doar i se păruse că-i aude vocea?

– Ai foarte multe răni, a continuat Jorge, ca să spună ceva. Și fața ta e tăiată – dar totul o să se rezolve cu un pic de chirurgie plastică. Doctorul meu personal o să te viziteze mai tîrziu; deocamdată doctorii de aici cred că trebuie să stai în spital cîteva zile, pentru orice eventualitate.

Ea a încercat să dea din cap, n-a reușit și a

căzut înapoi într- un somn adînc.



– Bună dimineața, domnișoară Le Serre, i-a spus o asistentă țepănă într-un halat alb imaculat. Ați dormit toată noaptea. Sînt sigură că vă simțiți mai bine în dimineața asta.

Putea fi convinsă, dar Rafealla se simțea de parcă ar fi fost mahmură. Totuși, de cum și-a deschis ochii și-a dat seama că survenise o îmbunătățire a stării ei.

– Vreau să merg acasă, i-a spus amețită.

– O să vedem, i-a replicat sora cu un gest sobru din cap.

După o oră, Rafealla făcuse ceea ce dorise. Jorge și Odile o luaseră acasă și, de cum s-a așezat în patul ei, a venit și Jon Jon care a început să se joace fericit lîngă ea.

Odile a rămas cu ea, în timp ce Jorge s-a dus la birou după ce îi adusese duzini de trandafiri roz.

– Iartă-mă, i-a zis Odile pe un ton jos.

– Nu fi proastă, era la fel de mare și vina mea. Eu am vrut să batem străzile, iar tu nu m-ai obligat.

– Cum te simți cu fața?

– O să trăiesc, nu e decît o zgîrietură. Se pare

că tîrîtura care m-a izbit avea un inel cu care mi-a tăiat obrazul. Jorge vorbește de chirurgia plastică, dar eu prefer să rămîn cu o cicatrice mică. E mai misterios, nu crezi?

- Sigur că nu. Vrei să-ți amintească de asta? Ai fi putut fi ucisă.

- Pentru ce, pentru o pereche de cercei și un colier? Știi, erau doi tîmpiți – nici măcar nu s-au uitat la degetele mele. Și-a ridicat mîna privind inelul uriaș pe care i-l făcuse cadou Jorge. Diamantul meu este intact.

- Asta-i bine.

- Totuși nu conta prea mult, nu-i așa? Jorge mi-ar putea cumpăra duzini de inele fără să se rosimtă.

- Ești o fericită. E o situație mult mai bună decît cu Eddie Mafair care pierdea la joc toți banii familiei.

- Te cred.

Odile s-a așezat pe marginea patului și ținîndu-și genunchii cu mîinile i-a spus:

- Noi în curînd o să plecăm și Rupert mi-a promis că o să ne întoarcem pentru nunta ta. Ai hotărît data?

Rafealla a clătinat din cap.

- Jorge și cu miné o să discutăm despre asta. Desigur imediat ce vom decide, tu o să fii prima care o să afle. Întotdeauna a fost la fel, nu?

Odile a zîmbit.

– Așa să fie. Nu-mi place că plecăm.



După două săptămîni drama de la Carnaval era uitată. Numai cicatricea de pe obraz amintea că Rafealla ar fi putut să fie omorîtă într-un moment de violență. Asta o făcea să se gîndească mai profund la viitorul ei și la ceea ce își dorea cu adevărat. Marea ei realizare fusese că îl născuse pe Jon Jon. Nu că era mare lucru, milioane de femei făceau copii în fiecare zi. Pentru asta oare trebuia să se mărite cu un bărbat bogat și să se asigure de o viață luxoasă? Căci Jorge continua s-o preseze cu alegerea datei pentru nuntă, deși îi spusese că treaba aceasta suferea amîinare.

Nu. Ea trebuia să încerce să realizeze ceva pe cont propriu înainte de a se angaja din nou într-o căsătorie.

În fiecare zi trăia cu mai multă hotărîre și vigoare pînă cînd într-o zi s-a gîndit: La ce oare era ea bună cu adevărat? Ce-i plăcea ei în mod cinstit să facă?

– Jorge, i-a spus foarte liniștită, m-am hotărît să încerc să fac carieră, vreau să devin cîntăreață.

El de-abia se trezise.

– Iartă-mă, n-am înțeles?

– Cîntăreață, a repetat încet. Cîntăreață de

scenă.

El s-a ridicat cu greu.

– Te simți bine?

– Perfect.

Hotărându-se să n-o ia în serios el i-a spus:

– Dacă asta te amuză, dragă, poți să faci orice vrei.

Ea s-a încruntat.

– Nu ți-am cerut permisiunea.

– Îmi dau seama de asta. N-am făcut decît să-ți dau binecuvîntarea.

Uneori Jorge se dovedea extrem de comod, un om înțelegător. Nu fusese întotdeauna astfel – so mai înmuiașe cu trecerea anilor.

Lunile care au urmat au fost excitante. Acum, că ea își pusese în minte să realizeze ceva, nu-va să se mai lase. O carieră de cîntăreață era alogerea perfectă. Într-un fel asta o apropia de tatăl ei. El fusese unul dintre cei mai renumiți tonori de operă din lume și poate că moștenise cova din talentul lui, deși opera nu era stilul ei – ea prefera sunetele blînde, legănătoare ale *samboi*, cu accente de *jazz*.

Tatăl ei fusese un colecționar lacom de *blues* și *jazz* pe discuri. Favoriții lui fuseseră Billie Holiday, Dinah Washington și Sarah Vaughn. Rafealla îi moștenise colecția și fusese întotdeauna atrasă de vocile lor melancolice, profunde. Nu-i păsa de *heavy metal*, *rock* sau influențele *punk* de astăzi,

părîndu-i-se prea excentrice. Arôma braziliană combinată cu *jazz*-ul mîngîietor și *blues*-ul i se potriveau teribil și de asemenea i se potrivea cu ele vocea joasă, ușor răgușită.

Jorge dorea s-o ajute, dar ea i-a spus deschis că nu avea nevoie. Dacă voia să realizeze ceva, trebuia să fie prin propriile forțe sau deloc; așa că, deși n-ar fi vrut, el a stat deoparte, lăsînd-o să facă ceea ce dorea.

La douăzeci și trei de ani, Rafealla s-a apucat de o carieră. Era hotărîtă să reușească.



## Bobby Mondella

1983

Stăteau în biroul de la *Nichols Kline's Century City*, iar Bobby și-a turnat un alt bourbon.

– Bei prea mult, i-a spus posomorât Nichols. Fra singurul care îndrăznea să-i vorbească pe tonul ăsta. Toți ceilalți îl pupau în fund.

– Nu mai spune, taci din gură, mă impresionezi, i-a răspuns Bobby sarcastic.

– Uită-te în oglindă, l-a obligat Nichols. Ai făcut pungi sub ochi, pungi atât de mari, că s-ar putea adăposti acolo un grup de Boy Scouts.

– Foarte nostim, omule.

– Și tu ești la fel de nostim.

– La dracu'! Nimeni n-a spus că eu sînt perfect.  
Nichols s-a lăsat în fotoliul lui de piele.

– Pentru ședința de fotografiere de la Leibovitz trebuie să arăți ca lumea. Coperta de la *Rolling Stone* are nevoie de chestia asta.

– Să-i ia dracu'. N-am nevoie de asta, i-a replicat Bobby încrezător în sine.

"Bobby Mondella, s-a gândit Nichols începea să creadă în propria lui popularitate."

– O copertă la revista *Rolling Stone* merită întotdeauna, și nu uita asta.

– Mda, unde scrie? s-a jucat Bobby.

– Scrie cu litere mici pe fundul tău.

– Începi să semeni a actor, Nichols, a măscărici.

– Iar tu parcă ești tîmpit.

Bobby s-a gândit că n-avea rost să i se adreseze astfel – chiar nimeni. Era destul de rău că Nova îl tot amîna. De ce l-ar lăsa pe Nichols să se ducă fără să-i vorbească?

– Hei... i-a spus amenințător. Vrei ca eu să părăsesc *Hit City* – mă tot înțepi și ai reușit, bărbate. Mă pot duce la *Warners*, *Motown*, în orice loc vreau. Ei sînt în stare să stea în genunchi ca să mă aibă.

– Adevărat? a întrebat Nichols neîncrezător.

– Ai face bine să mă crezi.

– Nu poți pleca, Bobby, a spus Nichols, pe un ton îndîrjit. Tu aparții companiei *Hit City*, nu te poți



duce oriunde. A făcut o pauză lăsându-i timp să-i înțeleagă vorbele. Ceea ce îmi amintește un lucru: Carmine a venit în oraș pentru cea de-a douăzeci și una aniversare a fiicei lui. Mi-a cerut să cînti și tu la petrecere.

Bobby s-a încruntat.

- Ce tot spui acolo?

- Să cînti. Să faci atmosferă. Să faci frumos pentru prietenii lui.

- Îți bați joc de mine? Am terminat cu cîntatul la nunți și la petreceri de bar de mult timp.

- Asta e o favoare. O favoare foarte personală pentru Carmine. El este proprietarul majorității companiei, știi. Așa că îți sugerez să privești treaba asta serios.

Bobby s-a dus spre fereastră, ca să se uite afară. Putea vedea clădirea cu apartamente în care locuise și el – același apartament unde prima oară venise Nova la el.

- De ce așa? a întrebat fără să-l prea intereseze replica lui Nichols, pentru că nu avea intenția să cînte la nici o aniversare.

Nichols a făcut cu degetele un fel de turn.

- Ți-ai studiat vreodată contractul? Vreau să zic ce se află acolo scris cu litere mici? Presupun că ești conștient că *Hit City* te-a cumpărat de la *Blue Cadillac* și că ai semnat un nou contract – corect?

Bobby a dat din cap.

– Un contract-dinamită cu tot ceea ce-ți doreai, nu-i așa?

– Ce înseamnă asta – dăm timpul înapoi?

– Nu. Vreau doar să-ți reamintesc. *Hit City* este sub stăpânirea lui Arnie Torterelli, Carmine Sicily și un sindicat de investitori. Eu am doar o parte din acțiuni – normal.

– Și-atunci unde vrei să ajungi, Nichols? Nu te intimidă. Spune- mi.

– Uită-te în contractul tău. Dacă Arnie și Carmine nu vor să lucrezi timp de zece ani, tu personal nu ai absolut nimic de făcut. Pentru că acest contract este inatacabil. Nu există posibilitatea ca tu să te retragi în afară de cazul că noi spunem astfel. O pauză plină de subînțeles. În locul tău, eu nu l-aș contrazice pe Carmine. Stai frumos la locul tău, pricepi ce vreau să spun, Bobby.

El n-a răspuns. În schimb l-a studiat pe Nichols Kline, stînd în spatele biroului lui atît de îngîmfat și a încercat să se hotărască dacă să creadă că mizerabilul îl amenința cu adevărat.

Nu. Era prea mare ca să fie amenințat de oricine.

– Petrecerea este sîmbăta viitoare, i-a spus onctuos Nichols. Ce-o să faci?



Începuse cu o simplă petrecere de aniversare „la douăzeci și unu de ani”. O amabilitate. Pentru Carmine Sicily. O făcuse, de ce nu? Era mai bine decât dacă provoca neplăceri.

Și apoi a trebuit să se ducă la aniversarea nunții părinților lui Arnie Torterelli în Florida. Ajunsese ușor acolo. Cu un avion privat, fără nici o bătaie de cap.

O săptămână la Las Vegas la hotelul *Mirage* împotriva căreia s-a revoltat.

– Nu sînt un cîntăreț pentru Las Vegas, a insistat. Aduceți-i pe Lionel Ritchie sau Jefferson Llonacre.

– Ei te vor *pe tine*, a insistat Nichols. Ei or să plătească oricît ceri. Și a urmat fraza pe care o ura. Este o amabilitate pentru Carmine. El a promis că o să vii, iar tu nu îl poți lăsa baltă.

Bobby se simțea de parcă ar fi trăit două vieți. Pe de o parte era o supervedetă extraordinară, pe de altă parte – ori de cîte ori îi era șoptit cuvîntul „amabilitate”, toți se așteptau să facă sluj.

Nichols Kline avusese dreptate. Contractul lui era inatacabil. Din punct de vedere profesional se afla total în mîinile lui Kline. Cînd consultase un avocat independent și foarte priceput, omul îi comunicase: „Într-un singur fel poți distruge contractul acesta. Dacă te sinucizi”.

Foarte nostim.

Era furios pe sine pentru că fusese atît de

idiot. Banii și controlul artistic îl băgaseră într-o cursă imensă pentru viață. Amabilitatea costă. El era supervedeta lor ca un câine de casă, fluierat pentru nunți, nașteri și aniversări.

N-o văzuse pe Nova de luni de zile și îi ducea lipsa, iar ei nici nu-i păsa, altfel ar fi luat legătura. Când îi spusese la revedere la ultima lor întâlnire, ea îl crezuse pe cuvânt. În compensație o adusese pe Zella Raven la el acasă. Zella, amazoana. Era mai bine decât să doarmă cu tot felul de fete în fiecare noapte. Era mai bine decât să fie singur.

Hei – el era o vedetă – altceva ce mai conta? Cîtă vreme avea o grămadă de bani de aruncat, oameni care-i spuneau la orice "da," avea la dispoziție băutură și la ocazii putea să tragă pe nas cocaină – ce altceva mai putea conta?

Bobby Mondella era un super-star. Asta era principalul. Și numai principalul conta.



# 1987

## Sîmbătă, 11 iulie

– Nu știu de ce nu pot merge și eu la conferința de presă cu tine, s-a plîns Cybil. Vezi, Kris, uneori te porți de parcă ți-ar fi rușine cu mine.

– Nu fi nebună.

– Ba așa faci. Niciodată nu mă incluzi în ceva care e important pentru tine.

– Cum să nu?

– Dă-mi un exemplu! i-a cerut ea pe un ton ărtăgos.

– Spectacolul *The Song for Food*. Te-am luat cu mine.

– Mare lucru. Era toată lumea acolo.

– Era ceva foarte special.  
– Știu. Atît de special, încît am fost total dată deoparte. Am rătăcit pe-acolo precum un fel de... a gîfîit, fiindu-i greu să pronunțe cuvîntul... curvuliță!

– Haide, fetițo. A mîngîiat-o pe păr. Nimeni nu te poate confunda cu așa ceva.

– Mă rog, Del Delgardo m-a confundat.

– Ce-a făcut?

– A crezut că sînt așa ceva. M-am simțit foarte umilită.

Ea îi trezise interesul.

– Cînd?

– La sesiunea de înregistrări *Song for Food*<sup>1</sup>.

– Și ce-a făcut bastardul?

– El s-a băgat... știi tu...

Probabil că ea îl puneă la încercare. De ce s-o lase?

– Probabil că ți-ai închipuit doar, i-a spus fără s-o creadă.

– Kris, i-a replicat ea pe un ton chinuit, eu îmi dau seama cînd cineva îmi face avansuri. El mi-a cerut să vin la el acasă pentru o petrecere, de parcă aș fi fost o gagicuță ieftină, care aștepta să fie observată de el. Cînd i-am spus că sînt cu tine, a rîs.

– A rîs, deci?

---

1. Cîntec pentru hrană

- Nu-ți pasă?
- Am lucruri mai importante în minte în clipa asta.
- Ca de pildă?
- Ca de pildă să lăsăm blestematul ăla de spectacol și să ne ducem dracului de aici.



Pe măsură ce gala de seară se apropia, lucrurile se precipitau. Șefii erau ocupați cu prepararea a sute de aperitive ațîțătoare pentru prima parte a potrecerii și totodată se rățoiau la orice chelner lo stătea prin apropiere. Pe mese se pusese ră toate de masă roz pal, tacîmuri fine de argint și pahare asortate de cristal. Chelnerii și ajutoarele lor puneau grijuliu în centru aranjamentele florale și lumînările lungi, liliachiu pal.

În curînd aveau să sosească oaspeții și să se adune pe terenul de tenis acoperit, unde vor sorbi cocktail-uri și vor degusta aperitivele grijuliu elaborate înainte de a se așeza la cină.

-- Tu! Unul dintre șefi i-a atras atenția lui Maxwell pocnind autoritar din degete. la tava asta și du-o la casa de oaspeți pentru Bobby Mondella. Rapid.

-- Unde-i casa de oaspeți? I-a întrebat Maxwell fără interes, deși știa perfect de bine unde era.

– Întreabă pe altcineva, a țipat șeful. Nu vezi că-s ocupat?

Maxwell a luat tava. Pe ea era un vas acoperit sub care se găsea o omletă mare cu cartofi prăjiți franțuzește. Ținând tava în echilibru cu o mână, s-a îndreptat într-o direcție greșită. Un paznic în uniformă l-a oprit.

– Unde te duci?

– Să duc ceva pentru Bobby Mondella.

Paznicul a zis:

– Așteaptă un minut, și a consultat o mapă specială. Casa cea mare de oaspeți. Ia unul din carturile de golf de-acolo. Mergi pe aleea principală, treci de piscină și-o găsești singur.

– Mulțumesc, i-a zis Maxwell gândindu-se că tocmai de un cart de golf avea nevoie. Punând tava pe locul pasagerului, s-a suit la volan. Țsta avea să fie probabil ultimul serviciu pe care-l va face el cuiva.



Trudie murea de curiozitate să afle de la Rafealla care fusese treaba, dar nu îndrăznea s-o întrebe. Doar nu erau prietene sau așa ceva. Rafealla era o vedetă, iar Trudie se ocupa cu publicitatea. Aveau un teritoriu comun – dar nu aceeași importanță pentru Marcus Citroen.



Trudie ar fi dat orice să afle adevărul. Lucra la *Blue Cadillac* de cinci ani și auzise cele mai nerușinate istorii despre șeful ei. Poate că Rafealla ar fi putut-o lămuri.

– De cînd îl cunoașteți pe Marcus Citroen? a întrebat-o cînd se întorceau de la întâlnirea cu presa. Merita să încerce.

Rafealla a învrednicit-o cu o privire, nebăgînd în seamă întrebarea, dar spunînd cu totul altceva.

– Ți-a plăcut cum a mers acolo?

– Ținînd cont de faptul că nu erați pregătită, consider că ați fost strălucitoare, i-a răspuns Trudie. Mai ales cum ați luat-o pe tîrfa aia de înglezoaică, Cyndi Lou nu știu mai-cum.

– Mulțumesc. Nu mi-a plăcut de la început. La ea nu contează ce-i răspunzi, tot ce vrea scrie.

– Unul din tipii de-acolo mi-a spus că i-a făcut viața amară lui Kris Phoenix. Îl cunoașteți?

O întrebare nevinovată. Îl cunoștea? Nu, deloc. Dar îl avea pe fiul lui. Doamne! Asta secret cu care să tot trăiești! Secretul ei, căci nu-l spusese absolut nimănui.

Se întreba dacă în noaptea asta aveau să se afle față în față și s-a înfiorat brusc.

– Mi-e foame, a zis. Crezi că putem avea ceva de mîncare?

Rafealla avea un obicei deconcertant de a nu răspunde direct la întrebări. Trudie se cam obișnuise.

– Aici? Glumiți? Putem avea orice oriunde avem poftă.



– De ce dracu' durează atîta? a întrebat Speed cu un tic pe partea stîngă a feței.

Avocatul se holba la el cu răceală. Se putea lipsi de asemenea clienți. O să-i ia un preț foarte piperat.

– Am ajuns aici de îndată ce am putut.

– Nu mai bîlmăji, ai venit foarte greu.

– Sînt aici. Tu ești afară. Destul de bine, nu?

– La dracu' și avocații ăștia, a bodogănit Speed pe sub mustață și au plecat amîndoi de la secția de poliție.



El făcuse repetiția. Suportase jocul de la conferința de presă și acum nu voia decît să se liniștească înainte de a intra pe scenă.

– Sara, iubito, a zis, aș vrea să rămîn un pic de capul meu. Te superi?

– Deloc, i-a zis ea voioasă, deși nu-i făcea plăcere. Era fericită să stea cu el douăzeci și patru de ore din douăzeci și patru. De ce nu sim-

Ia și el la fel?

Să mă întorc peste o oră? I-a întrebat.

- Da, perfect.

Poate că trebuie să aștept să sosească întâi omleta ta?

- O să mă descurc eu.

- E o măsuță lângă ușă cu un vas cu flori pe ea. Să fii atent...

- Am spus că o să mă descurc, a întrerupt-o nervat de insistențele ei.

- Știu, știu.

- Atunci du-te naibii de-aici. Tonul lui era glumeț, dar ea îl cunoștea destul de bine, așa că a ieșit rapid.

Îi simțea absența datorită tăcerii. Oamenii nu trebuiau să vorbească atunci când erau cu el în încăpere. Știa întotdeauna că era cineva prin apropiere, auzindu-i respirația.

Ridicându-se, a ocolit camera conducându-se cu ajutorul mâinilor. Odată Sara îi sugerase să folosească un baston alb. „Niciodată!” îi spusese vehement. Respinsese și ideea unui câine specializat în conducerea nevăzătorilor – nu că nu i-ar fi plăcut animalele, dar prefera să răspundă singur de propria-i persoană, așa că nu voia proptele.

S-a auzit un ciocănit în ușă anunțând sosirea mîncării comandate.

- Intră, a zis căutîndu-și drumul spre canapea.

Întii i-a ajuns în nări parfumul ei; voluptuos, senzual, mireasma inimitabilă a Novei Citroen.

Intuise că de cum va pleca Sara, ea va apărea.

– Bună, Nova, a zis liniștit.



– Cum te cheamă, draguțo?

Năvala bruscă de bărbați bine de la Novaroen făcea ca Vicki să aibă mare succes. Săptămîni în șir nu văzuse decît grădinari mexicani, cîțiva servitori plus pe Tom și pe băieții de la pază. Acum mișunau actori fără de lucru, modele masculine și alți bărbați reușiți în rol de chelneri. Barmanii nu erau nici ei răi.

Vicki se gîndea că dacă n-ar fi avut de lucru, ar fi putut petrece un timp foarte plăcut.

– Nu mă-ntreba cum mă cheamă, marinarule; a zis ea cochetă, fixîndu-l pe chelnerul care o privea gata de flirt. Avea un păr blond lins și un trup care s-ar fi potrivit cu o mobilă somptuoasă. Mai bine fă-ți treburile.

– Să discutăm poate... I-a făcut sugestiv cu ochiul.

– Las-o baltă, i-a replicat scurt.

– Nu te supăra cînd un tip încearcă.

Poate, că totuși ea nu arăta atît de rău pe cît

cindea. Tom considera cu siguranță că ea era Marilyn Monroe în viață.

S-a dus drept spre casa principală, unde doamna Ivors, administratoarea, o aștepta nerăbdătoare.

Du-te la casa de oaspeți, i-a ordonat doamna Ivors. Și rămii acolo. Dacă vreuna dintre celebrități are nevoie de ceva, să o servești pe loc. Te anunț că doamna Citroen o să concedieze pe toată lumea care n-o să-și facă treaba în noaptea asta. Ai înțeles?

Vicki și-a plecat capul.

Da, doamnă. Vă asigur c-o să-mi fac *foarte bine* treaba!



Marcus Citroen putea fi cel mai fermecător barbat din lume când voia. Bînd, înțelegător, un om de gust și cu bani. Majoritatea femeilor găseau că era atractiv, deși nu arăta bine în sens tradițional. Cu capul lui chel ca o găoace de ou, plelea pămîntie și ochii roșii, semăna a potentat din Estul Mijlociu. Puterea era punctul lui principal de atracție. Radia de putere și oamenii erau atrași spre el ca de un magnet – în special femeile. Iar Marcus era învățat cu femei gata la comandă. Ca Sharleen, care avusese nevoie de el pentru

carieră. De la bun început ea intuise jocul. Și el o făcuse să devină vedetă. Nu era la fel ca atunci când s-ar fi folosit de ea fără a-și ține promisiunile.

Rafealla era altceva. Era o provocare obsesivă, iar el căuta un mod prin care s-o înfrîngă.

Nova înțelesese întotdeauna jocul – mai bine ca oricine altcineva. În felul ei ciudat, Nova era un echivalent feminin al lui – fapt care-i lega irevocabil, atât din punct de vedere sexual, cât și în celelalte privințe.

După Marcus, majoritatea femeilor nu erau de neînlocuit. Când jucau corect, le păstra. Când nu, le lăsa baltă fără nici o remușcare.

Prin ani Nova îi devenise apropiată, foarte apropiată. Dar și ea păstrase distanțele.

Seara asta constituia un fel de test. Voia să vadă dacă își învățase lecția.

Trebuia să fie sigur de asta.



# Kris Phoenix

1984

Filmau cel de-al treilea clip 'video din primul lui album solo, *Erotic*, pe proprietatea de la Nova-1000).

Să mă ia dracu'! a exclamat Kris. Dar știu că nu ova loc pe-aici.

Doktor Head l-a aprobat.

Nu mi-ar dispăcea, a glumit Kris.

Fă o ofertă!

Ha, ha, ha!

Un trio de fete în bikini foarte sumari treceau pe lângă el. Erau grozave, angajate pentru fundal. Altădată Kris le-ar fi avut pe toate pe rînd, dar

acum era mai vîrstnic și mai înțelept și trăia într-o lume în care SIDA era ucigașul temut de toți.

S-a așezat din nou în fotoliul pe spatele căruia scria numele lui și s-a mulțumit să privească.

– Bună, Kris, i-a spus una cu obrăznicie, fluturîndu-și mîna.

– Bună, scumpo, i-a replicat, deși habar n-avea cine era.

– Ia te uită, a mormăit Doktor Head. Apare și stăpîna casei. Fă frumos, ea a pus pe roți spectacolul.

Kris s-a ridicat. Era sătul să tot audă de doamna Citroen și dorea s-o întâlnească.

Ea venea repede spre ei, în pantaloni largi de in și bluză de mătase, iar părul ei blond deschis făcea un uimitor contrast cu pielea ei bine bronzată.

– Domnule Phoenix, a zis ea cu grație. Ce plăcere să vă întîlnesc. Și multe felicitări pentru că ați venit la *Blue Cadillac*. Eu tocmai m-am întors din Europa. Acum, că m-am întors, aș vrea să dau un dineu pentru dumneavoastră.

– Grozav.

– Marți? I-a întrebat ea.

– Îmi convine.

Doktor Head s-a ridicat și el, arăta sălbatic la vedere, cu bogăția lui de păr roșu și barba în dezordine.

– *Madame*, i-a spus politicoș, eu sînt Doktor Head. Impresarul.

Ea a ridicat cu uimire o sprînceană.



Doktor... Head<sup>1</sup>?

E un nume ciudat, știu. Mi s-a acordat de nimeni, dar mi se potrivește, vă asigur.

Kris nu-l mai văzuse niciodată pe Doktor Head ploconindu-se. S-a abținut să nu rîdă.

Nova nu părea să-l găsească prea amuzant. I-a făcut un simplu semn din cap și s-a întors spre Kris.

Unde stați?

La *Westwood Marquis*.

O să trimit o mașină pentru dumneavoastră. Marși la șapte treizeci. Și adăugă degajat: Aveți o înmîră doamnă cu dumneavoastră sau trebuie să aranjez o selecție?

Suna de parcă ar fi vorbit despre o cutie cu ciocolată.

O să fiu singur, a spus.

Ea a zîmbit.

În cazul ăsta o să adun un grup interesant. Sub treizeci. Nu uitați. Oh, sper să vă simțiți bine aici - dacă aveți nevoie de ceva - orice-ar fi, nu ezitați și cereți.

S-a dus să-i vorbească și directorului, un zăpăcit care părea neîndemînic, dar făcea filme cu un succes uriaș.

Și eu ce sînt? Cotlet prăjit? a zis Doktor Head clipind des și strîmbîndu-se. De ce nu i-ai

<sup>1</sup> Cap

spus să mă invite și pe mine?

– Fiindcă nu m-am gândit că te-ar interesa.

– Oh, presupun că pe tine te interesează?

– Pot să mă duc la o petrecere fără să mă ții tu de mână, nu? Destul de rău e că trebuie să mă gândesc la toată mulțimea care-o să fie acolo.

Asistentul secund a venit repede la el.

– Domnule Phoenix, sîntem gata pentru dumneavoastră acum.

Pe parcursul unui an reușise pe cont propriu. Slavă Domnului că o ascultase pe Mikki să-și pună numele în fața formației *The Wild Ones*. Cînd formația se dizolvase, toată lumea știa cine era el – nu fusese o mare criză de identitate. Ceilalți trei nu fuseseră la fel de norocoși. Buzz fusese expulzat din America și izgonit în Anglia cu Mikki după el. Formase în Anglia un nou grup numit *Mania*. Grupul se destrămase după șase luni, iar Buzz dădea la ocazii concerte pe cont propriu.

Rasta își stricase reputația fiind urmărit pentru două procese de paternitate.

Iar Fingers devenise un fel de figură de cult a boemei.

Principala problemă fusese să fie descurcate clauzele legate de desființarea unui grup de succes. Kris se luase după sfatul lui Doktor Head și angajase cei mai buni avocați ca să-i apere interesele. Între timp, el se dusesese la casa lui din Franța, cu Bo și o fată.

Era o perioadă de liniște. Fusese pe drumuri timp de doisprezece ani, cu mici pauze. În acest timp *The Wild Ones* devenise proprietatea publicului și viața lor se resimțea. Să nu aibă nici o obligație acum însemna o fericire nesperată.

Cu Bo și-a petrecut mai tot timpul înotînd, mergînd cu puternica barcă *Riva* pe care-o cumpărasese, făcînd schi pe apă – lucru pe care l-au învățat împreună. După trei săptămîni se simțea mult mai apropiat de fiul lui și, de aceea, mai împacat cu el însuși. Apoi, ca un nebun, a distrus totul invitînd-o pe mama lui să vină în vizită.

Po' să-l aduc pe Brian cu familia lui? a pledat ea. Acum, după accidentul lui Bo, frații vorbeau din nou unul cu celălalt.

Pentru ce?

Ție ce-ți pasă, băiete? Tu ai totul. Brian, nu. Brian și-a lăsat slujba și-i trebe' o vacanță.

O vacanță. Brian sosise mai arogant ca oricînd, cu Jennifer după el – care se transformase într-o nevastă cicălitoare tipică – și cu cei doi copii plîngăcioși. N-a pierdut deloc timpul și n-a lansat direct, spre țintă.

Am lăsat banca, după cum știi deja, i-a spus cu hotărîre. Și m-am gîndit, acum că tu ești pe cont propriu, că ai nevoie de un impresar nou.

Mă descurc cu Doktor Head.

Nu, nu. Trebuie să ai o nouă reprezentanță. M-am decis să te ajut.

– Ce tot spui acolo?  
– Eu o să fiu impresarul tău, l-a anunțat Brian cu mărinimie.

Kris nu mai putea de râs.

– Tu? a explodat plin de amuzament. Ia mai lasă-mă!

– Bineînțeles, a zis Brian, nebăgînd în seamă izbucnirea fratelui lui, este un sacrificiu din partea mea. Dar m-am gîndit că sîngele este sînge. Cine ți-ar putea vedea de afaceri mai bine decît mine?

– Isuse Cristoase! Crezi că ești zdravăn, nu? Te pricepi?

– Evident, o să am nevoie să învăț un lucru sau două despre afacerile cu muzica. Dar lucrul la bancă din ultimii nouă ani mă face să mă pricep cum să tratez cu oamenii.

– Dă-o-ncolo, prietene. O să plesnesc de râs dacă nu te potolești.

Brian se simțea jignit pentru că Kris nu sărise de fericire pentru oferta lui. I s-a plîns lui Avis, care i s-a plîns fiului ei mai mic.

– Nu’ș’cine poa’ să-i dea lu’ fra’tu o slujbă, dacă tu nu! a zis ea supărată.

Ei i-au acceptat ospitalitatea timp de două săptămîni apoi s-au întors în Anglia, iar lui i se păruse că stătuseră un veac. A auzit mai tîrziu de la o soră de-a lui că Brian declara peste tot că după ce Kris îi ceruse să-și lase slujba ca să lucreze pentru el, se răzgîndise. Acum era oaia neagră a

familiei. Fermecător!

În sfârșit, când toată lumea, inclusiv Bo, plecase și el era singur, s-a apucat să scrie, compunând cuvintele și muzica pentru mai multe cîntece noi.

Lucrurile mergeau atît de bine, încît își dorea să împărtășească această stare și altcuiva. Într-o zi s-a gîndit la Astrid și a sunat-o la Paris.

- Ești încă ocupată? a întreat-o.

- Da, i-a răspuns ea.

- Am nevoie de niște pantaloni.

- O să ți-i trimit prin poștă. Ce culoare?

- Nu așa. M-am mai îngrășat vreo jumătate de kil. Am nevoie să-mi iei măsurile.

- Spui drept?

- Nu, glumesc. Sînt în sudul Franței. Poți zbura pînă aici?

O lungă pauză de gîndire.

- Perfect.

- O să-ți trimit un bilet. Adu-ți un bikini.

- Nu pot rămîne.

- Oricum adu-ți un bikini. O să ai timp să înoți, nu?

Ea a venit pentru o zi și a rămas toată vara. Astrid era o persoană liniștitoare. Era plăcut să ai pe cineva în care să ai încredere și care să-ți împărtășească părerile. Plus că era o bucurie în pat, cînd în sfârșit reușea să o ducă acolo.

Dizolvarea formației *The Wild Ones* umpluse primele pagini ale ziarelor și produsese o mulțime

de disperări în legiunile lor de admiratoare. Kris a refuzat să dea interviuri sau să vorbească despre asta, iar când reporterii întreprinzători au ajuns la ușa lui din Franța, au fost nevoiți să facă drumul înapoi.

La un sfârșit de săptămână Doktor Head sosise cu noutăți despre Kris. Fă contractul doar pentru un album și-o să văd dacă îmi convine.

Îi convenise. *Erotic* fusese primul lui album cu *Blue Cadillac* și fusese grozav – nu numai un uriaș succes comercial, dar chiar și criticii îl aclamaseră.

Da, Kris Phoenix era extrem de fericit.



Petrecerea Novei Citroen avea loc la Bel Air, o vilă enormă cu peisaje uluitoare și o armată de servitori pentru cei șaiszeci de oaspeți. Marcus nu era la fața locului.

– Nu este la Londra, i-a explicat Nova când a sosit. Afaceri ca de obicei.

Ea l-a prezentat unui grup care includea două vedete de cinema, un scriitor, mai mulți producători importanți, administratorul personal al lui Marcus, Hawkins Lamont, și numeroase blonde superbe și disponibile. Când Nova Citroen îi spusese că va aranja o selecție, știa ea despre ce vorbește.

Una dintre blonde, îmbrăcată într-o rochie

neurtă de piele s-a strecurat lângă el.

Bună, i-a spus cu un zîmbet de bun venit. Nu cumva ne-am întâlnit săptămîna trecută la potrecerea lui Allan Carr?

Săptămîna trecută am fost la Londra, i-a răspuns întrebîndu-se dacă țîțele ei erau cu sili-con sau adevărate.

- Rușine! Ce bine ne-am fi distrat.

Rochia de piele, excitantă cum era, l-a provocat. Îi amintea de Astrid, așteptîndu-l răbdătoare la Londra. Își promiseseră unul celuilalt că n-or să doa iama de jur-împrejur. Nu-i prea convenea cu toate bolile astea atît de răspîndite. Nu că vreuna din musafirele Novei ar fi arătat bolnavă. Dar faptul era – cu SIDA nu puteai ști niciodată. Să faci nox cu străinele în zilele noastre era ca și cînd ai fi jucat la Ruleta rusească.

Doi chelneri arătoși serveau băuturi, în timp ce Nova se plimba printre oaspeți. Kris s-a trezit că făcea conversație cu un bărbat pe care-l văzuse cînd era mic pe ecrane. Bărbatul, odinioară un idol, avea acum dinții îngălbeniți, părul cenușiu și un pîtec imens, dar era suficient de plăcut – mai ales cînd se apuca să-i vorbească cu admirație lui Kris despre muzica lui.

Caraghios, Kris nu se gîndise niciodată că oamenii bătrîni îl puteau aprecia.

"Ține-ți firea, îl avertiza o voce slabă. Ce înseamnă bătrîn? Și tu ai treizeci și șase de ani."

Cristoase! Treizeci și șase. Uite unde am ajuns. Era un gând care-i făcea nervii praf. În min-tea lui se gândise întotdeauna că la patruzeci de ani se va retrage. Dar vârsta de patruzeci se apro-pia cu fiecare zi, iar el nu avea nici o idee să se retragă. Iată-l pe Mick Jagger – are peste patru-zeci și e încă foarte prețuit de adolescenți. Iar Rod Stewart – trebuia să fie pe undeva dincolo de patruzeci ca să nu mai spunem de Paul Mc-Cartney, Pete Townshend și o grămadă de alți rockeri vîrstnici.

– Cred că aș mai vrea o băătură, a zis, luînd un pahar cu șampanie de la un chelner care umbla printre oaspeți.

Nova l-a luat discret deoparte înainte de a se duce la cină.

– L-am informat pe Hawkins Lamont despre tine – este cel mai fascinant bărbat și desigur impresarul cel mai potrivit pentru tine. Din pă-cate nu acceptă clienți noi deocamdată. Dar simt că e bine să-l întâlnești. Spune-mi, cine ți-ar plăcea să stea de cealaltă parte a ta?

– Tu, i-a spus fără să gîndească.

Umbra unui zîmbet.

– Speram că o să spui asta.





## Rafealla 1984

*M-am îndrăgostit prea ușor  
M-am îndrăgostit prea repede  
M-am îndrăgostit teribil  
Iubirea va dura veșnic...*

În timp ce Rafealla cânta această emoționantă piosă a lui Sammy Cahn și Jule Styne, la *Julio's* era o tăcere desăvârșită. Ea începuse să numoască acest club discret și de înaltă clasă a doua ei casă. La început fusese angajată să apară o dată pe săptămână, dar acum cânta în locare noapte piesele clasice americane pe un

ritm de *jazz-samba*.

Îmbrăcată într-o rochie simplă albă, cu părul lung lăsat pe umeri punându-i în evidență fața frumoasă și exotică, cânta despre pasiuni tulburi și imposibile. Vocea ei, joasă și răgușită, era pătrunsă de o senzualitate dulce-amară.

Rafealla devenise cîntăreață de șlagăre după doar un an de apariții profesionale pe scenă. Brazilienii o iubeau pentru că avea un fel particular de a-i face să se simtă acasă, indiferent dacă ar fi cîntat în portugheza pe care o învățase în Brazilia, sau în englezește.

I se oferise recent un contract de înregistrare și o apariție permanentă într-o emisiune populară de televiziune. Îi venea cu greu să creadă, totul părea să se fi întîmplat prea repede.

Deși Jorge încerca să se prefacă, nu era fericit. Își pierduse viitoarea mireasă din cauza carierei ei și asta nu-i făcea bine. În urmă cu o lună ea se mutase de la el și îl luase și pe Jon Jon.

– Pot aștepta, i-a spus ca să braveze. O să te-ntorci înapoi.

Rafealla scuturase din cap și îl sărutase cu tristețe.

– Asta n-o să se întîmple niciodată. O să găsești pe cineva care o să te iubească mai mult decît aş putea eu vreodată.

Ea lăsase acolo uriașul diamant și inelul, plus toate celelalte daruri de la el. Și încă o dată

ramăsese doar ea și Jon Jon, care acceptase mutarea fără părerii de rău. Acum avea aproape șapte ani și în el se combinau cele mai mari calități fizice ale ambilor părinți. Înalt pentru vârsta lui, avea pielea măslinie a Rafeallei și pomeți reliefați, și totodată ochii intens albaștri ai lui Kris Phoenix și părul blond țepos.

- Ești un puști atât de frumușel, îi spunea ea în fiecare zi, și-l îmbrățișa. Cum de pot fi atât de norocoasă?

- Fin'că mă ai pe mine, pe mine, pe mine! țipa el fericit.

Da. Îl avea pe Jon Jon. Și o carieră. Și un impresar – Tinto Reuben – care vedea bine de interesele ei. Viața era bunișoară.

O dată pe săptămână mamă ei îi telefona din Anglia.

- Când vii să ne vizitezi, dragă?

- Curînd, îi replica Rafealla conștientă că trebuia.

Mereu aveau aceeași conversație. Rafealla nu voia să se ducă acasă. Dacă se întorcea își amintea de Eddie Mafair, iar Dumnezeu trebuia să o păzească, să nu încerce cumva să-l vadă pe Jon Jon, deși pînă acum nu dăduse semne. Odile nu izbise în el la *Annabel's* într-o noapte și se părea că nu întrebase despre nici unul dintre ei. Măreț! Era încîntată. Spera că niciodată n-o să mai dea ochii cu el.

Impresarul ei aștepta să-și termine programul.

Tinto Reuben era un bărbat scund, vesel, de cincizeci de ani, cu obraji rotofei și un zîmbet ghiduș. Fusesse recomandat de colegii de scenă, iar ei se potriviseră de la început. Tinto era căsătorit, cu șapte copii. Odinioară fusese el însuși cîntăreț, de aceea se pricepea în domeniu. Nefiind agent de mult timp, era totuși respectat și plăcut, și avea destui clienți. Rafealla, și-a dat el seama, avea toate datele necesare pentru a face carieră. Cînd venise prima oară la el, frumoasa tînără avea orice în afară de experiență. Acum, după un an, era gata pentru orice.

– Ce-i cu tine, Tinto? I-a întrebat, aprinzîndu-și o țigară și așezîndu-se.

– Fumezi prea mult, a muștrat-o el.

– M-am obișnuit prost, a rîs ea – este o urmare a timpului cînd eram la școală și cînd fumatul era cel mai rău lucru pe care-l puteam face.

Tinto a zîmbit. Avea vești bune.

– Săptămîna viitoare este un festival foarte special al cîntecului la Sao Paolo. Ești invitată și tu să apari.

Ei i s-a luminat fața.

– Da?

– E o onoare.

– De ce eu?

– Ai devenit populară, draga mea.

– Îmi pare bine!

– Așteaptă. Țsta nu-i decît începutul.



Sao Paolo era un oraș frumos. Zburînd într-  
acolo Rafealla a privit pe fereastra avionului ca să se  
bucure de vederea panoramică de dedesubt.

- N-ai mai fost aici? a întrebat-o Tinto.

- Întotdeauna mi-am dorit să vin.

- Soția mea s-a născut aici. Ar fi vrut să vină  
cu noi. Nu-i atât de ușor cu șapte copii de care  
trebuie să ai grijă, nu?

- Plus unul care-mi aparține.

- Ei îi place când Jon Jon stă la noi. Maria este  
mama desăvârșită. A zîmbit ca un om mulțumit.

După ce-au ajuns la hotel, trebuiau să se ducă  
la repetiții în hol și Rafealla urma să-i cunoască pe  
instrumentiștii din orchestră. Ea prefera minimum  
de ajutor – numai chitară și claviatură, uneori  
tobe. La început întrebase dacă și-ar putea aduce  
instrumentiștii cu care lucra de obicei, dar Tinto a  
considerat că ar fi costat prea mult să zboare și  
atunci doar pentru un concert de o noapte.

Era o mare zăpușeală. Ea și-a împletit părul  
strîns, și-a pus pantaloni largi de bumbac și un  
tricou mare. Tinto era îmbrăcat în obişnuitul lui  
costum roz pal – avea mai multe la fel – și o  
cămașă maron strîmtă peste burta lui mare.

- Să-ți spun ceva, i-a zis Rafealla când au intrat  
în holul pentru repetiții. Tu trebuie să te oprești

din mîncat și eu din fumat.

- Țsta da tîrg!
- Cînd?
- Cînd ce?
- Cînd te pui pe dietă?
- După Crăciun.
- Asta e peste opt luni!
- El a întreat cu nevinovăție:
- Așa?

Scuturîndu-și capul, ea nu s-a putut abține să nu zîmbească.

Tinto i-a făcut cunoștință cu mai mulți organizatori ai festivalului. Ea a făcut conversație politicoasă despre mai nimic pînă cînd o femeie zveltă îmbrăcată în roșu i-a spus:

– Ah, iată că vin instrumentiștii – Carlos Pinafida la pian și Luiz Oliveira la chitară. Luiz este un tînar foarte talentat. Are un stil minunat. La concert o să interpreteze propria lui compoziție – *Englezoaica*. Este foarte popular pe-aici.

Astfel Rafealla a ajuns față în față cu Luiz la trei ani după ultima lor întîlnire.

Ținîndu-și răsufierea l-a privit fix și el a privit-o. Aerul era încărcat de electricitate.



# Bobby Mondella

## 1984

O călătorie plină de succes. Ajunsese în vârful muntelui, trăsesese adânc aer în piept, dar aerul era nălătat. De ce nu se simțea el degajat și limpede la minte? Cum de devenise totul așa un rahat?

Bobby Mondella se holba la imaginea lui de pe coperta revistei *Rolling Stone* și se întreba de ce nu-i făcea nici o impresie. Ești un împuțit chipeș, și-a spus fără nici un sentiment și a întins mina după o băutură.

Zella Raven se filfăia prin cameră – o femeie înăgră superbă, îmbrăcată în piele de leopard. Zellei îi plăcea să trăiască pe picior mare. Zella

priza cocaină la micul dejun și își termina ziua cu un pic de drog.

În adîncul inimii știa că trebuia să se despartă de ea; ea îl trăgea în jos. Odinioară, cu mult timp în urmă, el fusese împotriva drogurilor. Mai mult decît oricine putuse să-și dea seama cum erau oamenii distruși de asta.

Acum toți în jurul lui se drogau zilnic și uneori lua și el, pentru că drogurile îi dădeau mai multă putere și – la dracu' – se simțea pe culmi, stăpînea întreaga lume și nimeni și nimic nu-l puteau face să alunece în jos. Nici Nova.

Ah... Nova. Obsesia lui. Uite cum putea avea totul, dar totul nu era suficient, pentru că ar fi dat orice numai să o posede pe femeia pe care n-o putea avea. Nimic n-avea sens.

Cînd era beat sau drogat nu-i mai păsa de toate astea.

Știa un singur lucru: revista *Rolling Stone* avea dreptate cînd spunea că el nu va mai putea scrie. Nu mai avea inspirație – asta era.

Nu avea inspirație. Nici o direcție. Nici un rahat.

Hei – *Rolling Stone* scrisese că Bobby Mondella nu mai era talentul de altădată. Ce-i păsa lui? Ajunsese în vîrf, iar acum era o lungă alunecare în jos.

Zellei îi plăcea să petreacă. În fiecare noapte se duceau la un nou club sau restaurant. Ei deveniseră stăpîinii în Las Vegas, unde el apărea



cu regularitate – o amabilitate pentru Carmine, cel mai bun prieten al lui – sau Arnie era? – bunul Arnie.

Cum de reușești să arăți ca un înecat? I-a întrebat Zella de sub o sălbatică perucă africană care îi stătea în creștet ca o prăjitură spumoasă. Și nici măcar nu te-ai îmbrăcat.

De ce m-aș fi îmbrăcat? Nu ne ducem nicăieri.

Ba da, iubitele. Ai uitat? Este petrecerea cea mare a lui Arnie, pe plajă.

Altă petrecere. Alt timp pierdut. Și probabil că toată lumea citise articolul din revistă, pe care el nu dădea doi bani. La dracu'! Ce-i păsa lui? Ei n-or să-și amintească decât că îi văzuseră poza pe copertă. Altă copertă. Mai multă faimă. Și era un împruțit chipeș...

Mda. Domnul Supervedeta De Soul era un împruțit frumușel...

Ei, la dracu', și ce dacă?



Femeile veneau întotdeauna la el. Era o realitate. Ele zîmbeau și încercau să se comporte normal, dar Zella înțelegea altceva.

– Iubitele, astea își expun chiloțeei cu dantelă, indiferent despre ce-ar vorbi.

Sex simbol.

Sex simbol *negru*.

O dublă lovitură.

– Furtuna a fost devastatoare, a afirmat o femeie frumoasă cu un diamant de mărimea unei ghinde pe deget. Dar n-am renunțat niciodată.

– Ce n-ai face? a comentat Bobby.

– Niciodată, i-a spus ea privind serioasă. Cel mai bine e la Malibu.

Oare ea îl plăcea? Ținjea după el? Îl poțea? Oh, da.

– Bobby, dragule! Așa l-a întâmpinat Poppy Soloman, soția focoasă a unui șef de studio. Ce drăguț să te văd din nou. Mulțumesc, mulțumesc pentru că apari la serbarea mea de binefacere. Toată lumea e fericită.

Oare ea îl dorea? Era gata pentru el? Un simplu „da” și avea s-o facă.

O privea pe Zella plimbându-se prin cameră. De când jucase rolul unei răutăcioase într-un film tip Rambo devenise Domnișoara Vedetă de Cinema, jucându-și rolul de pe ecran și în viață cu mare încântare. Măcar cineva era fericit.

– Hei, omule, dă' când nu te-am văzut?

S-a întors ca să se afle față în față cu vechiul lui prieten Rocket. Același Rocket cu părul lui lung și unsuros și cu hainele în dezordine. Același Rocket care anul trecut fusese nominalizat pentru un Oscar pentru rolul lui într-un film despre corupția în politică.

Bobby era încântat să-l vadă. Pierduseră con-

Întâlnul și mersese fiecare pe drumul lui multă vreme. Cu o camaraderie sinceră, s-au îmbrățișat.

Frumoasa femeie cu diamantul, soția șefului de studio, aștepta neliniștită să fie prezentată actorului capricios, care era cunoscut ca fiind cam ursuz. De când Bobby nu mai ținea minte numele oamenilor, nu se prea grăbea cu prezentările. În loc de asta, a luat un pahar cu băutură și s-a dus deoparte cu Rocket, lângă piscină.

- Ai poftă să te uiți la asta? Rocket și-a întins brațele cu exasperare. Pen'ce au ăștia nevoie de o piscină când dispun de tot oceanul?

- Hei, omule, a dat Bobby din umeri. Asta-i lumea afacerilor cu spectacole - dacă pricepi - tro' să te dai mare.

Rocket s-a strîmbat dezgustat.

- Ce mai filozofie! De ce dracu' nu dau ei o parte din marafeți ăloră cărora le aparțin - oamenilor de rînd? Și-a scos din buzunar o țigară mototolită și a aprins-o.

- Ce faci în Los Angeles, totuși? Am crezut că nu-ți place aici.

- Alt film. Este o poveste adevărată despre un anormal din Hollywood care își prizează și viața împreună cu cocaina. Tipul are lumea la picioare și poate face orice vrea. Un tip cu adevărat puternic.

- Te pricepi la felul ăsta de roluri, nu?

O grămadă de lume de pe aici se poate recunoaște în ăsta. Și-a luat un pahar, i-a oferit și

lui Bobby, dar el a refuzat. Rocket și-a ridicat cinic o sprânceană.

– Eu nu m-aș atinge de drog nici pentru un milion de dolari.

De ce oare Rocket îl făcea întotdeauna să se simtă ca un învins? El era mai încărcat de faimă decât prietenul lui actor. Oare era?

– M-ai văzut pe coperta de la *Rolling Stone*? s-a trezit că îl întreabă.

– De ce faci chestiile astea? i-a zis Rocket muștrător. Te dai peste cap ca să te reguleze ei și eu nu înțeleg ce-ți trebuie. Ar trebui să faci ce fac eu. Nimic. Fără presă. Fără nici un rahat, nimic.

Înainte de a se putea apăra, Zella se și repezise la ei. Se băgase peste Rocket, se lipise de el ca un șarpe strălucitor.

Bobby a plecat de lângă ei. Se săturase de Rocket și de atitudinea lui de superioritate. Cine dracu' se credea?

A găsit în baie un grup care priza cocaină și i s-a alăturat.

Nu conta. Nimic nu conta cu adevărat. Dacă erai vedetă nu trebuia niciodată să explici nimic nimănui.



## Kris Phoenix

1985

Probabil că nu era cea mai grozavă idee din lume să se culce cu doamna Citroen, dar o facuse – o dată – și n-avea cum să întoarcă timpul înapoi.

Cînd Kris se gîndea la asta – nu i se întîmpla des – își dădea seama că nu fusese vina lui. La urma urmei ce putea face un tip cînd se afla față în față cu nevasta noului lui șef îmbrăcată în nimic altceva decît cu pantofi cu tocuri înalte? „Pardon, nu, mulțumesc!” n-ar fi fost politicos, mai ales cînd ea tocmai dăduse o petrecere în onoarea lui și îl pusese să stea lîngă unul dintre cei mai mari

manageri din afacerile cu muzică.

O dată era suficient, mulțumesc. Kris își dădea seama cînd avea de-a face cu una nesătulă.

Doamna Citroen. Ea îl chemase. Îi trimisese daruri prin șoferul Rolls-Royce-ului. Încercase să-l oblige.

El nu se dăduse bătut. Nu era cazul. În fapt, nu voise decît să prevină orice complicații viitoare și pentru asta îi spusese lui Astrid că se va întoarce cît mai repede în Anglia. Ea era cam rece – își pierduse un dinte, dar per total luase lucrurile destul de bine.

Toate acestea se întîmplaseră acum un an și multe altele se întîmplaseră anul acesta. Fapt e că trebuise să renunțe la Doktor Head. Fusese o mișcare pe care n-o făcuse cu încîntare, dar nu se putuse altfel căci Doktor Head se apucase din nou de băut – iar cînd bea devenea un maniac ieșit de sub control și lui Kris nu-i trebuia așa ceva. Pentru cariera lui putea trece peste cadavre, nelăsînd pe nimeni să i-o strice. Îi dăduse lui Doktor Head mai multe prilejuri de a-și reveni, apoi îl concediase. Din fericire nu aveau nici un contract. Fusese un aranjament simplu – fapt neobișnuit, dar așa le convenise amîndurora.

La două zile după ce îl concediase, Kris îl sunase pe Hawkins Lamont.

– Am nevoie de cineva care să mă ducă mai sus decît sînt acum, îi comunicase.

– Vino la mine la birou și o să vorbim.

S-au întâlnit. Au discutat. Amândoi doreau același lucru. Să îl transforme pe Kris Phoenix în cea mai mare vedetă de rock din lume. Au semnat un contract.

– Te muți în America, îi spusese Șoimul. Dacă intenționăm să devii o vedetă internațională trebuie să ai baza în Statele Unite.

– Lui Astrid n-o să-i convină.

– Pe ea n-o aduce. Las-o în Anglia. Pentru imaginea ta e mai bine dacă nu ești legat de cineva și ești disponibil.

O soluție excelentă. Astrid prefera să stea la țară în Anglia, o să fie chiar fericită să stea po-acolo. Iar el o să-și petreacă o grămadă de timp revenind în Anglia din cauza lui Bo.

– Perfect! spusese.

După șase săptămîni spusese din nou „Perfect” cînd își cumpăraseră o casă imensă în Bel Air.

Ținîndu-se de cuvînt, Șoimul se apucase să facă din Kris Phoenix cea mai mare vedetă de rock din lume. Făcuse o nouă negociere pentru contractul cu *Blue Cadillac*. Îl dăduse pe Kris pe mîinile uneia din companiile cele mai prestigioase de imprimare a discurilor de pe West Coast. Îi sugerase o temă pentru noul lui album. Și plănuise un turneu special prin cele cincisprezece orașe-cheie ca să fie cunoscut de întreaga Americă.

– Trebuie să uităm că a existat vreodată formația *The Wild Ones* și să o pornim de la zero, l-a anunțat cu tot entuziasmul unui general care pornește la bătaie. De acum nu mai există decât Kris Phoenix. Du-te acasă, așează-te și scrie cele mai bune cîntece din viața ta. Tema este familia. Nu uita – familia, originile și prietenia.

Kris a zburat în Anglia, s-a retras la proprietatea lui de la țară, a închis telefoanele și s-a pus pe muncă, iar după șapte săptămîni a reapărut cu douăsprezece cîntece pline de sentiment și de adevăr, pline de tot ceea ce îi ceruse Șoimul.

Noul album a fost numit *Vino înapoi*. Turneul a fost numit simplu *Kris Phoenix' 85*. Ambele au avut un succes uriaș.

Șoimul făcuse după cum promisese. În intervalul unui an Kris Phoenix devenise cel mai mare nume în lumea rock-ului de la Bruce Springsteen încoace.





## Rafealla

-1985

Erau momente cînd Rafealla nu-și putea lua mîinile de pe Luiz și din fericire se părea că și el simțea la fel. Dînd de el din întîmplare, acum se hotărîse să nu se mai despartă niciodată de omul ăsta. Trecuse un an și își împlinise dorința.

La început se simțeau incomodați amîndoi după jocul inițial în care fuseseră țepeni de politicoși.

– N-am știut că tu cînți, îi spusese el.

– Iar eu n-am știut că tu trăiești în Sao Paulo, ro întorsese ea dorind să-i spună: „Cum ai dispărut? Cum de n-am auzit niciodată de tine? Cum îndrăznești să mă tratezi în felul ăsta?”

Ei făcuseră repetiții în prezența unei pisici

siameze alintate și a unui Doberman sălbatic.

– Ce-i cu tine, Rafealla? o întrebase Tinto. Voi doi vă cunoașteți?

– Da, explodase ea în același timp în care Luiz răspunsese ascutit:

– Nu.

– Ah... suspinase Tinto. Înțelegea exact ce se petrecea.

Pînă la urmă, muzica îi făcuse să se apropie. Melodia mîngîietoare și insinuantă a chitarei lui se potrivea perfect cu vocea ei joasă, senzuală. În timpul concertului, ei încă nu redeveniseră prieteni, totuși erau în armonie.

În dimineața următoare, cu puțin timp înainte ca ea și Tinto să plece de la hotel spre aeroport, Luiz se schimbase.

– Cred că trebuie să vorbim, i-a spus.

– E puțin cam târziu pentru asta, i-a replicat ea.

Tinto a ridicat ochii la cer și i-a dat biletul de avion. Rafealla nu făcea altceva decît să muncească și nu se distra deloc; nu era normal.

– Da, discutați, a încurajat-o dînd din cap cu înțelegere – o să iei alt avion mai târziu.

Prin asta el nu înțelesese două săptămîni mai târziu. Dar așa se întîmplase. Și cînd ea se întorsese la Rio era strălucitoare, așa cum numai o femeie îndrăgostită putea fi. Luiz, descoperise ea, era un tînăr foarte pasionat, complex. Dispăruse nu pentru că nu o plăcea pe ea, ci pentru că o

plăcea prea tare.

– Nu aveam nimic să-ți ofer, i-a explicat simplu. N-am fi fost fericiți.

– Ba da, s-a împotrivit ea.

– Ba nu, a insistat el. Trebuia să plec din oraș. Altfel aș fi cedat tentației.

Vasăzică el avusese motivele lui: mândria și altele asemenea. În Sao Paolo cariera lui avansase și acum, că se întâlniseră din nou, se simțea gata să accepte o relație între ei.

La câteva săptămîni după întoarcerea la Rio venise și el după ea căci Tinto îi promisese să le găsească de lucru ca unui duo. Era o promisiune ușor de ținut. Între ei exista o magie pe care publicul o iubea. Luiz s-a mutat în apartamentul ei și în viața ei de parcă așa ar fi fost destinul și ei devenirea inseparabili. Curînd, datorită succesului pe care-l aveau, își făcuse și el un renume. O dată în plus Rafealla uitase de independența ei și împreună cu Jon Jon se mutaseră cu el.

Asta făcea un trio frumos – Rafealla și Luiz, amîndoi atît de bruneți cu ochii lor verzi asemănători și părul negru – și Jon Jon, blond și bronzat cu ochii lui albaștri strălucitori, nevinovați.

Acum, pentru prima oară în viața ei, Rafealla înțelegea ce însemna fericirea adevărată. Avea o carieră la care ținea, un bărbat pe care îl adora. Și pe Jon Jon.

Odile îi telefona adesea.

– Trebuie să vii acasă să ne vizitezi cît mai curînd, insistă. Altfel mama ta o să se supere îngrozitor!

– Da, în curînd, îi promitea Rafealla fără a avea intenția s-o facă. N-avea chef să-l scape pe Luiz din ochi și nu i-ar fi convenit să-l ducă pe el în sînul familiei. Nu că ar fi fost snobi – ba dimpotrivă. Însă Luiz venea din *favela*; pentru el ar fi fost greu să reziste acolo; s-ar fi simțit intimidat pe proprietatea enormă de la țară a tatălui ei vitreg. Între timp trimitea acasă discurile și articolele din presă, îndepărtîndu-le pe acelea care menționau faptul că ea și Luiz trăiau împreună. Deși avea acum douăzeci și cinci de ani, știa că mama ei va fi șocată, mai ales din cauza lui Jon Jon.

Își duceau viața idilic. Lucrau împreună, se jucau pe plajele cu nisip alb, bucurîndu-se și de timpul lor liber, și de muncă la fel de tare. Luiz era tandru cu Jon Jon – așa cum tatăl lui nu fusese niciodată.

Succesele lor muzicale erau răsunătoare. Nu numai pentru că amîndoi făceau ceva ce le plăcea, dar erau și plătiți pentru asta – cu sume bunele. În America Latină deveniseră cu rapiditate faimoși și scosese ră mai multe discuri cu șlagăre.

Tinto îi privea cu mîndria unui tată, veghea la carierele lor și îi ajuta să avanseze. Cînd îi vorbise prima oară Rafeallei și începuse să se ocupe de ea se gîndise că ar putea cînta în duet cu cineva. Dar ea și Luiz erau perfecți împreună. Iubirea lor ieșea în relief în tot ceea ce făceau.

– Cred că ar trebui să ne căsătorim, i s-a confesat Rafealla lui Tinto într-o zi. Numai să nu-i npui lui Luiz. El nu știe.

– O să-mi țin buzele lipite.

– Bine. Așa să faci.

Pentru a sărbători faptul că ultima compoziție a lui Luiz devenise numărul unu – un cântec pe care el și Rafealla îl înregistraseră împreună și totodată al treilea șlagăr consecutiv – Tinto a dat o mare petrecere. Rafealla se ținuse în umbră, lăsându-l pe Luiz să strălucească și să beneficieze de cele mai multe atenții. Era atât de frumos și de fericit. Merita acest succes.

Cu mândrie ea îl privea mișcându-se, fermecînd presa și pe oaspeți. El niciodată nu vorbise despre căsătorie, dar în mintea ei era numai asta. Oh, desigur, era fericită și numai să fie cu el; căsătoria, totuși, era o legătură permanentă și, deoarece nu mai voia să se despartă din nou, ideea asta i se părea bună. Hotărîită să nu fie ea cea care aduce subiectul în discuție, aștepta să vorbească el. El tăcea, evident mulțumit de această stare de lucruri.

Alte femei îl tot asaltau. În timpul petrecerii Rafealla observase mai multe femei care se dădau la el. Luiz avea un fel de a le respinge avansurile fără a le face să se supere. Era politicos în mod studiat și manierat, fapt care îl făcea desigur mai interesant. Nimic nu le incita mai tare pe

femei decît un bărbat care li se refuza. Mai ales cînd bărbatul acesta era și extraordinar de talentat, tînăr, frumos.

Rafealla nu s-a mai putut abține. În mașină, pe drumul de întoarcere acasă, l-a strîns cu căldură în brațe.

– Am o idee fantastică, i-a zis.

– Ce?

– O idee senzațională.

El a zîmbit – avea dinți albi, regulați, și ochii verzi ca smaraldele și ei îi era greu să reziste.

– Spune-mi, Carioca mea, a încurajat-o, mîngîind-o pe genunchi.

– Hai să ne căsătorim.

O tăcere. O tăcere prea lungă. O tăcere periculoasă.

Chiar înainte ca el să vorbească, și-a dat seama că nu era în regulă ceva.

El a ezitat și apoi a îngăimat:

– Voiam să vorbesc cu tine.

Ea de-abia mai putea respira.

– Da?

– Of... Cum să-ți spun asta? A făcut din nou o pauză, apoi, foarte încet: Rafealla, tu știi că eu te iubesc... dar asta-i treaba – eu sînt deja înșurat.



# Bobby Mondella

## 1985

Mulțimea care îl aștepta la aeroportul din Rio de Janeiro Bobby Mondella era imensă. A fost nevoie de mai multe gărzi de corp și de polițiști de la pază ca el să poată trece în siguranță printre oamenii adunați acolo. În mașina Rols-Royce trimisă după el, s-a așezat pe locul din spate răsufând ușurat.

Ca să vezi, ei încă mă iubesc, a zis.

Nichols Kline, fiind acum mai puțin nervos datorită mulțimii de fani zgomotoși, i-a spus:

Sigur. Aici e o țară străină. Ei sînt rămași în urmă cu un an.

Chiar că ești un împuțit, i-a răspuns furios

Bobby. De cum n-am fost pe locul unu cu un disc, ai și crezut că sînt terminat.

– N-ai fost pe locul unu cu ultimele *trei* discuri single, l-a corectat Pammy mîngîindu-se pe părul vopsit blond.

Bobby n-o putea suferi pe cățeaua asta scîrboasă. Cum de se însurase Nichols cu ea? Se culca mereu cu toți prietenii lui și pe el îl trata ca pe un gunoi. Dar Nichols continua să-și închipuie că dăduse peste un fel de prințesă engleză în loc să vadă că era cea mai cretină tîrfă a anului.

Bobby n-a băgat-o în seamă. Se învățase s-o considere inexistentă. Doamne! Tare-ar fi băut ceva.

– E departe hotelul? a întrebat brusc.

– Ți se pare că semăn cu un ghid al orașului? a explodat Nichols. Întreabă-l pe șofer.

Toți erau obosiți după acea zi nesfîrșită de la Los Angeles. Hei – ce vină avea Bobby – el nu-l ceruse lui Nichols să vină, mai ales nu cu Domnișoara Grozăvie în cîrcă. Nichols insistase să vină Carlos Baptista, cel care inițiasse concertul brazilian, îl ruga să vină de mulți ani, iar acum, cu cele trei concerte ale lui Bobby pe scena din Maracana, prinsese ocazia – doar Pammy trebuise să-l convingă puțin.

Bobby ar fi vrut oarecum să fie și Zella cu el – ar fi vrut măcar un aliat. După aceea însă se simțise ușurat că nu o luase. Zella nu era zdravănă –



precis. Ea se comportase irațional cu ocazia ultimului film și îi bătuse pe doi bărbați de la machiaj înainte de a fi ținută și dusă pînă la urmă la *Centrul Betty Ford* pentru dezalcoolizare.

Zella nu-i făcea bine; avea să-l tragă în jos împreună cu ea dacă nu era atent. Nu era vina ei, femeia pur și simplu nu se putea abține să nu producă dezordine.

O vizitase la clinică înainte de plecare. Cu un zîmbet obosit îi spusese:

Hei, supervedeto, poate că și tu ar trebui să fii aici cu mine, nu?

De ce dracu' ar fi trebuit? Mda – se obișnuise să bea. Sigur – lua cocaină. Dar se putea ține sub control. Știa exact ce trebuia să facă. Și oricînd ar fi vrut să se oprească, nu era o problemă, putea.

În sufletul lui știa ce-și dorea cu adevărat – să lase *Nichols Hit City* și să se întoarcă la rădăcinile lui.

În urmă cu nouă luni se dusese la Amerika Allon la Grammy Awards. Ea făcuse treabă bună prin ani. *Soul On Soul* era a doua companie după *Motown*, în domeniul celor mai mari cîntăreți negri.

El concurase cu unul dintre oamenii ei pentru *Col Mai Bun Recital Vocal R & B*, un premiu pe care îl obținuse de mai multe ori. Vedeta ei luase premiul – un puști cu o față proaspătă, cu părul ca spicul, vesel și plin de entuziasm și încîntare.

Bobby îl aplaudase împreună cu publicul. Era prima oară din 1977 cînd nu luase nici un premiu

și asta îl durea.

Pe drumul spre casă îi spusese șoferului să se ducă pe Sunset la *Tower Records* ca să cumpere discul puștiului. Întors acasă, l-a ascultat. Un șlagăr excelent cu ritmuri africane și muzică pe sintetizator. Suna original și teribil de bine.

Apoi a ascultat ultimul lui disc. Aceleași vechituri. *Soul* senzual, vibrant. Poate că așa ceva era depășit.

Se obișnuise să folosească un producător pe care i-l impusese Arnie Tarterelli în loc să facă el singur ceea ce-ar fi trebuit. O altă favoare. Sosisse timpul să facă schimbări.

A cerut un nou producător.

– Vreau să fac ceva deosebit.

Acel ceva deosebit nu-i reușise. După cum reliefase Pammy cu drăgălășenie, ultimele lui trei discuri single nu ajunseseră să ocupe locul unu, deși albumul de pe care fuseseră trase ajunsesese la vânzări respectabile.

„Respectabile“, asta nu era mare lucru. Unde era acel loc unu obișnuit? Era o super-vedetă, pentru numele lui Dumnezeu, aici nu încăpea discuție.

Bobby Mondella aluneca pe o pantă și nu-i plăcea cîtuși de puțin. Nu-i plăcea asta mai ales cînd o auzea vorbind despre subiect pe crețina de nevastă a lui Nichols.

Știa el care era cauza – avusese prea multe apariții și în prea multe locuri, imprimase prea

multe discuri în loc să se concentreze asupra conținutului. Bobby Mondella fusese mult prea ocupat. Trebuia să se întoarcă la oamenii cărora le plăcea de el cu adevărat. Cei de la *Nichols Hit City* erau orientați spre bani în principal – voiau să facă dolari și forțau, forțau, forțau. Erau mai răi decât cei de la *Blue Cadillac* în privința asta.

*Soul On Soul* avea mare interes în privința calității și stilului cântărețului. Amerika te inspira când lucrai cu ea și totuși el o lăsase, plecase când trebuise s-o ajute. Când se întâlniseră la început, ea îl luase pe credit.

Bobby își pusese în minte la Rio să-i spună lui Nichols că vrea să plece. Dacă îi oferea companiei *Hit City* un refuz de contract în cazul în care voiau să mai înregistreze o nouă piesă cu el, era sigur că îl vor lăsa să plece. Destul că fusese la nuntă, le făcuse economii la Las Vegas și tot felul de alte favoruri. Acum avea nevoie de timp ca să se întoarcă la compoziția și la interpretarea unei muzici pentru care avea aplecare reală. Fără ea nu putea face acest lucru.

*Copacabana Palace* era un hotel cu multe etaje, strălucitor și dădea înspre Ocean și spre renumita plajă cu nisip alb Copacabana. Bobby locuia într-un apartament magnific la etajul cel mai de sus. Avea șampanie la gheață, un coș uriaș cu fructe proaspete și mai multe aranjamente florale, sofisticate, în ambele camere. Florilor le erau

atașate diferite cărți de vizită.

Înainte de orice și-a luat o băutură, apoi s-a uitat la cărțile de vizită. *CARLOS ȘI CHARA BAPTISTA VĂ UREAZĂ BUN VENIT LA RIO... CU COMPLIMENTELE LUI CARLOS BAPTISTA ȘI ALI PERSONALULUI LUI...* și așa mai departe.

Noaptea era programată o cină pentru el ca să se întâlnească cu organizatorul concertului. Spre furia lui Nichols și a lui Pammy, el s-a ascuns, stînd în pat cu o sticlă de bourbon și un platou de la bucătăria de serviciu, privind la televizor. Stabilise o regulă nouă – se săturase să facă ceea ce doreau ceilalți. Fără amabilități. În viitor avea să facă exact ceea ce dorea el, iar dacă lor nu le plăcea, să se ducă la dracu'.

Poate chiar avea să se lase de băutură și de droguri o vreme. Că doar putea s-o facă oricînd... pur și simplu oricînd.

Carlos Baptista i-a telefonat. Omul era politicoș și îngrijorat, nu enervat așa cum fusese Nichols.

– Ne pare atît de rău că nu puteți să veniți la masă. Aveți nevoie de ceva?

– Nu, sînt doar foarte obosit, i-a explicat Bobby. Din cauza zborului și a celorlalte treburi.

– Carlos înțelege perfect. Poate o femeie tînără ca să vă facă masaj și să îndepărteze tensiunea...

– Eu nu am nevoie să-mi aranjeze cineva problemele de sex.

– Nu am intenționat să vă insult.

Hei, omule. Nici o insultă. Totul e bine.

A schimbat plictisit canalele la televizor, zăbovind ca să privească un tînăr cuplu de cîntăreți. Erau proaspeți și originali, fata era de o frumusețe exotică, iar bărbatul era foarte brunet și frumos. Aroma lor braziliană de *samba* și *jazz* era dulce, totuși ritmică și foarte senzuală.

S-a ridicat cu interes în capul oaselor. Oare asta era inspirația pe care o căutase? *Soul* cu un amestec de *samba* și *jazz*? Genul lui de *soul* se potrivea cu stilul lor?

Brusc s-a ridicat în picioare. Asta era. Știa că asta era sunetul, muzica pe care o căuta.

Cînd au apărut genericele din finalul spectacolului le-a căutat numele.

Rafealla și Luiz. S-a întins după o foaie și le-a notat.

"Rafealla și Luiz, s-a gîndit. S-ar putea face ceva. O, da. Oh, da!"



Rio era salvarea lui. Rio, cu atmosfera lui învechită și cu oamenii lui prietenoși. Cele trei concerte ale lui de la stadionul Maracana au fost un succes uriaș și el s-a simțit în plină adulație. Sud-americanii îl iubeau în mod clar pe Bobby Mondella.

După multă gîndire și spre marea consternare a lui Nichols i-a spus că se hotărîse să rămînă la Rio o vreme.

– Nu poți face asta, obiectase răgușit Nichols. Avem tot felul de angajamente.

– Anulează-le.

– Nu ești zdravăn la cap?

– Îmi place aici. E un loc care-mi face bine. Nu beau. Mă relaxez. Și da – rămîn.

Nichols era furios; în obraz îi tremura un mușchi încercînd să se abțină.

– Cît o să stai?

– Cît o să mă simt bine.

– Bobby , nu se poate. Ai un contract.

– Îl bag în mă-sa de contract și te bag și pe tine. M-am săturat să fiu manipulat. Știi ceva? Lucrez pentru alții de la vîrsta de doisprezece ani și acum m-am hotărît să-mi țin capul sus. Avem un contract, așa că o să te satisfac numai cînd o să cred de cuviință, dar acum nu vreau. Ai priceput?

– O să regreti asta, a țipat Pammy, băgîndu-se brusc și ea.

– Tacă-ți gura, idioato, a răcnit Nichols, vărsîndu-și nervii asupra ei.

Rezultatul a fost că Nichols, furios, și cu nevastă-sa au fost forțați să se întoarcă la Los Angeles. Fără Bobby.

Au trecut șase luni și, în ciuda numeroaselor amenințări și a apelurilor telefonice furioase de la

Nichols, Bobby continua să fie fericit. Aranjase prin agentul lui de afaceri să îi vîndă vila de la Hancock Park și toate proprietățile. Îi spusese Zellei că a terminat cu ea; ea nu fusese surprinsă. Și el începuse să trăiască din nou.

O perioadă lungă lansarea lui ca vedetă îl lănușe închis în cursă și-l făcuse să-și piardă controlul. Acum revenise cu picioarele pe pămînt și asta-i plăcea. Avea un apartament frumos în Chopin Building, lîngă *Copacabana Palace*, și diferite prietene – nici una prea grozavă. Și cel mai important dintre toate era că nu mai lua droguri și lăna foarte puțin.

Lenea, a descoperit el, era ceva foarte plăcut. Și pentru că nu trebuia să scrie neapărat, avea o inspirație nebună și cîntecele curgeau gîrlă.

La puțin timp după ce-i văzuse pe Rafealla și lui la televizor aranjase o întîlnire. În următoarele luni deveniseră prieteni buni și totodată colaboratori și, deși nu era posibil să înregistreze împreună din pricina neînțelegerilor cu *Nichols City*, apăreau uneori împreună în concert din pură plăcere.

În momentul în care el se gîndea că viața lui era pe calea cea bună, reapăruse Nova. Doi ani de tăcere și într-o zi îi telefonase pe linia privată de parcă ar fi fost tot timpul împreună.

- Sînt la aeroport. Te pot vedea? îl întrebaseră cu nerăbdare.

- Vino drept aici, îi replicase calm.

Inima lui nu putea rezista în fața Novei.



Ca în vremurile de demult, ea se întorsese înapoi în viața lui. Nova Citroen cea rece, femeia de clasă. Regina Glaciață pentru cei care n-o cunoșteau. Iubirea vieții lui.

Ca într-o scenă deja trăită, i-a deschis ușa femeii pe care a recunoscut-o cu greu, iar ea aproape că i-a căzut la picioare. Sharleen, acum foarte mulți ani, o zdreanță însîngerată – iar acum Nova, în aceeași stare, cu fața umflată și descompusă. Era îmbrăcată într-o haină de nurcă, cu ochelari negri și se clătina.

– Isuse Cristoase! a exclamat el. Ce ți s-a întâmplat?

De parcă n-ar fi știut. Marcus Citroen.

– Bobby... vocea ei tremura acum. Oh, Bobby! Am luat un avion și am venit la tine. N-am știut unde altundeva să mă duc.

Avusese o legătură îndelungată și niciodată cît timp fuseseră împreună ea nu arătase că ar fi vulnerabilă. Nova întotdeauna dominase.

El și-a deschis brațele și ea s-a aruncat în îmbrățișarea lui.

– Haide, iubito, a mîngîiat-o. E perfect, sînt aici pentru tine. Totul o să fie bine. Ar fi fost dacă nu



nu ar fi despărțit niciodată.

Ea a început să suspine, să țipe de durere.

– Niciodată nu m-am gândit că o să dau de tine. N-a fost ușor. Doamne, Bobby... îl urăsc, întotdeauna l-am urât.

El a condus-o înăuntru, i-a scos haina, a așezat-o pe canapea și i-a turnat un pahar mare cu coniac.

– Liniștește-te, iubito, i-a spus mîngîietor. Ia-o ușurel și spune-mi totul.

Ea și-a revenit încet. Și-a scos ochelarii negri. Avea vînatăi negre și albastre la ochi.

– Bastardul ăsta nenorocit și sadic! a spus el furios.

– L-am părăsit. Vocea ei era mai mult o noapță. Și acum el o să încerce să mă distrugă.

– Să te distrugă? Ești nebună? El este în mare primejdie. Uite ce ți-a făcut.

– Nu înțelegi, i-a spus ea disperată. El *poate* mă distrugă. Îl cunosc pe Marcus. O s-o facă.

– Cum asta? a întrebat-o fără a o crede.

– O să spună lumii adevărul despre mine.

– Și care-i adevărul?

Plecîndu-și ochii, ea i-a spus:

– Că atunci cînd m-a găsit, eu eram curvă.

El a privit-o cu neîncredere.

– Haide...

– E adevărat. Vocea ei era amară. Acea doamnă Citroen pe care toată lumea o știe –

eleganta doamnă Marcus Citroen – era odinioară foarte scump plătită, o curvă foarte bine cotate în Germania. Marcus... m-a descoperit. El... m-a schimbat. El a modelat în mine o femeie așa cum și-o dorea și apoi, când am devenit exact așa cum își dorea, s-a însurat cu mine.

Lui Bobby i se uscaseră gîtlejul; pentru prima oară după luni de zile simțea nevoia să bea ceva.

– Nova, i-a spus, mi-e imposibil să cred.

– De ce? L-a privit lipsită de expresie. Este adevărat. Asta te dezgustă? Ți pare rău că am fost împreună?

El a scuturat din cap – nici nu știa ce sentimente are. Ani de zile o rugase pe Nova să-l părăsească pe Marcus și acum uite ce se întîmplase.

– Mai mult de asta, i-a spus ea, am nevoie să-ți spun totul, Bobby, pentru că vreau să știu ce simți. A făcut o pauză rîzînd cu amărăciune. Nu vreau de la tine decît adevărul.

Trăgînd adînc aer în piept, el i-a spus:

– Orice ar fi iubit, ai depășit limitele.

– Și încă cum, i-a aruncat ea holbîndu-se la el sfidător. Bobby, eu sînt pe jumătate neagră.

– Ce?

Ea și-a mîngîiat părul blond foarte deschis.

– Oh, niciodată n-ai fi bănuț, nu-i așa? Nimeni n-ar putea spune asta. Cînd Marcus m-a trimis la Paris ca să fiu prelucrată, el mi-a albit și pielea

orlată cu părul, nu că aş fi fost vreodată prea brunetă. Mama mea era albă. Tatăl meu a fost un negru cu care s-a culcat într-o noapte la beţie. Din păcate a aşteptat prea mult ca să facă avortul, aşa că am rezultat eu.

– li – suse!

– Aşa că vezi, a continuat ea pe o voce slabă. Nu sînt femeia pe care ți-ai imaginat-o. Sînt o curvă pe jumătate neagră din Germania. Nu sînt cloamna strălucitoare care apare pe primele pagini ale revistei *Moda zilnică a femeilor* şi dă cele mai reuşite petreceri din oraş. Eu sînt o înşelătorie, Bobby, iar Marcus o să dea totul în vileag pentru că am îndrăznit să-l părăsesc.



El şi-a anulat toate aranjamentele şi a angajat un doctor s-o îngrijească pe Nova. Omul l-a privit pe Bobby acuzător.

– N-am făcut eu asta, i-a explicat repede Bobby. A păţit-o de la soţul ei.

– Cum o cheamă? a întrebat doctorul completînd o reţetă pentru un somnifer.

– Margaret, a minţit Bobby. Margaret Smith.

– Are nevoie de odihnă. Nu sînt contuzii interne. Comprese reci pe ochi şi multe lichide. O pauză. Ar trebui să raportezi treaba asta. Femeia

asta a fost foarte tare bătută.

– Lăsați, doctore. Și-așa a avut destule neplăceri.

– Foarte bine, și l-a privit din nou acuzator.

Treptat Bobby a pus cap la cap întreaga poveste. Una din vizitele lui Marcus la o casă de curve din Paris. Lui îi plăcea să-și privească nevasta cu alții. Ea făcea ce dorea el. Era o parte din distracția lor. Mai târziu el invitase două din fete în apartamentul lor. De data asta Nova obiectase. Dar Marcus insistase. Fetele erau ținături de pe stradă, le furaseră haine și bijuterii. Nova spusese că se săturase. Marcus afirmase că trebuia să facă numai ce spune el. Începuseră să se bată, iar el o lovise cu o crosă de golf, apoi plecase. De cum plecase, ea își luase câteva lucruri, se dusesse cu taxiul la aeroport și luase primul avion spre Rio. Marcus habar nu avea încotro.

– Totuși cum de ai făcut-o? a întrebat-o el.

– A sosit vremea, i-a replicat ea simplu.

Acum era în apartamentul lui și el nu știa ce sentimente îl încearcă. Avea nevoie de timp. Drace! Doar ea nu-și putea închipui că se întorcea în viața lui fără a găsi nimic schimbat, nu?

Pe deasupra, el primise un telefon surpriză de la Carmine Sicily.

– Noi vrem să te întorci la treabă, Bobby, îi spusese pe un ton amabil Carmine. Noi vrem să iei un avion spre Los Angeles săptămîna asta.

Vreau să-ți spun *săptămîna asta*, altfel n-o să mai mergi niciodată în nici o călătorie. Ne-am înțeles?

Nu mă întorc, Carmine. Nu încerca să mă obligi. Vorbește cu avocații mei.

- Te joci cu oameni cu care nu trebuie să te joci, i-a spus mieros Carmine. Marțea viitoare este aniversarea surorii mele. Ea te place, Bobby. Te consideră frumușel. Să fii aici. Fii deștept.

Bobby nu i-a spus Novei nimic despre telefon. Nu l ia dracu' pe Carmine Sicily cu amenințările lui. Nu-l puteau atinge, erau doar vorbe.

Zile în șir, Nova a zăcut în mijlocul patului lui privind la televizor. Rănile începeau să i se vindece. El îi făcea omletă și supă și îi cumpăra reviste. Singurul lucru pe care nu-l putea face era să nu facă dragoste cu ea. Avea nevoie de timp.

Ea aștepta cu răbdare. Nu spunea nimic. În totu' ăsta îl testa, și el era conștient de asta.

Nova, iubito - ar fi vrut el să spună - nu-mi pasă de trecutul tău, nu are nici o importanță pentru mine. Singura mea îngrijorare este legată de influența pe care a putut-o avea Marcus asupra ta în tot acest timp. Mă întreb de ce n-ai rupt-o cu el cînd ți-am oferit prilejul acum doi ani? Ce te-o fi făcut să te iei după el? *De ce, iubito?*

De ce?

Între ei stăteau „de ce-urile“ ca un perete de cărămidă.

După cîteva zile el a simțit nevoia să iasă la plimbare, să bea o bere, să facă orice.

– Hei – o să te simți bine? a întrebat-o plin de solicitudine. O să mă întorc peste o oră.

Ea a dat din cap. El a plecat și s-a dus la Lui și Rafealla. Ei au fost încîntați să-l vadă.

– Ți-am dus lipsa, i-a spus Rafealla. Unde-ai fost?

El a dat din umeri.

– Nicăieri. A venit la mine o prietenă din Statele Unite.

– O doamnă prietenă? a întrebat ghidul Rafealla.

– Mda.

– Ceva serios?

– Să zicem, dar nu mă însor.

N-a stat mult timp; era prea agitat. Nu se putea opri să nu se gîndească la Nova zăcînd în pat, așteptîndu-l să facă ceva; s-o ajute.

Vasăzică fusese tîrfă odinioară. Conta asta cu adevărat? Nu. Dar ceea ce făcuse cu Marcus avea importanță.

Aveau de discutat. S-a îndreptat cu hotărîre spre casă.

Apartamentul era întunecat cînd a intrat; strălucirea ecranului televizorului din dormitor era singura lumină. Sonorul de la televizor era dat tare, prea tare.

Și-a dat seama că nu era în regulă ceva, însă

puțin cam prea târziu căci de cum a intuit pericolul, a și fost apucat din spate, i-au fost răsucite brațele într-o strînsoare de fier, și a început lupta. Hobby era puternic, o sută optzeci și cinci de centimetri de mușchi puternici. Dar în spatele lui nu era un singur om, ci doi, poate trei. Îi auzea gemînd, le simțea respirația greoaie.

Prin cap îi treceau cu rapiditate tot felul de gânduri. Nova. Oare era în siguranță? Rahat! Dacă o loviseră avea să-i omoare.

Ei încercau să-l culce la pămînt – lovindu-l, trîndindu-l. Un obiect dur l-a lovit în partea din spate a craniului, capul i-a explodat, a văzut stele vorzî. Vasăzică era adevărat – se vedeau stelele.

Isuse, sîngele îi curgea pe față și mai era ceva. Îi simțea mirosul. Ce dracu' voiau ei? Îl trîrau pe jos acum, pe mochetă, înspre balcon.

L-a invadat groaza.

Aveau de gînd să-l arunce peste blestematul de balcon. Aveau de gînd să-l omoare. Isuse! ISUSE!

A răcnit, dar era prea târziu. Cădea... Cădea în spațiu... Cădea...

Se terminase totul.



# Los Angeles, 1987

Sîmbătă, 11 iulie

Parada Rolls Royce-urilor și Mercedes-urilor cu șoferi și a altor automobile exorbitant de scumpe care soseau la proprietatea de pe plajă a Citroen-ilor era impresionantă. Fiecare mașină era oprită la punctul de intrare și ocupanții identificați și căutați pe o listă principală. Apoi, la apărătoarea de vînt, era atașat un număr și șoferul îi putea duce pe oaspeți la casa principală, unde coborau din mașină. După aceasta, șoferul conducea mașina la un loc de parcare aflat la cinci minute mai încolo. La plecare oaspeții aveau să-și regăsească



mașina conform numărului primit.

Mai mulți valeți se ocupau cu operațiunea parcurii, pentru a se asigura că totul decurgea normal, fără încurcături de trafic.

Apoi oaspeții treceau printr-o procedură de securitate secundară când intrau în holul de recepție din casa principală. Numele lor erau căutate de două ori pe o altă listă și apoi erau însoțiți afară către zona aflată sub pavilion unde începea propriu-zis petrecerea.

Îmbrăcat într-un costum imaculat pentru di-nou, cu o jachetă albă de mătase creată special pentru el în Hong Kong, Hawkins Lamont se plim-ba printre oaspeți. Cybil Wilde se afla alături de el, nu prea potrivit îmbrăcată pentru ocazie, dar nu conta. Cybil era atât de grozav de drăguță, încât nimeni nu băga în seamă cu ce era îmbrăcată. Pe Hawkins nu-l deranja s-o escorteze în timpul cocktail-ului, fata era un accesoriu fermecător.

– Ia-o de-aici pentru Dumnezeu, mormăise Kris. Mă calcă pe nervi.

Hawkins se simțea dator. Asta însemna să fii impresarul personal al cuiva, nu? Să ai grijă de toate lucrurile de care vedeta nu se putea ocupa, inclusiv de prietenă.

Zimbînd amuzat, Hawkins se întreba dacă nu cumva lui Kris i-ar face plăcere ca tot el să facă și dragoste cu prietenele lui. Totuși, nu-i era chiar atât de obligat. Lui Hawkins îi plăcea să fie văzut

cu fete frumoase. Lui îi plăcea chiar să le privească jucându-se împreună. Dar nu se ostenea să se culce cu ele. Își pierduse interesul în domeniul sexului de când descoperise afacerile. Bani, reprezentau cea mai mare dintre satisfacții.

– Fantastic! s-a bucurat Cybil. Ați văzut cine-i aici? Cred că l-am zărit pe starul italian de cinema, care-mi place cel mai mult.

– Da, sînt mai multe vedete, a zis Hawkins. Pune-o pe Nova să le spună și ele apar imediat.

– Oamenii ăștia chiar plătesc cîte o sută de mii de dolari de fiecare cuplu? a gîfîit Cybil.

– Ce-s banii? Își pot permite. Și dacă guvernatorul reușește să ajungă la Casa Albă, ei toți or să aibă un loc la masa lui.

– Oh, aș vrea să-l întîlnesc. Atunci o să am și eu un loc la masa lui!

– Sînt sigur că vrea și guvernatorul Highland să-l întîlnești, a zis Hawkins, știind pe deplin cît îi plăceau acestuia blondele californiene apetisante

– exact genul lui. Vino. I-a oferit brațul. Hai să-l găsim pe acest domn.



În sfîrșit singur, Kris a bodogănit-o pe Cyndi Lou Planter, ziarista engleză cu fața ca luna plină și cu întrebările ei protestî. De ce-i lăsa el pe

reporteri să-l deranjeze? De ce-și pierdea timpul cu gânduri negative?

Kris Phoenix era pe culmea de sus. Normal că toți voiau să-l tragă în jos. Asta-i firea omului...



Maxwell Sicily trecea printre oaspeții iluștri cu tava sus, cu pizza cu somon afumat și caviar – cea mai la modă gustare în Los Angeles. Degetele apucau cu lăcomie. Încheieturile păroase ale mâinilor cu ceasuri de zece mii de dolari nu greșeau direcția.

Nici nu parcursese jumătate din drum și tava se golise. S-a întors rapid la bar și a luat un nou transport cu aperitive. Pateuri cu crabi și sos.

– Ce delicios! a exclamat o femeie grasă în rochie roz de satin, apucînd două. Și-a vîrît un pateu în gură, iar pe celălalt l-a băgat adînc în sosul roșu. Maxwell a observat cum i se scurgea sosul pe pieptul imens cînd a vîrît pateul în gură. Cu-atît mai rău!

S-a dus mai departe, ascultînd frînturi de conversație, privind bijuteriile prețioase. De ce oare invitații îi tratau pe chelneri de parcă n-ar fi existat? Mîinile înhățau, dar ochii nu li se întîlneau, cît despre vreun "mulțumesc" nici nu putea fi

vorba. Să-i ia dracu' pe paraziții ăștia bogați.

Din fericire n-avea să facă așa ceva toată viața. Slavă Domnului, el era mai isteț decît toți ăștia împreună.

Maxwell Sicily era un învingător. La sfîrșitul nopții el o să devină mai bogat decît toți.



Vocea lui Marcus Citroen suna poruncitor la telefon.

– Rafealla?

– Da, Marcus.

– Vreau să te văd după concert.

– N-o să fii ocupat cu oaspeții?

– Kris Phoenix o să apară după tine. Apoi vor fi discursurile și licitația. Vom avea destul timp. Cînd termini, te întorci în camera ta. Scapă de fata de la publicitate și de toți. Atunci o să vin să te văd. Singură. Înțelege?

Îi era cam teamă. Dar era un preț și promisese să-l plătească.

– Da, Marcus.



Grăbindu-se de la San Vicente spre plajă,

Speed s-a uitat la ceasul de pe pupitrul de bord. Întârziase, Isuse! Ce noroc spart în fund.

De-abia de-a apăsât pedala și limuzina rapidă a țîșnit depășind o Porsche galbenă condusă de o blondă. A încetinit un pic doar ca s-o zărească în oglinda retrovizoare.

Grozavă! O blondă într-o mașină Porsche. Genul lui de gagică.

A apăsât iar pe accelerator și limuzina a luat-o la goană.

De-ar putea proceda ca și cu mașina, visa Speed cu ochii închiși, orice muiere ar fi în culmea extazului sexual! Cum ar fi Sugarbuch, fosta lui soție. Baracuda asta nu spărgea ouăle, le sugea și le bea la micul dejun!

Sugarbuch. Ce mai șmecheroaică era ea, cu țîțele ei turbate și părul roșu deschis – și la păsărică la fel pentru că și-l vopsea. Orice tip care-o zărea – și toți o observau – încerca să pună laba.

Nenorocirea era că ea-i lăsa. De-aia și el o înșela cu câte-o noapte fierbinte în Las Vegas când avea zece mii de marafeți în buzunar și câte-o blondă grozavă de fiecare parte.

Din păcate gologanii nu durau prea mult și nici blondele.

Gîndindu-se la fosta lui nevastă i s-a urcat tensiunea. Sugarbuch era ceva deosebit – tîrfele nu erau nimic pe lîngă ea.

S-a trezit sub o lumină puternică.

Un vehicul al poliției era în urma lui și semnaliza cu farurile.

La dracu'? Ce era aici? Un oraș înțesat de polițiști? Peste tot te-mpiedicai de ei.

A tras pe-o parte fără nici o plăcere.



Bobby Mondella se plimba de colo-colo prin cameră. Îl durea capul. O durere pulsatilă de craniu care-l înnebunea. La dracu' cu Nova Citroen. Credea că se poate băga iar în viața lui, de parcă episodul din Rio nu s-ar fi petrecut niciodată.

Păi greșea. El nu mai reprezenta mașina ei sexuală. În ce-l privea, nu-i păsa absolut deloc dacă avea sau nu să-i mai vorbească vreodată.



Vicki s-a asigurat că toate trei celebritățile se aflau în camerele lor. Mare rahat. Oamenii faimoși mureau altfel decât toți ceilalți? Și ei se duceau la toaletă, nu? Exact precum masele.

Vicki nu era deloc impresionată. Avusese și ea cîțiva într-adevăr faimoși pe timpuri. Mă rog, nu

chiar de faimă mondială – dar avusese mai mult decît un disc-jockey din Los Angeles cu coșuri pe fund. Și un agent foarte bogat din Hollywood care afirma că știe totul despre toată lumea. Cel puțin așa îi spusese, că e senator. O pusese să stea în genunchi și să jure credință steagului și apoi o pusese să dea onorurile în fața a altceva, considerat de el mult mai important.

Bărbați! Ce adunătură! Totuși, trebuia să recunoască, îi iubea – cădeau atît de ușor! Tom era un exemplu perfect. I se devotase total după o singură privire pătrunzătoare.

S-a uitat în jur ca să se asigure că n-o vede nimeni și s-a strecurat într-un apartament liber. A deschis dulapul să constate dacă totul se afla la locul convenit – valiza goală *Vuitton* pe care-o pusese ieri acolo și mica trusă a lui Maxwell. Totul era la locul său.

Cu o ocheadă rapidă în oglindă, și-a aranjat puțin înfățișarea personală. Oh, ce fericită o să fie cînd o să scape de uniforma de servitoare pe care fusese forțată s-o poarte șase săptămîni în sir! Și-a descheiat rapid cîtiva nasturi, și-a suflecat puțin fusta, și-a ciufulit ușor părul și și-a dat generos cu ruj.

– Mai bine-așa păsărică, a murmurat pentru sine.

Era momentul concertului, lumea era acolo, iar ea nu mai putea zăbovi.



Marcus Citroen i-a căutat ochii soției lui care se deplasa cu grație printre oaspeți. O femeie impresionantă, Nova Citroen. Elegantă, sigură pe sine, partenera perfectă. Făcuse cea mai bună alegere când o acaparase, deși își asumase un risc teribil și ar fi putut ieși cît se poate de rău.

În toții anii căsătoriei lor nu fusese decît o singură perioadă periculoasă, un timp pe care prefera să nu și-l mai amintească. Dar și-atunci învinsese el ca întotdeauna. Rapid. Cu pricepere.

Marcus Citroen știa întotdeauna exact ce-avea de făcut. Nimeni nu-l putea împiedica. Nimeni nu avea atîta curaj. Nici chiar Nova.





# Kris Phoenix

1986

Fata de la televiziunea comercială avea ochii mari, albaștri, un zîmbet larg cu dinții albi tipic americani, un nas cîrn, cascade de păr blond ca mierea și un trup senzațional.

– Vreau s-o întîlnesc, a zis Kris Phoenix. Aflați cine este.

N-a fost nevoie de un mare efort. Era Cybil Wilde – un foarte nou model, cu un viitor tip Christie Brinkley-Cheryl Tiegs.

Ea se afla la New York. Kris la Los Angeles.

– Să ia avionul să vină aici, a zis Kris.

Ea a spus:

- Mulțumesc, dar nu, mulțumesc.
- O vreau pentru coperta noului meu album, le-a zis Kris oamenilor lui. Ei i-au replicat că fata era de trei ori mai scumpă decît un model obișnuit.
- Nu-mi pasă. Plățiți-o, a zis Kris.

A fost aranjată o ședință de fotografiere și Cybil Wilde a zburat pînă la Los Angeles, Kris s-a asigurat că limuzina pentru ea este plină cu trandafiri albi și i-a trimis un bilețel prin care-o ruga să ia cina cu el. S-a asigurat înainte că plata va fi făcută de compania de discuri.

Ea a pus-o pe mama ei să-i telefoneze cu scuze că n-o să vină la cină. *Mama ei!* Aflase că fata migrase din California la New York, iar familia ei locuia confortabil la Encino.

Kris o dorea înainte chiar de a se fi întîlnit. Astrid stătea în Anglia, ea ura America și tot ceea ce ea considera „*circul rock and roll*”. Era perfect fericit cu Astrid, dar avea nevoie de o femeie în America și din momentul în care o zărise pe Cybil pe ecran – o reclamă pentru iaurt – își dăduse seama că ea era fata potrivită.

Unul dintre oamenii lui a fost pus să alcătuiască un dosar asupra persoanei ei. În noaptea dinaintea ședinței de fotografieri, el stătuse în pat și studiasе dosarul.

*Evidență asupra lui Cybil Wilde*

*VÎRSTA: 18*

*ÎNĂLȚIME: 170 cm*

**MĂSURI:** 89,53,89

**CULOAREA PĂRULUI:** blond ca mierea

**GREUTATE:** 54 kg

**CULOAREA OCHILOR:** albastru precum cicoarea.

Ea mersese la un liceu local, avusese relații cuminiți cu băiatul de la apartamentul vecin, avusese doi câini și un poney și învățase foarte bine. Când avea șaisprezece ani prietenul ei dăduse o fotografie de-a ei pentru concursul „*modelul anului*” inițiat de o revistă. Ea obținuse o excursie la New York și fusese prezentată la una dintre cele mai bune agenții de modele din oraș. Un an de încercări. Un an în care învățase secretele meseriei. Rupsesse relația cu prietenul ei și avusese relații cu mai mulți bărbați. Nimic serios.

Kris s-a gândit că el ar putea fi primul bărbat serios din viața ei.



Antonio era un fotograf renumit. Italian prin naștere, american prin propria dorință, își practica meseria în stil impecabil. Publicase recent un album cu fotografiile lui – un tom greu de portrete intitulat *Antonio-Chipuri*. Pe copertă era un instantaneu grozav al vedetei foarte la modă în televiziune, Silver Anderson, într-o poză dramatică. Albumul stătea ca din întâmplare în vestiar,

așteptînd să fie răsfoit.

Cybil a sosit prima la studio. Proaspătă și strălucitoare putea fi ușor confundată cu o adolescentă plină de veselie.

– Hmmm... a analizat-o Antonio cu mâinile în șolduri și privind-o critic. Antonio consideră că materialul brut poate fi excelent.

Cybil a clipit, fusese avertizată că micul fotograf putea fi o pacoste.

– Numai „poate fi”? I-a întrebat ea drăguț.

– Fernando! I-a chemat Antonio pe coaforul lui. José! A pocnit iar din degete după machior. Paulette! Stilista a sosit în fugă. Ce facem noi cu creatura asta micuță și pură? Cei trei au așteptat ca tot Antonio să dea un răspuns. Ceea ce el a și făcut: O s-o facem *bellissima*, nu?

– Da, au răspuns ei în cor.

– *Bene, bene*, a zis Antonio, pocnindu-și satisfăcut palmele. Munciți. Faceți ca puștoaica să ajungă divină. *Pronto!*

Kris sosise la cîteva ore după ce Cybil devenise cu adevărat divină, deși nu se afla la vedere.

– Cum o mai duci, prietene? I-a întrebat Kris punînd un braț în jurul micului umăr al fotografului.

– Kris, a gîngurit Antonio. Cît ești de sexy. Tare-mi place fundulețul tău mic!

Antonio îl fotografiase pe Kris pentru ultimele două coperti de album și între ei se instituisese un fel de joc amuzant și totodată precaut.

Faimosul Phoenix a rînjit.

– Da, mă rog, dar tot n-o să-l capeți.

Antonio și-a lins buzele.

– Habar n-ai cît pierzi, băiete dragă.

– S-o lăsăm așa, prietene.

– Cum vrei, a zis Antonio, mîngîindu-l cu ochii pofticioși pe starul lui favorit, care se afla în fața lui în blugi și un tricou negru fără mîneci pe care scria *GOLD'S GYM*. Tu pari a fi... hmmm... cum să spun? A tăcut cu subînțeles. Puternic.

– Da, păi am făcut exerciții pe-afară, nu? Asta-i ultima chestie. Bună pentru mușchii îmbătrîniți, nu? Și-a încordat un braț ca să vadă reacția micului fotograf excitat.

– *Bene!* a exclamat Antonio admirativ. Atît de athletic.

– Cît se poate de bine ca să te-altoiesc dacă întinzi un deget asupra mea, a glumit Kris. Nu că ai face așa ceva. A pescuit un măr dintr-un bol aflat în apropiere și și-a înfipt dinții în el. Mai e pe-aici fata?

Antonio a oftat.

– Încercăm să scoatem ceva din ea.

Speed, coaforul englez al lui Kris, a fluierat admirativ cînd a apărut Cybil din vestiar flancată de Fernando, José și Paulette.

Arătînd senzațional într-un mic costum de baie, cu părul aranjat într-o coamă sălbatică și cu un machiaj uluitor pe față, fata zîmbea.

Dinții ei tipic americani îl atrăgeau pe Kris ca un magnet. Numai buni să te ronțăie cu ei!

– Bună, scumpo, i-a zis. Cum te simți în Los Angeles?



Cybil nu se lăsase ușor. Îi dăduse de furcă. Trebuia să se folosească de tot farmecul lui. A fost nevoie chiar și să se ducă după ea la New York.

– Mie nu-mi plac vedetele de *rock*, l-a anunțat.

– Ce prostie mai e și asta? Tot așa de bine poți spune că nu-ți plac polițiștii sau copiii sau orice alt fel de categorie. Ce-i o vedetă de *rock*, totuși?

– Un tip care crede că poate obține orice dorește de cum clipește.

– Am clipit și nu te-am avut, nu?

Treptat el avusese cîștig de cauză și o convinsese în cîteva săptămîni că viața ei la vila *Bel Air* era exact ceea ce-și dorea ea.

Venise și rămăsese. Frumoasa Cybil, cu părul și cu dinții și cu trupul ei. Era nostim s-o ai pe aproape, era o persoană cu tonus grozav, entuziastă și spirituală.

Cu Astrid, stînd în siguranță în Anglia și Cybil, ca doamnă a vilei *Bel Air*, el se simțea bine aranjat. Nu era rău pentru un băiat muncitor care o pornise de la zero.

Kris Phoenix. Super-vedetă de *rock*.

Era pe contul lui de trei ani și jumătate. Destul de mult ca să fi scos trei albume solo, fiecare disc fiind vândut pînă la ultima bucată. Întîi fusese albumul de debut. *Erotic* în 1984, urmat în 1985 de *Gettin'Down* și mai târziu în cursul anului de *Busted!*, o lovitură, care l-a situat printre cele mai vîndute albume din toate timpurile. Și acum *Poor Little Bitch Girl*<sup>1</sup> la care mai avea puțin de finisat. Din acest finisaj făcea parte și poza delicioasei Cybil Wilde pe coperta albumului. Ea era reușită, fără nici o umbră de îndoială.

N-o iubea.

Nici pe Astrid n-o iubea.

Avea treizeci și șapte de ani, în curînd treizeci și opt, și nu iubise niciodată. Dorise de multe ori pe cîte cineva, dar de iubit, nu, niciodată nu avusese acea poftă nesănătoasă de a-și petrece restul vieții cu o anume femeie.

Știa însă că așa ceva exista. Putea scrie despre asta, se gîndea la asta. Probabil era ceva ce lui nu i se va întîmpla niciodată. Avea muzica lui, chitara lui, creația lui. Era suficient. Oare era? Uneori, noaptea, stătea treaz și se gîndea la cîte făcuse și atunci își dorea să aibă pe cineva cu care să-și împartă viața cu adevărat. Uneori își dorea chiar să fi avut mai mulți copii. Bo avea o

---

1. Sărmana fetiță tîrfă

soră vitregă grație lui Willow și soțului ei, agentul de schimb. Ce-ar fi fost dacă n-ar fi descoperit-o pe Willow înșelându-l?

Nu – tot n-ar fi mers.

În sinea lui trebuia să admită că-i simțea lipsa lui Buzz. Crescuseră împreună, trăiseră laolaltă, inclusiv în acele luni nesfârșite petrecute în Volkswagen-ul oribil de demult. Buzz îi fusese mai apropiat decât un frate. Trăiseră și foarte bine uneori. Își amintea cu drag de ședințele lor matinale din garaj, singuri cu muzica lui Buddy Holly și Otis Redding. Își amintea cu mare nostalgie de vremea călătoriilor prin Europa când ei regulau tot ce mișca – și o parte din ceea ce nu mișca!

Apoi venise în sfârșit succesul, și tot restul. După asta lucrurile începuseră să se schimbe.

Nu-i ducea dorul lui Buzz doar ca prieten, îi lipseau și spectacolele în care era cu el pe scenă. Doamne! Bine mai fusese când erau împreună, scriau cîntece, călătoreau.

Acum totul se terminase. Trecutul era în urmă. De curînd Buzz, care formase un nou grup – al patrulea de cînd se dizolvase *The Wild Ones* – dăduse un interviu pentru *Rolling Stone*: „*Kris Phoenix e un șmecher, spusese Buzz. N-a vrut niciodată altceva decât bani și faimă. Uitați-vă acum la el, cu vilele lui imense și stilul de viață hollywoodian. E nebun după succes. După mine, muzica lui e un rahat de pop la fel ca o gumă de*



*mestecat. Șmecherul care știe ce se vinde."*

Cînd Kris citise asta, la început se înfuriase, apoi se simțise atins. Șoimul îl sfătuisese să se facă a nu băga de seamă.

– Toată lumea știe că Buzz Darke e aproape terminat, îi spusese. Fă-te că plouă. Nu merită nici un comentariu fiindcă el e invidios pe succesul tău.

Așa făcuse, dar tot îl durea.

Uneori se vedea cu Rasta – același glumeț de altădată. Rasta avusese un prost renume, dar se însurase cu o actriță germană drăguță și înființase o companie publicitară care-i dădea de furcă.

– Nu tinjești după scenă? îl întreba Kris adesea.

Rasta îi răspundea invariabil:

– Cînd poți fi cel mai bun, de ce ți-ai dori să fii al doilea? Nici o mirare că Buzz era atît de amar. Fiecare formație pe care-o înființase se dovedise o nereușită, în principal din cauză că mai tot timpul era atît de drogat că nu-și mai dădea seama ce făcea. Nici în America nu putea reveni din cauza drogurilor. Destul de ciudat, rămăsese cu Mikki, partenera lui de crimă. Lui Kris îi părea rău de amîndoi. Un cuplu de învinși.

La scurtă vreme după ce Cybil se mutase la el, o convinsese pe Willow să-l lase pe Bo să facă prima lui călătorie în America. Refuzase la început, revenind la genul ei obișnuit după numai șase luni de cînd accidentul fiului lor fusese uitat, dar Kris era insistent. Băiatul avea doisprezece

ani, nu mai era un copilăș.

Bo sosise, un școlar englez tipic, cu un accent cult care se potrivea înfățișării lui curățele. Willow își dăduse mare osteneală să elimine din băiat orice urmă de personalitate. Kris își amintea de el însuși la aceeași vîrstă – un mic vagabond, nebun după chitară, visînd să devină vedetă de *rock*.

– Cum merge, fiule? I-a întrebat, nesimțindu-se în largul lui.

– Perfect, mulțumesc, domnule, i-a răspuns Bo stilat.

*Domnule!* Ce rahat era ăsta? În urmă cu trei ani ei doi petrecuseră minunat în casa lui din sudul Franței. Înotaseră și se jucaseră și făcuseră tot ce puteau face un tată și un fiu. După aceea, Willow insistase să-l înscrie pe Bo într-o academie navală foarte severă – și uite ce ajunsese acum.

– Mie să nu-mi spui *domnule*, i-a spus aspru. Și nu mai zice așa nimănui.

– Da, *dom*... of, tati.

Vizita nu era un succes. Bo nu se simțea în largul lui, mai ales cu Cybil. Cînd ea era pe-aproape, el se zăpăcea total, iar Kris nu ajungea să comunice cu el oricît ar fi încercat. Cînd băiatul a plecat, în sfîrșit, Kris s-a considerat unicul vinovat.



# Rafealla

1986

– Mama! Arăți minunat. Oh, și casa pare așa de sărbătorească. Bradul de Crăciun și celelalte podoabe – nu-mi amintesc decît de o singură dată, cînd a fost la fel!

Anna Le Serre a zîmbit, cînd frumoasa ei fiică a dat ocol casei urmată de Jon Jon, care, la cei nouă ani ai lui, arăta mai bine decît oricare alt băiat văzut vreodată de ea.

– E o rușine că n-ați fost aici de Crăciun, i-a muștrat. Nu pricep de ce n-ați venit.

– Mamă, i-a explicat cu răbdare Rafealla. Ți-am spus de o sută de ori, noi muncim. Fusese un An Nou imposibil de uitat.

– Da, dragă. Totuși...

– E 4 ianuarie, a întrerupt-o blînd Rafealla, dar cu hotărîre. Iar noi sîntem aici. Hai să sărbătorim acum Crăciunul nostru, vrei? S-a repezit la marea valiză de piele pe care-o adusese cu ea: Uite, a zis, scoțînd mai multe pachete, cadouri de consolare!

– Da, da! Daruri, Buni, a încurajat-o Jon Jon. Deschidem pachetele, Buni?

– Ce te face să crezi că sînt și daruri pentru tine, copilē? a zis Rafealla serioasă, trecîndu-și mîna prin părul țepos.

– Of, hai, mamī. A rîs dîndu-se deoparte.

– Lasă, vom desface darurile mai tîrziu. Poate-o fi unul și pentru tine. Fapt de care mă îndoiesc.

– Poate că te duci pe-afară, Jon Jon, i-a sugerat Anna. Avem cai și cîini...

– Cîini sălbatici? a întrebat el, plin de speranță.

– Nu chiar sălbatici, i-a replicat ea, dar vîzîndu-i dezamăgirea, a adăugat: Ar ucide un hoț, desigur. L-ar mușca pînă la moarte.

Rafealla a rîs.

– Mamă! Ce tot spui?

– Vorbesc pe limba lui, dragă.

Jon Jon s-a dus agitat să facă un tur pe-afară.

Rafealla și-a îmbrățișat mama.

– E-atît de bine să fii acasă, a oftat. Habar n-ai.

– Ba da, i-a replicat Anna. Aștept momentul ăsta de cinci ani. Îți dai seama de cînd nu te-am văzut?

- Știu. Sînt vinovată.
- Mă rog, dragă, și cum te poți scuza?
- Dar tu? Ai fi putut să ne vizitezi.

Anna și-a plecat ochii.

- N-am vrut să vă fac griji, nu pînă cînd nu veniți.

Rafealla a intrat în panică.

- Ce este? a insistat. Nu ești bolnavă, nu? Spune-mi.

- Îți spun. Cyrus a avut o congestie, la scurt timp după plecarea voastră. Nimic grav, dar doctorul a spus că nu mai trebuie să faci eforturi.

- De ce nu mi-a spus Rupert? a întrebat Rafealla.

- Eu i-am rugat să nu-ți spună nimic, după ce s-a întors cu Odile, i-a replicat răbdătoare Anna.

- Oh, Doamne, mamă. De ce?

- El se simte bine, cu adevărat, a asigurat-o Anna. O să vezi.

Cyrus, tatăl ei vitreg, nu se simțea chiar atît de bine pe cît și-ar fi dorit Anna să creadă Rafealla. Șchiopăta și avea dificultăți de vorbire și arăta mai bătrîn cu douăzeci de ani.

Rafealla se simțea vinovată, dar era și furioasă. Ar fi trebuit să i se spună. Deși Cyrus nu-l putuse niciodată înlocui în inima ei pe Lucien, fusese un tată vitreg excelent și îl iubea.

Slavă Domnului că se întorsese acasă. Măcar pentru două săptămîni, dar mai bine decît deloc.

Luiz nu venise cu ea. Luni de zile se gîndiseră dacă el trebuia să vină și hotărîseră că era mai bine să rămînă la Rio, ca să finalizeze cel de-al doilea album al lor. Voia să mai facă niște mixaje și să se asigure că totul ieșise perfect.

Nu fusese un an ușor. La început, cînd Luiz o anunțase că era căsătorit, Rafealla simțise că-i fuge pămîntul de sub picioare. Unica persoană pe care-o iubea și de care depindea o mințise tot timpul.

– N-am mințit, protestase el.

– Ba da. Am trăit într-o minciună.

– Nu, Rafealla. A dat din umeri ca un brazilian adevărat. Nu m-ai întrebat niciodată.

– Du-te dracului, bastardule; explodase ea cu furie. Ce crezi că-i ăsta? Un joc? O glumă? Poate că este pentru tine, dar pentru mine nu-i amuzant.

Îl luase pe Jon Jon și două valize făcute în grabă și coborîse la Tinto, Maria și cei șapte copii ai lor.

Tinto o luase filozofic:

– L-ai întrebat cu cine-i însurat? Te-ai întrebat cînd a avut loc și de ce? O iubește pe femeie? Și dacă da, de ce e cu tine?

Întrebări corecte, fiecare în parte. Și avea dreptul să se întoarcă și să-l înfrunte pe Luiz.

El i-a explicat calm lucrurile. Cînd te naști în *favela*, asta nu-ți dă multe șanse în viitor. Văzînd cum o duceau frații și surorile lui și-a dat seama

că era ca într-o cursă, din care ar fi putut scăpa cu greu.

La paisprezece ani bătea străzile împreună cu prietenii lui, jefuind ocazional câte un turist bogat sau furînd de la marile hoteluri. La şaisprezece ani se culca cu turistele – cîştiga mai mult aşa, decît dacă le fura.

– Într-o zi am întîlnit o femeie... O femeie în vîrstă. Ea mi-a oferit o şansă.

– Şi tū ai luat-o.

– Da, am luat-o. Trăsăturile lui frumoase s-au întunecat. Şi tu ai fi făcut la fel în locul meu. Aveam optsprezece ani, iar ea cincizeci şi şapte. O braziliancă, nici bogată, nici săracă. M-a scos din *favela*. Mi-a dat haine, mi-a plătit lecţiile de muzică şi m-a făcut să învăţ engleza.

Rafealla s-a simţit invadată de greaţă.

– Unde-i acum?

– Într-o casă de sănătate. E acolo de şapte ani. Acum e rîndul meu să am grijă de ea. N-o să divorţez. Nu merită aşa ceva. Moare, Rafealla. Cînd se stinge ea, eu devin liber. Pînă atunci...

N-avea ce face, doar să încerce să înţeleagă şi să-i admire loialitatea. S-a mutat înapoi cu Jon Jon, spre uşurarea lui Tinto, căci cariera lor ca duo se terminase.

Cînd supervedeta americană a cîntecului *soul*, Bobby Mondella, venise în oraş şi dorise să-i vadă, Tinto fusese în culmea bucuriei. Mai ales că

deveniseră prieteni. Tinto își imaginase imediat un viitor de aur în America.

Rafeallei îi plăcea Bobby. Era ca un frate mai mare – ca o completare a lui Rupert, atât de tipic englez. Bobby reprezenta latura de negresă din ea și ar fi fost în stare să-l asculte la infinit, povestindu-i despre Hollywood și despre viață. Simțea că era un bărbat tulburat, care ajunsese să se împace în sfârșit cu sine. Muzica lui era senzațională și ea se simțea înfiorată la gândul că Bobby voia să cînte împreună cu ea și Luiz.

Cînd se întîmplase accidentul, a fost la fel de șocată ca toată lumea. Ea și Luiz s-au repezit la spital de cum aflaseră, dar nu li se permisesese să-l vadă – nimeni nu putea intra. Camera lui de la spital era păzită de oameni înarmați și într-o noapte fusese dus în secret înapoi, în America.

Pe prima pagină a ziarelor scria:

*Supervedeta a căzut de la etaj datorită beției.*

*Bobby Mondella – chior de beat!*

Rafealla nu pricepea. Bobby nu prea obișnuia să bea și ieșea foarte rar pe terasă, pentru că amețea la înălțime. Se mai întreba unde era femeia cu care el spusese că stătea? Unde fusese cînd se petrecuse totul?

În ziare, Rafealla n-a găsit nici o mențiune legată de femeie. Nu se spunea decît că Bobby fusese beat și singur cînd avusese loc accidentul.

Ea și Luiz încercaseră de mai multe ori să ia



legătura cu el în America, dar nu primeau decît un răspuns scris, formal: „*Bobby Mondella vă mulțumește pentru urări*” etc.

După aceea nu mai insistaseră.



– Nu e ciudat, i-a zis Odile după o cină la care avuseseră un curcan enorm, că Eddie Mafair nu te-a căutat niciodată? Stăteau amîndouă în patul Rafeallei, exact ca pe vremuri.

– De ce-ar face-o? Am divorțat, doar știi asta.

– Da? N-am știut.

– Las-o naibii, domnișoară.

– Ba las-o tu, vedeto!

Rafealla a rîs.

– Mă bucur că-ți dai seama că sînt renumită.

– Sigur, în blestemata aia de Americă de Sud, a zis Odile veselă. Nimeni n-a auzit de tine, așa că nu te mai da mare.

– Or să audă de mine, a zis Rafealla plină de încredere.

– Da și pariez că Eddie Mafair o să sosească în goană. Și-o să-și vîndă povestea la *New of the World...* „*Viața mea cu Rafealla*”. Ce lovitură!

– Ești obsedată cu Eddie.

– Mai mult curioasă. Te cunosc prea bine și e mai mult de spus despre Eddie Mafair, decît lași

tu să se înțeleagă. Cum de nu încearcă niciodată să-l vadă pe Jon Jon? E tatăl lui. Nu-i normal. Și-a plesnit o palmă peste gură. La dracu'! M-am prins! În sfârșit, m-am prins!

– Adică? a întrebat-o Rafealla prudentă.

– Mă crezi cea mai mare idioată din lume!

– Doar câteodată, i-a răspuns sec Rafealla, luînd o țigară, deși îi promisese lui Luiz că o să se lase de fumat.

– Eddie, aproape că șoptea Odile, nu e tatăl lui Jon Jon, așa-i?

Rafealla a simțit că se înroșește. A privit-o pe Odile fix, cu răceală.

– Asta să n-o mai spui niciodată.

– Dar e adevărat, nu? a insistat Odile. Știu că-i adevărat. Nu-i nevoie să-mi spui, pentru că *știu*. Te-a trădat expresia de pe chip. A dat din cap uluită. Jon Jon nu seamănă cu Eddie. Nu pricep de ce n-am ghicit pînă acum.

– Dacă spui o vorbă altcuiva, n-o să mai vorbesc niciodată cu tine, a amenințat-o Rafealla.

O dată în viață, ochii albaștri ai lui Odile deveniseră serioși. I-a luat mîinile prietenei ei.

– Sîntem ca niște surori de sînge, nu? i-a spus sobră. Poți să-mi spui orice și secretul tău e și al meu.

Într-un fel, era teribil de plăcut să poată avea încredere în Odile. După toți acești ani, în care ținuse totul în ea, a lăsat să iasă secretul la iveală. Noaptea fierbinte, pe locurile din spate ale

limuzinei, cu Kris Phoenix. Minciunile și ciocnirile cu Eddie și, în final, descoperirea brutală a homosexualității lui. I-a spus lui Odile chiar și despre căsătoria lui Luiz.

Odile a ascultat-o calmă și când Rafealla a terminat a strânș-o în brațe.

– Ar fi trebuit să ai încredere în mine și înainte, i-a spus. N-aș fi avut cum să te-ajut, decît să descoperi mai repede ce era cu bastardul ăla de Eddie.

– Nu-i vina lui. Eu l-am forțat să intre într-o căsătorie pe care nu a dorit-o.

– Uită-te la tine. Întotdeauna găsești scuze pentru alții. Și mai vreau să-ți spun să nu te bagi în nici o treabă cu individul ăsta numit Luiz.

– Nu-i un "individ," Odile, a corectat-o ea. E un bărbat cald și grijuliu și eu îl iubesc foarte mult.

Odile și-a ridicat cu cinism o sprînceană.

– Nu uita, i-am văzut poza pe coperta albumului. Este un bărbat care arată bine, probabil grozav de potent, dar *însurat*. Așa că fii atentă – să nu cazi într-o nouă capcană.

Rafealla a rîs.

– O să-l întîlnești tu.

– Intenționez chiar. Rupert e chemat acolo. Nu mergem în sudul Franței în vara asta. Ne întoarcem la Rio, de-abia aștept să te văd în acțiune!

Rafeallei îi ajunseseră două săptămîni cu familia ei. Erau drăguți, dar obositori: mama ei

continua s-o trateze ca pe-o adolescentă zvăpăiată, iar Rupert o înnebunea tachinînd-o.

Era obișnuită cu independența ei. Apoi și Luiz îi lipsea cu disperare. Și Jon Jon era nerăbdător să se întoarcă la prietenii lui.

Despărțirea de familie la aeroportul *Heathrow* fusese ca o ruptură. Dar cînd ea și Jon Jon s-au văzut pe drum, totul a devenit ușor.



– Marcus Citroen e foarte interesat, a zis Tinto agitat, plimbîndu- se prin birou.

– Cine? a întrebat Rafealla cu răceală, deși știa exact cine era Marcus Citroen. Cum l-ar fi putut uita?

– Marcus Citroen e proprietarul lui *Blue Cadillac Records* din America, a zis Tinto sărind de bucurie. *Blue Cadillac* e un pește mare.

– Credeam că e o marcă de mașină, a zis ea fără interes.

Luiz a privit-o întrebător.

– Vine în oraș pentru Carnaval. Așa face în fiecare an, a continuat Tinto.

– Ce drăguț, a murmurat ea.

– Și el dorește să te întâlnească.

– O să ne întâlnim cu el, a hotărît Luiz. A sosit timpul să începem să ne gîndim la piața americană.

Tinto și-a dres glasul și s-a foit incomodat.

– Nu știu cum să vă spun asta, așa că o s-o spun de-a dreptul. El vrea s-o întâlnească pe Rafealla. *Blue Cadillac* nu are interes pentru un duo.

– Păi atunci, nu-s pentru ei, a zis ea. N-au decît să caute în altă parte.

– Rafealla... a început Tinto.

– Gata, asta-i tot, a spus ea dîndu-și cu hotărîre părul lung pe spate.

Tinto s-a uitat la Luiz după sprijin. Luiz a dat din umeri.

– Asta-i tot pentru azi? a întrebat ea brusc. Dacă-i tot, noi ne ducem să înotăm. Vrei să vii și tu, Tinto?

Impresarul dezamăgit a scuturat din cap.

Mîna în mîna ei au plecat din biroul lui și s-au îndreptat spre mașina roșie, tip sport a lui Luiz, un cadou de la Rafealla pentru împlinirea vîrstei de douăzeci și șase de ani.

Oamenii se întorceau să-i privească, doar erau niște celebrități prin partea locului. Pentru trecătorii de pe stradă ei reprezentau tinerețea și popularitatea.

O secretară, în pauza de masă, l-a rugat cu timiditate pe Luiz să-i dea un autograf pe o revistă în care apăruse poza lui.

El a zîmbit și a întrebat-o cum o cheamă.

Rafealla a observat cum fata s-a înroșit și cum privea la el ca la un rege.

– Femeia asta te vrea, l-a tachinat ea cînd s-au îndepărtat.

– Dar eu aparțin cuiva. Cariocăi mele.

– Parcă n-aș ști!

Nu s-au mai dus să înoate. S-au dus acasă și au petrecut o după-amiază lenevoasă în pat, făcînd dragoste. Jon Jon plecase în weekend, așa că vineri noaptea s-a transformat încet, în sîmbătă dimineața.

Rafealla s-a trezit devreme și s-a gîndit să-l uimească, pregătind gustarea. Nu se prea pricepea la gătit, dar putea face o combinație delicioasă cu ouă jumări, sos de tomate și șuncă. Punîndu-și doar un tricou foarte larg, cu părul strîns, s-a apucat de treabă în bucătărie, fredonînd încetișor.

Luiz dormea gol. A apărut în bucătărie tot dezbrăcat, cu trupul bronzat și puternic, cu părul negru zbîrlit.

– Cred că te iubesc, i-a spus ea, privind fix între picioarele lui.

El a îmbrățișat-o pe la spate, explorînd cu mîinile pe sub tricoul ei.

Curînd ouăle jumări fuseseră uitate. Cui îi trebuia mîncare cînd ei se aveau unul pe celălalt?



# Bobby Mondella

1986

– Domnule Mondella?

Vocea venea de departe.

– Domnule Mondella, mă ascultați?

Ce remarcă idioată era asta? Ce altceva putea face decît să asculte? Zăcea într-un pat de spital, bandajat din creștet pînă în tălpi, legat ca un pui bun de pus la rotisor. Chiar și ochii îi erau acoperiți. Îi dăduseră morfină, dar continua să simtă durerea pulsatilă, care nu.înceta.

– Domnule Mondella, a zis doctorul cu seriozitate în voce. Mă puteți vedea?

– O să vă văd cînd or să-mi scoată bles-

tematele astea de bandaje, a mormăit el.

– Sînt scoase, a zis doctorul. Nu mă puteți vedea, nu? Puteți... puteți... puteți...?



S-a ridicat în capul oaselor în pat, cu o treșărire, iar transpirația curgea de pe el șiroaie. Era coșmarul principal care-i revenea mereu. Isuse Cristoase, nici de dormit nu reușea fără a retrăi mereu oroarea acelei nopți fatidice, din urmă cu un an.

"Sînt orb, s-a gîndit cu deznădejde. Sînt orb, la dracu'. Și nimănui nu-i pasă."

A întins mîna tremurătoare după sticla cu bourbon, aflată întotdeauna lîngă pat. Veioza a zburat și s-a spart pe podea cu un zgomot înfundat.

– Rahat! a țipat el tare, neputincios.

Fata pe care o angajase cu o săptămîină în urmă a intrat în grabă în cameră. Se numea Sara și avea o voce dulce. Mai plăcută decît a altor angajate. La el fusese o procesiune de asistente personale. Nici una nu rămînea prea mult și toate îl călcaseră pe nervi. Înainte Sarei fusese un bărbat care avusese grijă de el. Un „frate” care-i furase hainele și aducea femeii în casă noaptea, iar el îi auzea făcînd dragoste. Un fiu de cățea.



– Vă simțiți bine, domnule Mondella? I-a întrebat Sara neliniștită.

– Da, perfect.

"Nu scumpo, nu mă simt bine. Viața mea e distrusă și aș vrea să se sfârșească jocul ăsta. Pentru că – nu cred că mai rezist."

– Du-te înapoi în pat, i-a spus brutal.

– Nu-i nici o problemă. Sînt trează, i-a replicat ea, blînd. Lăsați-mă să pun lucrurile la loc.

Îi simțea mireasma. Mireasma de femeie, amestecată cu o aromă ușoară. Ultima femeie-asistent pe care-o avusese, o fostă soră medicală, mirosea a dezinfectant și a dispreț.

– Lasă dezordinea, i-a zis. Dă-mi numai o altă sticlă.

– Este miezul nopții, domnule Mondella, i-a spus ea severă.

A simțit că dă pe dinafară.

– Și ce dacă? Crezi că pentru mine există vreo diferență?

– Sigur că nu. Dar un somn bun de noapte este ceea ce vă trebuie cu adevărat.

Cristoase! Acum avea pe cineva care-i spunea ce era bine să facă. Asta avea să încerce să-l oprească din băut și să-l aducă înapoi în lumea reală. Nu, mulțumesc foarte mult.

Se întreba cum arăta ea oare. Suculentă. Își dădu seama de asta, după cum se mișca prin încăpere. Și tînără. Douăzeci și cinci de ani, îi

spusese cînd o angajase.

Fără de veste s-a simțit excitat. Nu i se mai întîmplase de mult. Avusese de-a face numai cu femei plătite, aduse noaptea de șoferul lui, de cînd era în halul ăsta.

"Las-o în pace, s-a muștrat singur. Nu strica un lucru bun. E doar o angajată."

Nu-i păsa. Nici un argument nu mergea.

– Sara, i-a zis pe un ton cald.

– Da, domnule Mondella? a răspuns ea precaută.

– Hei, fetițo, îmi poți spune Bobby, nu trebuie să te intimidezi. Nu-mi plac formalismele.

– Perfect.

– Sara?

– Da.

– Vino și stai pe pat. Vorbește cu mine. Vorbește-mi despre tine.

– Nu sînt îmbrăcată, i-a răspuns ea fără să se gîndească.

El a rîs cu amărăciune.

– Fetițo, nu-i același lucru ca atunci cînd aș vedea, nu?

– Domnule Mondella, e foarte tîrziu.

– Ți-am spus să-mi zici Bobby, a izbucnit el.

– Perfect, i-a zis ea blînd.

Vocea lui avea un ton poruncitor:

– Vino și stai jos.

– Nu cred că e cazul.

– Ce dracu' vrei să spui? a explodat el.

Trăgînd adînc aer în piept, ea a spus:

– Vă aduc o altă sticlă cu bourbon, domnule Mondella. Lucrez pentru dumneavoastră, ca asistentă. Vă rog să nu uitați.

A auzit-o ieșind din cameră. Cățeaua! Odi-nioară s-ar fi rugat în genunchi să aibă o vedetă precum Bobby Mondella. Mă rog, s-o ia dracu'. Cine își închipuie ea că era? Mîine o s-o concedieze.

Sara a ieșit în grabă din dormitor și a căutat în spatele barului din sufragerie. Se înroșise și respira greu. Erau rafturi întregi cu bourbon; omul ăsta își bea mințile și nimeni nu se sinchisește. În casă nu aveau voie să intre decît doctorul, șoferul și managerul de afaceri. Ea nu avea încredere în nici unul din ei. De ce nu-i interzicea medicul să bea? Cum ajunsese șoferul să semneze cecurile? Probabil că îl înșela. Și de ce managerul nu-l sfătuia corect? Toți banii lui fuseseră băgați în diferite investiții, care nu fuseseră analizate de avocat. Ca un început, el ar fi trebuit să se mute din casa aceea mare, într-una mai mică. Banii se duceau din ce în ce mai repede și alții nu veneau, cu excepția unor ocazionale drepturi de autor pentru cîntecele lui.

Sara era șocată de ceea ce se întîmpla. Lucra acolo doar de o săptămînă, dar se pricepea să miroasă de la distanță, atunci cînd

cineva era jefuit.

Sara Johnston era o fată deșteaptă. Născută și crescută la Philadelphia, terminase liceul la optsprezece ani și se dusesese imediat la un curs de manageri de afaceri. Apoi începuse să lucreze la firma de conturi a tatălui ei, specializându-se în clienții din lumea afacerilor cu spectacole. Se ocupase de conturile unei cântărețe de *soul*, doi impresari și un trio muzical, intrările și ieșirile din acest show business, dar și mai interesantă i s-a părut a fi finalitatea muzicală a acestor afaceri. Sarei i-ar fi plăcut să încerce ea însăși o carieră muzicală. Din păcate, n-avea voce. Se mai gândise să devină model, dar era prea scundă și prea rotunjoară.

Munca la firma tatălui ei nu era decât o tram-bulină spre treburi mult mai pasionante. Când a aflat că Bobby Mondella caută o asistentă personală, a luat a doua zi avionul spre California ca să ajungă la interviu. L-a văzut înainte pe managerul lui, Nils Holmer, un bărbat oacheș, cu ochii neliniștiți. Apoi l-a văzut pe Bobby. A fost șocată de înfățișarea lui. Stătea în apropierea ferestrei, într-un fotoliu, era neras și se îngrășase. Părul lui era prea lung și arăta neîngrijit. Ochii îi erau acoperiți de ochelari negri de soare.

Și-a adus aminte când îl văzuse pentru prima oară pe Bobby Mondella. Philadelphia, 1979, pe scenă. Ea avea optsprezece ani și-i trecuse prin

cap ideea că nu putea exista mascul mai frumos ca el. Acum bărbatul ăsta amărît care stătea lîngă fereastră îi producea o imensă milă.

– De ce vrei să intri în serviciul ăsta, fato? a întrebat-o el răgușit.

– Pentru că am nevoie de bani, l-a mințit ea.

– Drace, ăsta-i un motiv valabil ca să te faci să stai cu un orb. Angajeaz-o, Nils.

După zece zile începuse să lucreze, iar după o săptămînă petrecută lîngă el spera că ea, Sara Johnston, o să aducă această ruină de bărbat din nou la viață.



– Tu cum arăți?

– Poftim?

– Doar vorbești engleza, fato. Nu-i decît o întrebare.

Trecuse încă o săptămînă și ea rămăsese cu slujba, în ciuda faptului că-i respinsese avansurile.

– Of, am părul negru, pînă la umeri.

– Lasă-mă să pun mîna ca să simt.

– Cu o condiție.

În vocea lui a apărut o nuanță de prudență.

– Adică?

– Permiteți-mi să chem acasă un bărbier care să vă tundă și vă las să puneți mîna pe părul

meu.

El a rîs cu cinism.

– Şmechero!

– Facem tîrgul?

– De ce-aş vrea să mă tund? Tot nu mă vede nimeni.

– Eu vă privesc cît e ziua de mare.

– Eşti plătită pentru asta.

– Ah, da, a zis ea cu sarcasm.

Fata asta îl enerva. Nu se temea că-şi putea pierde serviciul. Sara, cu vocea ei dulce, era o mică vicleană.

– Perfect, am făcut tîrgul. Vino aici!

Ea s-a apropiat de scaunul lui. El a întins mîna ca să-i simtă părul des şi ondulat, respirînd greu, cînd mireasma ei i-a învadat nările, şi oh, nu – din nou acel simţămînt binecunoscut. Fata asta iar îl tulbura. Ce era cu ea?

Înainte ca ea să-şi fi dat seama ce se întîmplă, el şi-a dus mîinile acolo unde ar fi trebuit să fie sînii ei şi a rămas surprins. Fata asta era vînjoasă. Avea ceva deosebit.

– Nu! Ea s-a dat furioasă înapoi.

– Vino înapoi, acum, i-a poruncit.

– Nici gînd.

– Hei, fato, i-a spus răguşit, vrei sau nu serviciul ăsta?

– Aţi auzit vreodată de hărţuire sexuală, domnule Mondella?

– Of, du-te. Trimite-mi șoferul.

Șoferul lui avea bucle lungi și un rînjet permanent. Sară l-ar fi concediat cu mare bucurie.

El a stat cinci minute cu Bobby, a plecat și s-a întors după o jumătate de oră, însoțit de o negresă urîță, într-o rochie strîmtă, care-i scotea în evidență pieptul uriaș.

– Tîrfa cu ora, i-a zis șoferul cu un rînjet. Și nici n-are nevoie să fie frumoasă.

Sara a resimțit ca pe o tortură gîndul că Bobby era cu curva. Avea poftă să-l ucidă pe parșivul de șofer și a reușit cu greu să se rețină.

– Cît de des are asemenea nevoi? a întrebat pe un ton cît mai neutru.

– Nu prea des, i-a replicat omul, curățindu-și dinții cu un chibrit. Poama asta nu prea mai poate acum. I-a făcut cu ochiul: Nu ca noi, armăsarii normali.

În dormitor, Bobby se lupta cu neputința lui sexuală. Șoferul avusese dreptate. Bobby Mondella nu mai era în stare de treaba aia. De ce oare? De ce se întîmplaseră toate celelalte? Fusesse pe culme și acum, cu o oarecare prostituată ieftină, prăbușită peste el, nu era în stare de mare lucru.

Bobby Mondella. Vedeta căzută în dizgrație. Numai că el nu căzuse, el fusese aruncat din balconul din Rio. Înmuat în băutură și aruncat de pe terasa apartamentului lui, de la etajul zece.

Isuse! Intenționaseră să-l omoare și uite cum supraviețuia, ca să poată spune această poveste – pe care nimeni n-o credea.

– Erai beat, îi spunea toată lumea, inclusiv poliția.

– Erai singur, spuneau cu toții. Tu ai căzut.

Și nici un argument venit din partea lui nu-i putea convinge de adevăr.

Să-i ia dracu'! El știa că nu fusese un accident. Dacă n-ar fi fost o copertină pînzată care-i frînase căderea, ar fi fost mort. Cineva încercase să-l omoare. Dar el nu putea să dea numele persoanei care aranjase treaba asta.

Ce mai conta? Tot era terminat. Își atinseseră scopul.

Se părea că Nova dispăruse din apartament, cu mult înainte de sosirea poliției, fără a lăsa nici o urmă. Cățeaua! Tîrfă împutită. Auzise că ea era din nou cu Marcus, de parcă nimic nu s-ar fi întîmplat. Nu încercase niciodată să ia legătura cu el, desigur. Nici chiar cînd zăcea în spital, cu aproape toate oasele rupte.

Oasele se vindecaseră. Ochii nu. Era orb și nimeni nu-i putea spune din ce cauză. Nu era clinică orbirea lui; spuneau că era de natură psihologică.

Psihologică, i-auzi! La ce se pricepeau doctorii ăștia? Dacă ar fi putut vedea, ar fi văzut. Era foarte simplu.



Nichols Kline avusese grijă de tot ce trebuise. Paznici la spital, pentru a ține presa departe. Un zbor privat spre Los Angeles. Nichols închiriasse casa, angajase surorile medicale și paznicii pe care-i avusese în primele șase luni și aranjase ca Nils Holmer să-l poată reprezenta și să se ocupe de banii lui.

Problema cu banii nu era prea complicată. Cheltuia mereu, mereu și nimic nu intra înapoi. Nu se pricepuse niciodată la finanțe, îi lăsase veșnic pe contabili și manageri. Acum Nils se ferea să-i spună că nu mai avea aproape nimic. Iar Nichols dispăruse cu desăvîrșire din viața lui.

– Nu înțeleg treaba asta, a spus el, când Nils a venit cu veștile proaste. Știi că am fost o vedetă care a câștigat mai mult decît oricine în țara asta afurisită. Unde dracu' s-a dus totul?

– Taxe, cheltuieli, facturi și investiții proaste. În plus, duceți o viețișoară cam extravagantă.

– Isuse Cristoase! Tu trebuia să te ocupi de investiții. Ce s-a întîmplat?

Nils a părut jignit.

– Eu doar le-am făcut, dar nu pot fi garantul lor. Astea-s finanțele, Bobby. N-am cum să le controlez.

– Încerci să-mi spui că am pierdut totul?

Nils a dat din umeri.

– Ți-a mai rămas cîte ceva ca să trăiești. Mută-te din casa asta. Ia ceva mai mic. Eu trebuie

să plec o vreme din țară – o să las pe cineva de la birou să se ocupe de problemele care te privesc.

Bobby știa că era păcălit. Și ce? N-avea nimic de făcut. Era terminat. De ce să prelungească agonia?

În noaptea aceea a luat o supradoză de drog. Toate pilulele pe care le-a avut la îndemână.

Sara l-a găsit la trei dimineața. Era inconștient, pe jos, în baie, cu tot felul de cutiuțe de medicamente răspândite în jurul lui.

Din clipa aceea ea a luat frîiele în mînă. Sara Johnston era o tînă ră lady foarte hotărîtă și știa, fără nici un dubiu, că avea să-l ducă pe Bobby Mondella înapoi, pe culme, unde-i era locul.



# Kris Phoenix

1987

– Lui Mărcus Citroen i-ar face plăcere să apară la petrecerea pentru adunarea de fonduri din iulie.

Așa i-a spus Hawkins Lamont, strălucitor, în costum alb de tenis, cu bronzul lui impecabil, tip George Hamilton. Stăteau amândoi în sera de la Polo Lounge.

– Să-l ia dracu' pe Marcus Citroen, i-a replicat Kris, mestecînd un corn.

Șoimul și-a ridicat o sprînceană, a întrebat.

– Ce înseamnă asta?

Kris s-a holbat la managerul lui.

– Înseamnă că Kris Phoenix nu e sub coman-

da nimănu.

Șoimul a sorbit din sucul de grapefruit și a zis:

– A făcut Marcus ceva ce trebuie să aflu și eu!

– Toată lumea din industria discului știe ce-a făcut, i-a răspuns ironic Kris.

– În cazul ăsta, i-a replicat blînd Șoimul, poate că tu mă poți lumina mai bine.

– Haide, omule, i-a zis aspru Kris. Să nu-mi spui că habar n-ai de rahatul care se petrece.

– Ce se petrece?

– Sharleen.

– Ah. Șoimul a dat trist din cap. Un incident foarte nefericit.

– Isuse! a exclamat Kris. Nu-mi vine să cred! O femeie se sinucide, chiar se sinucide și tu numești asta un incident?

– N-am știut că o cunoșteai pe Sharleen, a zis Șoimul.

– Ba da, o cunoșteam. A fost demult, dar păstram cînd și cînd legătura.

– Era toxicomană.

– Era o sărmană cățea, care a fost făcută praf de industria discurilor și în special de prietenul tău, Marcus Citroen.

– Prietenul *meu* – șeful *tău*.

Chelnerița a pus în fața lui Hawkins o salată *Neil Mearthy* și un hamburger succulent în fața lui Kris.

Kris a așteptat ca ea să plece și a zis:

– Eu n-am un șef. Muncesc pentru mine și

compania mea de discuri. El se îmbogățește de pe urma mea – exact așa cum e și cu tine, Șoimule.

– Ne îmbogățim unul de pe urma celuilalt, i-a replicat rece Șoimul. Vedetele de *rock*. Tipi nerecunoscători, lipsiți de educație, egoiști.

– Oricum, a zis moale Kris, toată lumea știe că a făcut-o din cauza lui Marcus. Nu e un secret.

– O presupunere.

– Ce?

– Astea-s zvonurile. Din câte știu, Marcus a fost întotdeauna foarte generos cu Sharleen. I-a făcut contracte încă multă vreme după ce ea n-a mai dat nici un șlagăr.

– El i-a luat toată crema. Și când ei nu i-a mai rămas nimic, a lăsat-o baltă.

– Nonsens.

– Mă rog, tu ai părerile tale, eu pe-ale mele, și n-am chef să mă ocup cu strângerea de fonduri pentru el. În nici un caz.



– Mă iubești? I-a întrebat Cybil, ridicându-și capul auriu.

El prefera să nu-l întrebe așa ceva. Ce-i putea spune? *Mda – când sînt excitat, te iubesc mortal. Când nu – mă rog – nu-i decît rock'n roll, nu-i așa?*

Poate că nu era în stare să iubească pe ni-

meni. Poate că atunci când o găsisse pe Willow în pat cu pîrlitul ăla de neamț, se îndepărtase de femei. Ca să nu mai menționeze părerea făcută de miile de tîrfulițe-admiratoare din drumurile lui.

Știa un singur lucru. În femei nu te puteai încrede.

– Bazează-te pe asta, scumpo, nu te opri, a zis, dîndu-i Cybilei coama de păr pe spate.

Unu.

Doi.

Trei.

LOVITURA!

Mai apoi era football american la televizor și o cină pentru doi la *Trader Vic's*. Cybil se uita la football cu el, care stătea pe-o rînă, în timp ce ea stătea pe pat, cu picioarele încrucișate, îmbrăcată doar cu un tricou bărbătesc.

La miezul nopții a sunat telefonul. De regulă, el îi lăsa pe oamenii de serviciu să răspundă, dar acum a ridicat receptorul. A auzit ca de la o mare distanță o plîngere disperată.

– Kris, Kris, tu ești? Of... aici e Mikki, îți amintești de mine? Uite, nu vreau să te deranjez, nu vreau. Dar... Kris... trebuie să-l ajutăm pe Buzz. Tu îl poți ajuta. Te rog. Sîntem disperați.



Avionul britanic de la ora șase de dimineață l-a lăsat pe aeroportul *Heathrow*, la prînz, în ziua următoare. Miki Baverstock de la *British Airways*, l-a întâmpinat la avion și i-a înlesnit trecerea prin vamă și formalitățile necesare. Fusesse o vreme cînd ei îl opreau cu regularitate, pentru a-l controla dacă nu deținea droguri. Dar asta fusesse în zilele rele, de demult, cînd *The Wild Ones* începuse să bată drumurile, iar el nu era considerat un stîlp respectabil al *rock*-ului.

N-o anunțase pe Astrid de sosirea lui. Mai bine s-o surprindă.

Un Rolls cu șofer l-a dus direct la vila lui de la țară. Astrid ieșise la plimbare cu cîinii. El a despachetat și a dat cîteva telefoane. Mikki îi promisese să-l aducă pe Buzz în seara aceea. Se întreba dacă el avea să vină. Ar fi fost grozav.

– Cină pentru patru, fetițo. Și-aș vrea o friptură, a informat-o el pe Astrid, cînd ea s-a întors acasă.

– Kris! Ce faci aici? a țipat ea, cînd cei doi ogari germani au năvălit spre el. Doamne, cred că arăt oribil.

Ideea de oribil a lui Astrid însemna blugi și pulover, fără machiaj, cu părul lung prins în coc. Lui îi plăcea cum arăta plesnind de sănătate.

– Eu locuiesc aici. Amintește-ți.

Luîndu-l în brațe, ea a zis:

– Cum puteam să uit? Bine ai venit acasă.

Și-au petrecut după-amiaza în pat. El se

simțea ca un marinar, cu o soție în fiecare port. Din fericire, ele nu-i erau soții și nu erau decît două porturi.

Astrid nu se întîlnise niciodată cu Buzz și cînd s-a apropiat seara, ea a devenit temătoare.

– Stai liniștită, a admonestat-o Kris. Nu-i nici o problemă pentru tine și pentru mine. Așa e el. Treaba e că nu-mi pasă – nu vreau decît să-l văd că se pune din nou pe picioare. Înțelegi?

Ea citise o grămadă despre Buzz Darke.

– N-o să dărîme camera în care luăm cina, nu-i așa? I-a întrebat nervoasă.

– Nu te îngrijora. Tu nu trebuie decît s-o iei de aici pe Mikki, după cină. Vreau să rămîn singur cu el.

– Cum arată Mikki?

– Ascultă, nu i-am văzut pe nici unul dintre ei de vreo patru ani. Pe-atunci ea arăta ca orice altă fată bogată, care se ținea după formațiile muzicale. Cunoști genul?

Astrid a dat din cap. Nu prea vedea cum o să decurgă seara aceea.

– Să sperăm că-l va aduce aici, a zis Kris. Părea să fi intrat în panică, atunci cînd m-a sunat. I-am spus să pretindă că a dat de mine pe stradă și că am insistat să vină amîndoi la noi, la cină.

– Deci, a zis Astrid, ai zburat înapoi atîta drum, doar ca să ajuți un prieten. Asta dacă el vine.

– Nu face din țîntar armăsar. Mă descurc eu, cred. Sîntem prieteni vechi – sau așa eram.



Ea a dat din cap.

– Ești ceva de necrezut!

– Ascultă, fetițo, puteam să fi fost eu în locul lui. Eu am fost cel norocos. Dacă era invers și el ar fi făcut ca mine.

Buzz și Mikki au venit după două ore și jumătate, tocmai cînd Kris credea că n-or să mai apară. Veniseră cu taxiul, fără bani, arătînd ca o pereche de vagabonzi. Kris plătise.

Buzz s-a plimbat prin casă.

– Bun și rocker-ul la ceva, nu-i așa? a rînjit el, adăugînd sardonice: În felul ăsta mai poți pune și cîte ceva deoparte?

Arăta oribil. Pielea alb-cenușie era lipită de schelet. Ochii, adînciți în orbite, morți. Părul negru, fără luciu, îi atîrna peste gulerul unei jachete jechoase de piele, iar picioarele lungi și ciolănoase îi erau băgate în blugi și cizme uzate binișor, din piele de șarpe. Avea fixată în colțul gurii o pipă cu drog, de care se folosea fără ajutorul mîinilor.

Mikki devenise o grăsană neîngrijită, cu părul frizat și îngălbenit. N-avea încă treizeci de ani, dar părea cu zece ani mai bătrînă. Purta un pulover verde, plin de pete și pantaloni kaki.

Kris și-a amintit-o pe Mikki, cea de demult, pe care-o cunoscuse și s-a întrebat unde-o fi dispărut.

Amîndoi s-au repezit la băutură. Buzz prefera vodca, iar Mikki s-a oprit la vinul roșu, pe care l-a și vărsat pe pulover. Asta n-o deranja deloc.

– Păi, a zis Kris turnîndu-și un *Old Kentucky*, e grozav să vă văd.

– Felicită-ne, i-a spus Buzz, trîntindu-se într-un fotoliu. Ne-am căsătorit azi-dimineață. Ea nu e doar grasă, este gravidă. Vacă timpită.

– Glumești?

Mikki a dat din cap.

– E-adevărat, Kris. Am devenit brusc respectabili, la bătrînețe.

– Rahat! Să deschidem șampania!

– Rahat! I-a imitat Buzz. De-abia de poți pricepe.

Seara trecea greoi, cu Buzz făcînd continuu ironii despre vînzări și afaceri cu discuri și primul comercialului asupra a orice altceva. Pe la jumătatea mesei a dispărut în baie și nu s-a mai întors timp de douăzeci de minute.

– Găsește-i o slujbă, Kris, a pledat Mikki, cît timp a fost el plecat. Știi cît de bun poate fi. E senzațional, dar nu găsește decît temporar de lucru. E o treabă criminală. Și mi-e frică să nu facă... Și-a plecat ochii cu pleoapele înroșite și a șoptit: Știi, ceva, ca Sharleen.

– Isuse, Mikki. Ce să-i fac dacă se droghează?

Ea a sorbit lacom vinul, vorbind repede, cu disperare.

– S-a lăsat de droguri. Pe cînstite. Are nevoie de o șansă, atît.

Kris auzise că *Orange Dragon*, cel mai nou și mai în vogă grup de la *Blue Cadillac*, trebuia să

doa șase concerte în Anglia, luna viitoare și aveau nevoie de cineva care să deschidă concertul. Dacă-l punea pe Buzz cu un bun interpret la claviatură – și dacă el era primul, Buzz ar fi putut fi perfect pentru spectacol.

– O să văd ce pot face, a spus. Numai că trebuie să-mi promiți că n-o să se spurge la droguri.

– Oh, da, Kris. Ți promit. Pe bune. Poți avea încredere în mine.

– O să vă caute cineva de la *Blue Cadillac Records*. O să vă dau un cec – bagă-l într-o clinică, pentru o cură de dezintoxicare și nu-i spune că m-am băgat eu. Bine?

Mai târziu, i-a telefonat lui Hawkins.

– Șoimule, vreau să aranjezi ceva pentru mine.

– Ce?

I-a spus exact ce trebuia făcut.

După o oră a primit telefonul așteptat.

– O să se facă totul.

– Grozav. Sînt încîntat.

– Cu o condiție, Kris.

– Mda?

– Adunarea fondurilor de la Marcus Citroen. El face ce vrei tu, nu-i așa?



## Rafealla

1987

Rafealla se uita cu răceală la bărbatul din spa-tele biroului bogat ornamentat. Marcus Citroen. El îi ținea viitorul în mâini și i se predase. Cît de ciudat le împletise destinul viețile de-a lungul anilor.

– Bine, draga mea, i-a spus Marcus triumfător. Ți-am spus că pot să te ajut și acum sînt fericit să-ți spun că discul tău single, *Parfume Nights*, o să fie numărul unu săptămîna viitoare, în șase țări diferite, incluzîndu-le pe cele două care contează cu adevărat – Anglia și America.

Ridicîndu-se, ea s-a dus spre fereastră și a privit afară. Biroul din Londra al lui Marcus

Citroen dădea înspre Hyde Park. Era o zi friguroasă de februarie și bătea vîntul. Oamenii își pusese ră paltoanele și fularele.

În cîte-o zi, ca aceasta, ducea dorul oraşului Rio. Dar ce mai avea ea acum, acolo?

Nimic... nimic.



Carnavalul era în toi. Marcus Citroen ieşise și plecase. Spre supărarea lui Tinto, Rafealla refuzase să îl întâlnească.

– Eşti foarte zăpăcită, a muştrat-o. El te-ar putea transforma într-o mare vedetă internaţională.

– Dar Luiz? îi răspundea supărată. Sîntem o echipă. Facem lucrurile împreună sau nu le mai facem deloc.

– Ah, dar Rafealla, ar trebui să te gîndeşti la viitorul tău.

Ea a repetat cu încăpăţînire.

– Luiz e viitorul meu.

Tinto a dat din umeri.

– Poate că da, poate că nu. Nu ştia cum să-i spună că, în timp ce ea era în Anglia, Luiz fusese văzut cu bogătaşa Vivienne Riccardo, cunoscută de publicul ei adorator, drept regina filmelor de televiziune.

– Lasă deoparte negativismul, i-a zis veselă

Rafealla, și pregătește-te de nuntă.

Tinto nu-și putea ascunde uimirea.

– Când?

– Curînd.

– Cît de curînd?

– O să afli primul.

Luiz fusese puțin cam tăcut de cînd se întor-  
sese ea din Anglia. Ea credea că albumul era  
gata, dar el petrecea multe nopți la studio.

– O să vin cu tine, i-a spus.

– O să te plictisești, i-a replicat el. Sînt doar  
detalii tehnice.

– Mă plictisesc stînd acasă, a protestat ea cu  
blîndețe.

El a sărutat-o jucăuș.

– Ah, mica mea Carioca englezoaică. Și răs-  
fățată, se plictisește. Ai răbdare, draga mea. Luiz  
muncește pentru amîndoi.

– Eu nu sînt englezoaică. Nu sînt nici răsfățată.  
Și grăbește-te să termini treaba asta.

Știa că albumul era important pentru el. El era  
producătorul și tot el scrisese patru dintre cîn-  
tece. Sigur că-l interesa fiecare detaliu. Cînd o să  
între în sfîrșit, în magazine, o să se poată relaxa.

De-abia aștepta să-l întrebe din nou despre  
soția lui, femeia bătrînă, care murea într-o casă  
de sănătate, de pe undeva. Dar i se părea atît de  
neplăcut să-l întrebe, încît păstra tăcerea, aștep-  
tînd pînă cînd o să vorbească el primul. Era des-

tul de rău și pentru el – de ce-ăr mai adăuga ceva, la povara pe care și-aș a o purta?

Într-o noapte, el nu s-a întors deloc acasă. Ea întinsese mîna după el, dar el nu era acolo.

– Luiz? L-a strigat, s-a sculat și l-a căutat prin apartament. Jon Jon plecase deja la școală, iar Constanza, servitoarea, făcea curat în bucătărie.

– Domnul nu-i aici, a zis Constanza cea ur-suză.

– O fi dormit la studio, i-a explicat Rafealla, întrebîndu-se ce nevoie avea să se scuze în fața servitoarei.

Cînd a sunat la studio, nu i-a răspuns nimeni.

I-a telefonat, zăpăcită, lui Tinto.

– Luiz lipsește, i-a spus pe ton de glumă. Știi pe unde-ar putea fi?

Tinto ar fi vrut să-i spună:

„Încearcă la Vivienne Riccardo, între cearcea-furi". Tot orașul vorbea despre treaba făcută la vedere, cu actrița mai vîrstnică, dar foarte la modă, însă nimeni nu îndrăznea să-i spună Rafeallei – nici Tinto. El șovăia.

– Păi... nu știu... a început.

– Dă-mi telefonul, i-a comandat soția lui, Maria, smucind aparatul din mîna lui. Rafealla, dragă, i-a zis cu hotărîre. Să ne întîlnim azi, la masă. Vom vorbi. Sînt lucruri pe care trebuie să le afli.

Tinto a mormăit ceva.

Înainte ca ei să se întîlnească, înainte de a

vorbi, veștile i-au ajuns la urechi. Luiz Oliveira și Vivienne Riccardo se căsătoriseră în secret, în dimineața aceea.



– Iubesc Londra, a murmurat Rafealla.

Marcus s-a ridicat de la birou și s-a apropiat de ea.

– Numai atât ai de spus? Îți reamintesc că ți-am spus că discul tău va ajunge pe primul loc în lume. Nu pricepi ce înseamnă asta?

Întorcându-se ca să-l privească, ea a zis:

– Asta înseamnă că sînt vedetă?

– Da.

– Celebră?

– Da.

– Bogată?

– Eventual. Cu mine, care te pot conduce.

*Cu mine, care te pot conduce.* Nu-mi spune asta pentru prima oară. Nu era prima oară...



– Vreau să mă întîlnesc cu Marcus Citroen, Tinto.

– E prea tîrziu. S-a întors în Statele Unite.



- Sună-l.
- Cu tot respectul, Raffi, s-ar putea să nici nu-și mai amintească de tine.

Ea își ridicase o sprânceană și spusese batjocoritor:

- Ce mai agent! Cît entuziasm!
- Vreau să încerc.
- Fă-o.

Marcus Citroen își amintise de ea. I-a sugerat să vină la New York, să facă o probă pentru înregistrare. Tinto era în extaz.

- Nu așa, a zis Rafealla. Cere-i să se întoarcă aici.

- Nu fi proastă, a certat-o Tinto. E clar că n-ai idee cît de important e omul ăsta.

- Ba da, știu. Totuși, cere-i asta. Instinctul îi spunea că Marcus Citroen avea să facă ceea ce dorea ea.

O săptămână de tăcere. Apoi Phoebe, secretara personală a domnului Citroen, sunase pentru a-l informa pe Tinto că domnul Citroen într-adevăr avea treburi la Rio și va sosi peste zece zile.

Rafealla de-abia a clătinat din cap, când Tinto i-a spus fericit că Marcus venea. Tinto își făcea planuri cum să-l ia pe marele bărbat și ce strategie să folosească, pentru cel mai bun contract.

- Nu, i-a zis decisă Rafealla, vreau să-l văd singură.

Tinto a dat din cap, zăpăcit. Rafealla era o fată stranie, dar minunată — și el n-o înțelegea cîtuși de puțin. Cînd Luiz se însurase cu Vivienne Riccardo, el, toți ceilalți, împreună cu Maria, își închipuiseră că ea avea să facă urît. Nu. Nu Rafealla. Rămăsese cît se poate de calmă. Dăduse din umeri. Spusese filozofic: „Luiz trebuie să facă ce are de făcut.” Și asta fusese tot.

Îl informase pe Tinto că n-avea să mai lucreze cu Luiz și-i spusese să șteargă toate înregistrările lor.

– Dar noul vostru album? O să-i faci publicitatea cuvenită.

Urmase un „nû” fără patimă. Și apoi, ea îi ceruse să-i stabilească întîlnirea cu Marcus Citroen.

Acum se făcuse și asta, iar ea îi spunea lui Tinto că nu dorea să fie și el prezent. Ciudată fată! El n-a obiectat. Rafealla avea un fel aparte de-a face lucrurile.

Marcus Citroen și Rafealla Le Serre se întîlniseră în apartamentul Citroen, de la hotelul *Copacabana Palace*. Ea avea o frumusețe încă și mai exotică, decît ținea el minte. El era mai mize-rabil și mai bătrîn decît știa ea, cu ochii lui libidinoși și expresia rătăcită.

– Iată, draga mea, se pare că iar ni se încru-cișează drumurile, i-a spus el. Te faci din ce în ce mai frumoasă.

Ea l-a privit fix, cu ochii ei verzi, strălucitori,

înfruntându-l direct. Știa exact ce dorea de la Marcus Citroen. Știa și ce dorea el de la ea.

Un moment s-a gândit la Luiz. N-avea decît să ardă în iad, în ceea ce-o privea pe ea.

Dragul, dulcele, minunatul Luiz. Bastard. Gatal. O mințise din prima zi. Un detectiv privat descoperise întregul adevăr, pentru că ea dorise să-l afle.

Luiz Oliveira. Nu era numele lui adevărat. Lupe Veira se numea. Un puști din *favela* – asta era statutul lui real. Avea treizeci și doi de ani, nu douăzeci și șase, cum afirmase.

Luiz Oliveira alias Lupe Veira. Hoț dovedit și mascul prostituat. Căsătorit de două ori, înainte de fericita Vivienne Riccardo. Prima oară cu Juana, fata care lucrase pentru ea și el spusese că-i era soră. A doua oară, cu o femeie bătrînă din Sao Paulo, care murise după șase săptămîni de căsătorie, lăsîndu-i lui averea. Copiii acesteia contestaseră imediat testamentul și după multe luni de cercetări legale se ajunsese la un aranjament de partaj. O lună mai tîrziu, el reintrase în viața Rafeallei.

Din întîmplare? Sau plănuiise treaba asta?

Nu știa și nu-i păsa. Bărbații știau să tragă foloase. Acum voia și ea ceva asemănător.

– Marcus, i-a spus cu răceală... Pot să-ți zic Marcus, nu-i așa?

El și-a frecat degetul mare de arătător, privind-o

pofticios.

– Desigur, draga mea.

– Știi ce cred?

– Ce? De pe capul pleșuv i se scurgea sudoarea. Fata asta avea tot ce-i plăcea lui. O sexualitate puternică și sănătoasă, combinată cu o anume semeție și cu o minunată piele măslinie. Într-un fel, ea îi amintea de Nova, când pusese prima oară ochii pe ea. Avea exotismul care-i plăcea lui.

Desigur, fata asta era altfel – ea avea deja clasă. Și era talentată.

Rafealla l-a privit direct.

– Să nu ne jucăm, Marcus. O să fiu sinceră cu tine.

– Da.

Ea s-a gândit scurt la Luiz și la Eddie Mafair. Cei doi iubiți din viața ei. Doi sonați. Doi nemernici de fii de cățea.

– Marcus, i-a zis cu hotărâre. Vreau puterea ta. Tu vrei trupul meu. De ce n-am face un târg?



– Așadar, a zis Marcus, luînd-o pe după umeri, eu mi-am respectat partea mea din învoială. Acum, draga mea, cred că e timpul să te predai.

Sprintenă, ea s-a tras de sub mîna lui.

– Încă nu, Marcus. Vreau să văd că totul funcționează ca pe roate.

– Nu vrei să dai înapoi, nu?

– Nu.

Răfealla își bătea joc de el. Poate că nu-și dădea seama că se juca tocmai cu cel mai mare expert în jocuri, din toate timpurile. Din perversitate, Marcus se bucura chiar, de atitudinea ei independentă. Era altceva să umble el după o femeie. O adevărată distracție. Era evident că ea habar n-avea de adevărata lui putere. O s-o facă să afle, de-abia aștepta să-i dea o lecție.

– O să apari la adunarea de fonduri a soției mele, în iulie, a decis el, cu un zîmbet ușor. Atunci o să consumăm relația noastră. Și, draga mea, sînt sigur că o să descoperi cît de lungă și de plină de împliniri o să fie. A făcut o pauză, adăugînd cu subînțeles: Pentru noi amîndoi.



## Bobby Mondella

1987

Prima oară cînd făcuseră dragoste, fusese cea mai excitantă zi din viața Sarei Johnston. Nu venise să lucreze pentru Bobby Mondella, cu scopul de a se băga în patul lui, dar cînd se ivise ocazia, cine era ea să spună nu? Bărbatul era orb, dar în mintea ei asta nu-l făcea mai puțin bărbat. Ea îl pusese iar pe picioare. Îl hrănise, se îngrijorase pentru el. Îl mutase din vila imensă și costisitoare pe care nu și-o mai putea permite, într-un loc mic și plăcut din Nichols Canyon. Îl scăpase de impresarul lui – un pic cam tîrziu, cînd acesta reușise deja să-i fure majoritatea banilor.

Și, cu o plăcere enormă, îl concediasse pe șoferul lui și-i schimbase doctorul.

– Ești o femeie foarte voluntară, bodogănis Bobby, când ea începuse să-l readucă în formă. Unde vrei să ajungi cu acest comportament?

– În ceruri, îi replicase ea, sec. Sau în iad. Depinde de felul în care-o să privești tu toate astea.

– În iad! se plînsese el, când îl forțase să se apuce de înot și de gimnastică, pentru a-și folosi din nou trupul.

– În ceruri! afirmase tot el, prima oară când făcuseră dragoste și descoperise că totul mergea bine, exact ca înainte de accident.

Ce amant grozav era! Sara se moleșea de îndată ce se gîndea la orele pe care le petreceau împreună, în pat.

Bobby Mondella. De cum l-a văzut într-o formă fizică bună, s-a gîndit să-i pună și creierul la lucru.

– Ai de gînd să lenevești fără a face nimic, tot restul vieții tale? a încercat ea.

– Mda, i-a replicat el, bănuitor.

– Nici gînd, omule.

– Ai ceva enervant, să tot împingi în față.

– Dar ție-ți place. Pentru că am să te împing să ajungi, din nou, – pe culme – fie că vrei, fie că nu.

– Las-o baltă, femeie.

– Fără texte, omule.

El refuzase să se mai întâlnească cu cineva de la accident. Dar într-o zi, Sara a invitat la ei acasă cîțiva muzicieni, cu care lucrase el în trecut. La

început fusese furios. Apoi se relaxase treptat, cînd și-a dat seama că nici unul nu-l judeca și nici nu-l trata ca pe un obiect demn de milă. La sfîrșit, se simțise de-a dreptul bine și, în pat, noaptea, îi arătase cît îi apreciasse gestul.

În ziua următoare se așezase la pian și se apucase să compună și să cînte din nou.

A fost un moment magic pentru Sara. Petrecuse luni în șir ca să-l pună pe picioare.

– O să faci un album, i-a spus. O să-i punem numele *Mondella Alive*<sup>1</sup> și-o să fie cel mai grozav lucru pe care l-ai făcut vreodată.

El nu s-a mai împotrivit. S-a apucat de compus cîntece noi, le-a făcut aranjamentele, folosind fiecare clipă pentru a crea ceva frumos și plin de forță.

Cînd adunase suficient material brut, Sara a făcut un tur pe la cîteva dintre marile companii de discuri, începînd cu *Soul On Soul*, unde Amerika Allen i-a comunicat că nu erau interesați. Nu avuseseră o reacție prea prietenoasă nici alte companii. Îi închiseseră ușa în nas.

– Bobby Mondella? Nici vorbă. Vremea lui a trecut.

– Bobby Mondella? Credeam că a murit.

– Terminatul ăsta? Probabil că rîzi de noi!

Într-o zi l-a sunat pe Marcus Citroen, președintele lui *Blue Cadillac Records*.

– Înțeleg că aveți material nou cu Bobby

---

1. În viață



Mondella, îi zisese. Este bun?

Ea șovăise. Bobby îi spusese să nu se ducă sub nici o formă la *Blue Cadillac*. Dar la dracu' – asta era unica lor șansă.

– Nu este doar bun, domnule Citroen. E senzațional, îi spusese cu tot entuziasmul de care era capabilă.

– Aș vrea să-l aud.

După șase săptămîni, Bobby era în studioul de înregistrări, cu un nou contract, foarte gras.

Marcus Citroen îi dădea șansa să se întoarcă.



– Regret, îi spusese grav specialistul. Nu vă pot spune nimic. Cauza pentru care și-a pierdut vederea domnul Mondella este complet necunoscută. Nu există nici un motiv fizic. Nici o deteriorare sau rănire a nervului optic. Corneea și retina sînt în perfectă stare. Doctorul a dat din umeri fără speranță. Este unul dintre acele mistere ale medicinei pe care sperăm să le putem vindeca într-o zi.

Sara a dat din cap; mai auzise asta. L-a luat pe Bobby de braț și au ieșit din cabinet. După cum spusese ră mulți specialiști pe care-i consultaseră, orbirea lui era inexplicabilă. Li se spusese orice de la „psihosomatică” pînă la „Poate ar trebui să vadă un psihiatru.”

– O să învăț să trăiesc așa, potolește-te, i-a zis el strîngînd-o de mîină. Hei, mamă, lucrez din nou.

Mă simt bine. Lucrurile nu stau chiar atât de prost.

N-o lăsase niciodată pe Sara să înțeleagă cât de lovit era în sufletul lui, pentru că n-o să mai vadă niciodată. Chinul era al lui și el trebuia să-l poarte în tăcere, deși uneori, în mijlocul nopții, stătea treaz ore în șir gîndindu-se la asta. De ce? De ce i se întîmplase tocmai lui? Și cine era vinovatul?

Marcus Citroen îi dădea ocazia să strălucească din nou. O făcea din pricină că se simțea vinovat?

La dracu', nu, rechinul ăsta nu avea conștiință.

Așa că poate Nichols și banda lui de asociați de afaceri erau răspunzători.

Rahat. Nici nu se putea gîndi la asta pentru că era ceva ce n-o să afle niciodată.

În săptămîna în care ieșise albumul *Mondella Alive*, Sharleen se sinucisese. Își tăia venele de la încheieturile mîinilor și sîngerase pînă murise în apartamentul ei din New York.

Era prea tîrziu acum. Îi scrisese după tragedia lui un bilețel în care-l întreba dacă poate veni să-l vadă. Nu-i răspunsese, pentru că nu dorea să fie văzut în postură de victimă.

Acum se dusesese. Biata, frumoasa Sharleen.

În ziua următoare l-a contactat pe Rocket Fabrizio – alt prieten pe care-l respinsese. Rocket era la Los Angeles și lucra la un film. A venit și au discutat toată noaptea depănînd amintiri.

– Sînt încîntat să văd că ți-ai revenit, omule, i-a zis cu căldură Rocket la plecare. Să păstrăm legătura. Tu și cu mine –, o să ne reamintim

întotdeauna de Sharleen așa cum era.

Primirea albumului s-a dovedit de la început a fi excelentă. Ca o favoare, Rocket a făcut și un clip de reclamă pe video. Sara era alături de Bobby continuu, făcându-l să progreseze.



Cînd Marcus Citroen telefonase pentru a spune că dorea ca Bobby Mondella să apară la colecta de fonduri a soției lui, Sara a vrut inițial să răspundă sec, scurt, nu. Știa unele lucruri despre legătura lui Bobby cu Nova, îi spusese el cîte ceva, dar nu întreaga poveste.

Cînd îl informase pe Bobby de cererea lui Marcus Citroen, el șovăise doar un moment, și apoi, spre uimirea ei, spusese:

– Mda, o s-o fac.

În sinea lui se gîndea că venise timpul să se confrunte cu unele fantome ale trecutului. Și poate – numai poate – ar putea să descopere adevărul despre acea noapte fatală de la Rio.

– Adevărat? îl privise Sara cu dezaprobare.

El răspunsese ferm:

– Sigur. Poți să-i spui lui Marcus că o să fiu sigur acolo.



Sîmbătă, 11 iulie, 1987  
Cina

– Te mai pot vedea? a întrebat-o încet guvernatorul Highland.

– Poftim? Cybil a deschis larg ochii ei mari și albaștri. Păi și-acum mă vedeți.

Înclinîndu-se mai tare spre ea, i-a murmurat:

– Înțelegeți ce vreau să spun.

Ea s-a gîndit la ceea ce-i zisese Hawkins – într-o zi acest om va fi la Casa Albă. O perspectivă înviorătoare. Apoi s-a gîndit la Kris – o dubla cu o oarecare muierușcă daneză la Londra.

– Vrei să spui la un prînz?

– La o cină, a corectat-o el.

– Perfect, i-a spus cu un fior de excitație. Unde și când?

Guvernatorul Highland a zîmbit. Avea dinții ascuțiți. Dinți de cîine folosit la atac, s-a gîndit ea înăbușindu-și un hohot de rîs.

– Sînt căsătorit, știi. Era destul de onest. De aceea trebuie să fiu foarte discret.

– Perfect, i-a replicat ea, Și eu trăiesc cu cineva și trebuie să fiu la fel de precaută.

– Scrie-mi aici numărul tău de telefon, i-a spus, dîndu-i pe furiș o agendă și un stilou. Secretarul meu o să ia legătura cu tine.

Fuseseră niște vorbe prost alese. Cybil a reacționat, înțelegîndu-le sensul – guvernatorul Highland o să bată toba; politicienii erau cunoscuți ca niște armăsari înrăiți, mai cu seamă cei căsătoriți. Prea riscant, Kris ar fi putut afla.

I-a mîzgălit repede un număr greșit.

Dinții cîinelui de atac s-au reliefat mai tare cînd guvernatorul Highland a băgat agenda în buzunar, cu un zîmbet de politician.



– Cina e servită. Anunțul a fost făcut de mai mulți majordomi, producînd o procesiune de haine scumpe și bijuterii, oaspeți care se îndreptau spre locul unde avea loc dineul. Aleea în

pantă era acoperită cu un covor roșu, gros.

Maxwell Sicily a luat din buzunar o scobitoare ca să se scobească în dinți, în timp ce-i privea deplasându-se. Cum de nu era și taică-său printre ei? Marele Carmine Sicily. Marele porc. Carmine luptase din greu să ajungă și el în înalta societate. Cumpărase acțiuni multe la diferite companii de mare importanță, reușind chiar să preia controlul asupra unei bănci, deținând majoritatea. Dar Maxwell știa cum aveau să decurgă lucrurile – era mai isteț decît fusese vreodată bătrînul lui – și capetele mari puteau veni la Carmine cînd aveau vreo nevoie, dar n- o să le treacă niciodată prin minte să se amestece cu el din punct de vedere social. Pentru ei nu era nimic altceva decît un gangster bogat.

Maxwell voia să se asigure că va duce o altfel de viață. În America de Sud îl aștepta o nouă identitate. O să aibă și bani și respect.

Spre deosebire de tatăl lui, el va avea totul.

Nova Citroen se plimba printre oaspeți, sigură pe ea și foarte controlată. Știa că Marcus o privea. La dracu' și cu el. N-avea decît s-o observe. Altceva tot nu-i putea face. O trăsese din mocirlă și acum o ducea drept spre culme.

Același lucru făcuse și cu Bobby Mondella.

Ah, Bobby. S-a gîndit la el cu un sentiment de nostalgie. Măcar rămăsese în viață. Deși fusese mai mult ca sigur că o să moară.

Și-a răsucit pe deget inelul cu un diamant mic. Un cadou însîngerat de la iubitul ei soț – și ea îl acceptase și tăcuse. La urma urmei, în sinea ei, o curvă rămîne întotdeauna o curvă.

Amintirile din Rio i-au revenit, coșmarul îi dădea tîrcoale.

Mîngîindu-și colierul magnific de diamante, s-a întors să-i vorbească guvernatorului Highland, așezat la dreapta ei.

– Sper că te distrezi bine, i-a spus glumeață.

– Nova dragă, cînd un bărbat se află în compania ta, totul este o bucurie. Ești cea mai grațioasă gazdă dintre toate. Nici nu-ți pot spune cît de mult apreciem, Mary și cu mine, această serată.

– Nu-i mare lucru, Jack, a murmurat ea cu modestie. Ador distracția. Și să fac ceva pentru tine e întotdeauna o plăcere.

Privind-o drept în ochi, el i-a spus foarte sincer:

– Mulțumesc, Nova. Mulțumesc foarte mult. N-o să regreti niciodată sprijinul pe care ni l-ai dat.



Plimbîndu-se agitată prin apartamentul ei de oaspeți plin de bun gust, temîndu-se de faptul că

avea să se confrunte curînd cu Marcus Citroen, Rafealla s-a decis să-i vorbească lui Bobby, pentru că venise ocazia și dă ce să-l fi lăsat ea s-o scoată din viața lui? Odinioară fuseseră prieteni apropiați. De ce s-ar fi terminat prietenia lor pentru că se petrecuse acel accident nefericit?

– Trudie, a zis, vreau să-l văd pe Bobby Mondella.

– Chiar acum? a întrebat-o Trudie nu prea convinsă. Păi, dacă ești îmbrăcată și gata de plecare, putem sta în culise.

– Nu vreau să-l văd în spectacol. Vreau să-l vizitez acum.

– Asta nu-i deloc o idee bună, a zis Trudie întrebîndu-se despre ce-o fi vorba. Bobby este primul și sînt sigură că acum a cam terminat.

– La ce cameră e?

– Of... serios, Rafealla, Oaspeții sînt la cină. Tu ar trebui să te îmbraci, iar Bobby e probabil deja pe drum.

– În ce cameră e? a repetat ea cu încăpățîinare.

Trudie a scuturat din cap.

– Nu știu. Aici nu-i hotel, nu sînt numere pe uși. Și sînt suficiente uși ca să aibă unde sta trei familii!

– Nu-ți face griji, o să mă întorc.

– Rafealla... s-a văicărit Trudie.

– Cinci minute. Promit.



S-a dus în hol și a privit în jur. Mai multe uși, toate ducând evident în apartamentele de oaspeți, la fel ca al ei. A bătut la prima și o voce masculină a spus:

– Intră.

A' făcut astfel cu oarecare șovăială.

Pe o canapea, schimbînd pe rînd canalele la un televizor cu ecranul mare, era Kris Phoenix.

Ochii li s-au întîlnit în tăcere. Oh, nu! Nu-l mai văzuse din acea noapte de neuitat, din limuzina lui, în urmă cu zece ani. Oh, nu! Pentru o clipă a intrat în panică.

– Bună, a mormăit simțindu-se precum o admiratoare stupidă.

– Bună, fetițo, i-a zis el, fără un semn că ar mai fi întîlnit-o vreodată. Drăguț din partea ta să vii și să mă saluți. Îmi place cum cînți, faci bine ce faci. Continuă la fel.



– Ooooh, Tom. Am crezut că n-o să te găsesc niciodată, a gîngurit blînd Vicki, strecurîndu-se prin spatele lui în camera de control. Aș fi putut paria că erai aici.

– Unde altundeva puteam fi? a întreat-o el un pic cam pompos, indicînd șirul de monitoare care îl înconjurau. Trebuie să văd orice lucru cît de

mărunt din locul ăsta.

– Așa vasăzică, a spus ea pe un ton admirativ. Ce sistem inteligent! Tu l-ai pus la punct?

– Este totul bazat pe sugestiile mele, s-a lăudat el întorcându-se. Acum îl mai incita puțin; era evident că el nu-i putea rezista.

Deja domnul Țepeneț se stîrnise în pantalonii lui. Mavis, soția lui, de douăzeci și cinci de ani, îl numise domnul Țepeneț în timpul lunilor de miere. Din păcate, prin ani, nu se comportase chiar la înălțimea numelui, dar bucățița asta fierbîntică, nu chiar prea tinerică, îi acaparase întreaga atenție.

– Cred că ești grozav, a suspinat ea, întrebîndu-se dacă făcea să meargă puțin mai departe.

– Adevărat?

– Ooooh, plăcîntuță dulce, adevărat!

Era gata să se întindă să pună mîna pe ea, cînd ușa s-a deschis și unul dintre paznicii lui a intrat înăuntru.

– Ce este, Sturgen? a izbucnit Tom surprins.

Paznicul nu era idiot. I-a aruncat o privire lui Vicki, băgată în colț și o altă privire lui Tom, roșu la față și gata de acțiune și a zis repede:

– Doar să vă raportez, șefule. Nu sînt probleme. Toată lumea se află la locul său.

– Bine, bine, s-a rățoit Tom. Du-te înapoi la punctul de pază și stai acolo.

– Nu aveți nevoie de mine ca să supraveghem

împreună ecranele?

– Nu-i necesar. Te chem eu mai târziu.

Sturgon i-a oferit lui Vicki un rînjel lung și pofticios. Pe el nu putea cădea norocul ăla. Alții au baftă.

– Perfect, șefule, a zis salutînd șmecherește. O să vă văd mai târziu.

Tom s-a încruntat. Nu-i plăcea cum o mîngîia din ochi Sturgon pe Vicki. Ea merita mai mult respect.



Stînd la o margine a scenei, Bobby simțea mirosul banilor. Era înconjurat de ei. Briza ușoară de afară se amesteca subtil cu parfumul fin și loțiunile scumpe de după ras. Pe deasupra aerul era plin de aroma densă a trabucurilor de două sute dolari bucata.

Sara își ținea mîna pe brațul lui.

– Cum te simți? i-a șoptit neliniștită.

Era pentru a patra oară că-l întreba.

– Vrei să încetezi? a mormăit furios. Începi să mă calci pe nervi. Las-o baltă. Du-te și privește spectacolul din alt loc.

– Bobby...

Se simțea durerea din vocea ei, dar lui nu-i păsa. Important era să se termine concertul

odată. Sara, alături de el, nu putea decît să-l deranjeze.

– Am zis s-o lași baltă, i-a repetat răgușit. Am nevoie să rămîn singur, chiar în clipa asta.

– Sigur, a zis ea, jignită. Mă duc să mă bucur de petrecere.

– Te rog.

– Mă duc, i-a replicat ea neîncrezătoare. Nu de alta, dar cînd îl mai lăsase puțin mai devreme singur, tot se enervase. Nu știa niciodată cum să se poarte cu Bobby. Un minut era iubita lui, în următorul minut de-abia de îi era slujnică. Oare ce simțea în realitate în legătură cu ea? Îi păsa cît de cît? Uneori tare se mai îndoia.

Unul dintre muzicanți fusese deja ales pentru a-l însoți pe scenă, așa că ea n-ar mai fi avut nevoie să rămînă prin preajmă. Norton St. John o invitase la masa presei și ea se hotărîse să se ducă. A plecat cu pași hotărîți, lăsîndu-l singur pe Bobby.



Rafealla avea poftă să rîdă. Kris Phoenix știa la drept vorbind cine era ea. Vedeta nou-nouță a discului – Rafealla. Și asta era tot ce știa el.

Ha! Tare durabilă impresie trebuie să-i fi lăsat ea în noaptea aceea, de demult, de la Londra. Nu

avea nici o idee că se mai întâlneau vreodată, că făcuseră dragoste – dacă asta era modul corect de a descrie unica lor întâlnire.

Era caraghios – deși devenise celebră, se intimidă să se ducă la el, aproape sigură că el avea să-și amintească de fetișcana prostituată de care profitase și pe socoteala căreia se distrase.

Nimic din toate astea. Nu avea altceva decât un zîmbet prietenos și vorbe de încurajare.

I-ar exploda capul dac-ar ști adevărul!

Ieșind din camera lui, a uitat că dorise să-l viziteze pe Bobby și s-a întors grăbită la Trudie, care a zorit-o să se schimbe, căci sosise timpul să se ducă spre locul unde avea loc spectacolul. Și-a pus încet rochia neagră, simplă, pe care-o alesese pentru acest prilej. O înnebunea ideea că mai târziu o să i-o scoată Marcus. De ce-o fi acceptat să se culce cu un om atât de oribil?

Încheiaseră un tîrg, nu-i așa? Și el își adusese la îndeplinire partea care-i revenea. O făcuse să devină faimoasă și, după trădarea lui Luiz, asta era tot ceea ce-și dorise. Faimă. Pentru că unica ei mare dorință era să ajungă înapoi la Luiz – și faima era singurul mod prin care o putea face. Luiz fusese întotdeauna atât de ambițios. Statele Unite reprezentau visul lui – despre asta vorbea tot timpul. Acum ea avea asta, iar el nu. Cu-atît mai rău. Ea știa că el avea să dorească să stea cu ea.

Trăgîndu-și rochia neagră pe trupul subțire, și-a dat seama că era perfectă pentru noaptea aceea. Gîndul la Luiz încă o mai scotea din minți. O rănisese foarte tare, o terminase, de fapt. Dar de un lucru era sigură. Nu-i mai trebuiau încurcături din dragoste. Era preferabil să se culce cu Marcus Citroen, decît să se mai îndrăgostească.



Maxwell Sicily a ieșit din bucătărie cu autoritate, purtînd o tavă plină.

– Unde crezi că te duci? Un paznic aspru l-a oprit la unul din punctele de ieșire.

Maxwell i-a arătat insigna și tava.

– O gustare pentru Kris Phoenix. I-o duc la casa de oaspeți.

– Ai primit autorizație?

– Mda, i-a spus sarcastic Maxwell. Șeful s-a oprit din treabă și mi-a scris un bilet. Isuse! Voi, tipilor, luați toată aiureala asta în serios, nu-i așa?

Cu un gest grav, paznicul l-a lăsat să treacă.

Securitate. S-o lăsăm baltă. Habar n-aveau indivizii ăștia. Din fericire pentru el.



Kris era îmbrăcat pentru apariția pe scenă în pantaloni albi, pantofi *Reeboks*, un tricou negru și o jachetă roz de la *Armani*. Cu părul lui lung și țepos, cu ochii albaștri, intensi și reci, cu trupul atletic foarte bronzat, arăta exact ca în visele cu supervedeta de *rock*.

Perfect, vasăzică avea treizeci și opt de ani. Mare lucru.

Încă se ținea. Nu avea nici un semn de bătrânețe. Kris Phoenix continua să fie cel mai tare.

Norton St. John a venit să-l însoțească pînă la scenă. Kris o trimisese pe Cybil cu Hawkins. S-o lase să-se bucure de serată; era preferabil decît s-o aibă în spinare.



– L-ați văzut pe undeva pe George Smith? I-a apucat brusc de mîină pe un chelner care trecea.

– Pe cine? a întrebât-o el clătinînd o tavă cu cești de cafea.

– Pe George Smith, a repetat nerăbdătoare Chloe. E un chelner, cam de înălțimea ta, cu părul negru și arătos.

– Noi toți sîntem arătoși, a glumit el.

– Mda, păi el e chipeș de-adevăratalea, i-a întors-o iritată Chloe. Dacă-l vezi, spune-i că-l

caut.

Chelnerul s-a uitat la insigna ei: *Chloe Brogg – Supraveghetor – Liliane's*.

– Ascultă, i-a spus. Eu sînt angajat temporar. Crezi că-ți poți folosi influența ca să mă angajeze permanent?

– Găsește-mi-l pe George Smith și-o să vedem.

El a dat din cap.

– O să fiu cu ochii în patru.

– Mulțumesc, a zis ea, rămînînd în punctul cel mai circulat, între bucătărie și locul în care se lua cina.

Chelnerii și ajutoarele lor se mișcau de colo-colo, dar nu era nici urmă de George Smith, fir-ar el al naibii.

Chloe era profund dezamăgită.



Spre marea neplăcere a lui Speed, polițistul de la patrula publică l-a amendat. Gonind de-a lungul coastei Pacificului, mormăia numai pentru sine, armonios ca un Doberman. Întîrziase. Nu conta. Scăpase. Întotdeauna reușea.





## Sîmbătă, 11 iulie, 1987

### Concertul

Și așa a început.

Bobby Mondella a intrat plin de încredere pe scenă. La dracu'. N-avea de gînd să se oprească din drumul lui, numai pentru faptul că nu vedea. De cum a ajuns la locul lui, a început, intrînd într-un ritm de interpretare pe viu, așa cum nu mai făcuse niciodată.

Publicul era receptiv, ridicîndu-se în picioare, în semn de bun-venit înapoi.

Nova era acolo privindu-l și, pentru prima oară, treaba asta nu mai conta. Era față în față cu trecutul și asta era ea acum – trecutul lui.



Maxwell Sicily a condus cartul de golf spre casa de oaspeți. Pe- afară făcea tururi un paznic negru, același pe care-l văzuse când adusese tava pentru Bobby Mondella mai devreme.

– Iar venim aici, a zis Maxwell prietenos.

– Ce s-a mai întâmplat acolo, jos? I-a întrebat paznicul dorindu-și să fi luat și el parte la acțiunea de-acolo.

– Bobby Mondella este pe punctul de a începe.

– Da? Adevărat?

– E groaznic că nu poți fi acolo.

Paznicul a făcut o față nenorocită.

– Nici nu-mi mai spune. O să mă omoare nevastă-mea. Ea crede c-o să-i povestesc o groază de lucruri.

– Du-te și privește puțin, I-a încurajat Maxwell. Nimeni n-o să-ți simtă lipsa.

– Nici gând, a zis paznicul pofticios.

– Fă-o! Cine-o să afle?

Paznicul a râs.

– Tom. Șeful nostru. Ne controlează din douăzeci în douăzeci de minute.

Maxwell a dat din cap cu înțeles, și-a aranjat tava și a zis:

– Mi-ar plăcea să te ajut, dar am treabă. Trebuie să fac curat aici câtă vreme ei cîntă.

– Noroc.

Maxwell a intrat în casa de oaspeți. Era goală, așa cum știa și el că o să fie. Vedetele și însoțitorii lor erau cu toții jos, la cină.

Așezînd tava în bucătărie, s-a grăbit în sus pe scări. Vicki îi spusese care apartament n-avea să fie ocupat. A intrat, a deschis dulapul și și-a găsit trusa pusă bine să nu fie la vedere. A luat din ea un sac negru pentru gunoi care fusese împăturit, o trusă cu scule și un mic revolver, doar în caz de nevoie.

Pregătit, s-a grăbit în jos pe scări și a ieșit afară pe ușa bucătăriei. Apoi a mers repede, peste o peluză întinsă, pînă a ajuns la o parte a casei principale. Intrarea nu era o problemă: Vicki fixase cîrligul, ca să nu se închidă ferestrele de la biroul lui Marcus Citroen.

A intrat înăuntru și a stat pe loc un moment ca să se dezmeticească. Încăperea era exact așa cum i-o descrisese Vicki, ceea ce însemna că safe-ul numărul unu se găsea în spatele tabloului de Matisse, care atîrna în mod rafinat în centrul peretelui. De acesta o să aibă grijă la sfîrșit. Acum, îl interesa locul cu bani mulți – safe- ul din dormitorul Novei Citroen.



Aplauzele erau copleșitoare. Pentru Bobby erau mai mult decît un nectar dulce, atunci cînd a fost condus în culise. Faptul că trebuise să cînte pe viu, fusese ca o spadă atîrnată deasupra capului. O s-o poată face?

– Da, domnule, a putut.

Pentru o clipă, ura mortală a răzbunării l-a părăsit și s-a simțit liber.

– Sara? a strigat, dar ea nu era acolo. Și-a amintit că o trimisese de lîngă el.

– Ai fost minunat! a răsunit o voce de femeie.

El a întins mîna.

– Cine este?

Ea i-a luat mîna.

– Rafealla. Îți amintești de mine? Prietena ta din Rio.

– Oh, Isuse! Raffi. Grozav!

– Tu ai fost grozav.

S-au îmbrățișat.

– Sînt nebună după tine, l-a avertizat.

– Hei, copilă, nu fi nebună. Tu poți înțelege ce s-a întîmplat. Lucrurile au fost în afara controlului meu. Eu...

– Rafealla. Era trasă de lîngă el. Tu urmezi.

– Bobby, să nu pleci, i-a comandat serioasă. Avem de vorbit. Ne întîlnim pe urmă.

– N-o să mă mișc de-aici, scumpo. Te poți baza pe mine.

Sărutîndu-l, ea i-a șoptit:

– Bine că te-ai întors, supervedeto. Te iubesc.

El a împins-o ușor.

– Omoară-i pe-ăștia, baby, bagă toți dracii în ei!



Vicki se pricepea să cronometreze timpul. A știut exact când să-i distragă atenția lui Tom. Știa și cum s-o facă. Când Vicki Foxe își expunea cele două minunății, bărbații reacționau într-un singur mod, iar Tom nu constituia o excepție.

L-a adus pînă la clipa magică foarte grijulie. Temporizarea era totul și dacă ea nu acționa corect prima oară, nu mai exista o a doua șansă. Făcîndu-l să se întoarcă, și-a desfăcut încet nasturii de la uniformă, unul cite unul.

– Măiculiță! a gemit Tom gata să dea pe-afară; așa ceva nu mai văzuse. Femeia asta era un monument și încă ce mai monument.

– Vrei să sugi bombonica, omule? a întrebat ea, dar fără să-i dea șansa de a alege, întrucît și-a îndesat un sfîrc întărit în gura lui.

El era într-al nouălea cer, în timp ce în spatele lui, pe monitorul cinci, Maxwell Sicily se punea pe treabă, spărgînd safe-ul Novei Citroen și scotocind prin el.



Rafealla se simțea grozav. Nimic nu se compara cu un public care te primea cu admirație și se simțea înfiorată, pentru că Bobby Mondella stătea la marginea scenei, așteptînd-o.

Ce-i putea face Marcus, dacă se întorcea cu Bobby? S-o omoare? Ha! Îl făcuse să aștepte. O să-l facă s-o aștepte veșnic.

S-a simțit cuprinsă de un val de ușurare. Asta are să facă – *să-l pună s-o aștepte veșnic!* De ce oare nu se gîndise la asta și înainte?

Avea deja faima. El nu i-o putea lua înapoi și – chiar dacă putea – ea o s-o recîștige din nou, într-un fel sau într-altul.

Ea era o supraviețuitoare. Îi supraviețuise lui Eddie Mafair, lui Luiz și minciunilor lui. Acum avea să treacă și peste Marcus Citroen.

În goana asta continuă, era unicul lucru care avea o importanță reală.



– Sînt încîntat că ai terminat cu bine, i-a spus Kris fericit, bătîndu-l pe Bobby pe umăr, în timp ce amîndoi așteptau în culise. Vreau mereu să te prind – m-am gîndit că ar fi grozav, dacă am

înregistra ceva împreună. Ți-amintești? Mereu am zis c-o s-o facem.

– Da, am făcut-o, n-am făcut-o, asta-i, i-a replicat Bobby întinzînd brațul ca să-l atingă pe cîntărețul englez, care-i plăcuse întotdeauna.

– Să știi că am încercat să te sun de cîteva ori, a zis Kris. După tot rahatul din jurul tău, mi-am închipuit că ți-ar face plăcere să auzi o voce prietenoasă.

– Mi-a spus Sara, i-a răspuns Bobby. Dar vezi că niciodată nu mă simțeam în stare să vorbesc cu cineva.

– Înțeleg treaba asta. Numai că, acum, fiind aproape, hai să vorbim, da? Să facem pentru noi un disc, doar al nostru – știi – asta l-ar călca pe nervi pe Marcus. Ce părere ai?

– Ei, dacă-l calcă pe nervi pe Marcus, poți conta pe mine.

– Și știi încă ceva? S-o luăm și pe ea să cînte, a zis Kris, entuziasmîndu-se de ideea lui.

– Pe cine? I-a întrebat Bobby.

– Pe Rafealla. A dobîndit o voce interesantă. Îmi place vocea ei, foarte plină de stil. Ce crezi?

– Sună bine. O iubesc pe fata asta.

Rafealla și-a terminat cel de-al doilea cîntec, urmat de aplauze furtunoase. A fugit de pe scenă încîntată și strălucind toată.

Făcîndu-i cu ochiul, Kris i-a zis:

– Ai fost măreață, dragă, cu adevărat măreață!

Ea i-a zîmbit. Doamne! Era de parcă ar fi privit la o versiune mai vîrstnică a lui Jon Jon. Ca o copie.

– Stai pe-aici, a zis el. Bobby și cu mine avem să-ți facem o propunere. Toți trei o să desfacem o sticlă de șampanie dincolo, în casa de oaspeți, după ce termin eu. Bine?

De ce să nu-l înfrunte pe Marcus, fiind împreună cu Bobby și Kris? Perfect! A dat din cap.

– Nemaipomenit.

Blondele erau genul lui, dar fata asta era foarte deosebită. Și putea cînta.

– Contez pe asta, fetițo, i-a zis cu un zîmbet șmecher. Perfect, să termin odată cu spectacolul ăsta. Apoi s-a repezit pe scenă. Domnul Energic. Domnul Cel Mîndru. Dînd pe-afară de dispreț, ironie, brutalitate, talent excitant.

Publicul sofisticat s-a simțit electrizat cînd el s-a lansat în cîntecul *Blondele cu picioare lungi*. Puteau ei să fie blazați, dar își dădeau seama despre ce era vorba, cînd aveau în față o super-vedetă.



În clipa în care Rafeallă a părăsit scena, Marcus s-a scuzat față de cei doi parteneri de la masă și s-a strecurat afară.



Nova l-a zărit plecînd. S-a strîmbat. Nu-i păsa cîte curve și starlete avea el, dar fata asta, Rafealla, reprezenta o amenințare. Era prea tînăra și prea frumoasă, iar Novei îi displăcea profund.



Maxwell Sicily lucra repede și metodic, conștient că timpul conta în primul rînd și că trebuia să acționeze rapid. Lunile de pregătire își arătau roadele. Mulțumită lui Vicki știa exact locurile unde se găseau ambele safe-uri. În închisoare fusese numit „Spărgătorul“, pentru că, era un fapt binecunoscut, putea deschide orice într-un timp record.

Conform reputației, deschisese safe-ul cel mare al Novei în doar șapte minute. A constatat cu satisfacție că acolo erau stocate cele mai scumpe bijuterii din lume.

Fără șovăială a început să umple sacul mare de plastic pentru gunoi cu bijuterii, scoțîndu-le fără discriminare din cutiile lor, pînă a umplut sacul pe jumătate.

Ce pradă! Mai mult decît își închipuise. Suficient cît să se descurce o vreme îndelungată. Destul cît să-și poată cumpăra libertatea din sistemul ăsta blestemat.

Închizînd safe-ul, s-a grăbit să iasă din dor-

mitor, atent să se aplece pe sub alarma cu laser de pe uşă, astfel încât să nu cupleze. Vicki fusese foarte clară în descrierea pe care i-o făcuse în privinţa sistemului de alarmă din casă.

Afară, doi paznici patrulau în sus şi-n jos.

Maxwell le zărea umbrelle prin fereastră. În mod normal, casa era plină de personal, dar, în noaptea aceea, oamenii se adunaseră pe pajiştea din jurul locului unde se lua cina în aer liber, ca să privească spectacolul. Cîinii răi care circulau de obicei pe-acolo erau încuiaţi din cauza afluxului de oameni străini.

Ştiuse el că avea să fie noaptea cea mai potrivită.

Întorcîndu-se în biroul lui Marcus şi-a început treaba şi acolo. Încă zece minute şi-avea să termine.

Încă zece minute şi-avea să devină bogat.



– Cum să-l atrag, Hawkie? I-a întrebat Cybil, cînd Kris şi-a terminat demonstraţia în aplauze tumultuoase.

– Poftim? a zis Şoimul, dorindu-şi ca ea să nu-i mai spună Hawkie.

– Păi, ştiu că are o prietenă în Anglia, a zis Cybil, ca să zică ceva. Şi probabil c-o place – un

pic. Dar ea e bătrână, știi, are cel puțin treizeci de ani.

– Să ne apere, Dumnezeu! a murmurat Șoi-mul, strîmbîndu-se diavolește. Pe cînd înmormîntarea?

Cybil a rîs.

– Înțelegi ce vreau să spun. Vreau să se însoare cu mine. Cum să-l fac să mă ia de nevastă?

– Prin forță și tortură.

Zăpăcind pe toată lumea din jur cu zîmbetul ei, ea a zis:

– Ești atît de prostuț, Hawkie, cu adevărat că ești!



Tom era pe punctul de a nu se mai putea întoarce. Vicki îl plantase cu spatele la șirul de monitoare, cu pantalonii și chiloții răsuciți în jurul gleznelor. Ea stătea în genunchi, strivindu-i penisul în erecție între sînii ei magnifici și de fiecare dată cînd el era gata să aibă orgasm, simțea și îl îndepărta gîngurind:

– Fii răbdător, băiatule. Am așteptat noi atîta timp, acum să nu dăm rasol.

El era uluit de țîțele ei apetisante, grele, ademenitoare. Nimic altceva nu mai avea impor-

tanță. Nimic din toată lumea asta mare.



De cum a ieșit de pe scenă, Kriș a preluat controlul situației. Era priceput la asta. Tot el fusese forța conducătoare din spatele formației *The Wild Ones* în toți anii aceia; știa cum să-și croiască un drum.

– O să luăm cartul de golf, ca să ne întoarcem la casa aia, doar noi trei, a decis apucându-l pe Bobby de un braț și pe Rafealla de altul. Să ne mai distrăm și noi un pic.

– Domnule Phoenix, a zis neliniștit Norton St. John. Am reținut o masă pentru dumneavoastră toți, ca să stați în timp ce au loc discursurile. Și apoi este licitație și știu că doamna Citroen dorește să vă facă cunoștință cu unii dintre cei mai importanți oaspeți ai săi. Guvernatorul și soția sa vor desigur să vă mulțumească personal. Și mai e aici o prințesă franțuzoaică, și ea dorește în mod special să vă cunoască.

– Trebuie să fie aceeași mică aiurită, care mă pisează de vreo șase luni, a zis Kris făcând cu ochiul. Cred că-i las pe alții. Ce ziceți, Bobby? Raf?

– Nu-mi trebuie, a zis Bobby solemn.

– Nici mie! ă fost de acord Rafealla, simțindu-

se bine, pentru prima oară după multă vreme.

– Totuși... a obiectat Norton St. John înconjurat acum de Trudie și de cei doi angajați de la companie.

– Ne simțim perfect, a asigurat Rafealla pe toată lumea, ajutându-l pe Kris să-l instaleze pe Bobby în cartul de golf. Duceți-vă și ascultați discursurile și-o să ne vedem mai târziu.

– S-ar părea că nu-i nevoie de noi, băieți, a comentat sec Trudie, dorindu-și ca ea să se fi aflat în locul Rafeallei.

– Toată lumea la bord, a țipat Kris. Să-i dăm bătaie!

Cartul electric a intrat în funcțiune, iar Norton a întrebat îngrijorat.

– Sînteți sigur că știți drumul?

– O să-l găsim noi – asta în afară de cazul că n-o să cădem de pe stîncă înainte, a glumit Kris.



Marcus se plimba de colo-colo prin camera Rafeallei. Îi ordonase să vină direct acolo, după ce termina de cîntat. Unde era? Asta nu-i plăcea deloc. Rafealla mergea prea departe – cu adevărat că-i punea răbdarea la încercare.

Primul lucru pe care-o să-l facă, s-a hotărît, o să-i dea o lecție. O lecție de neuitat, așa cum

numai el știa.



O pană. Nu. Asta nu era cu puțință. În nici un caz.

Speed a tras limuzina peste șanțul de lângă drum și a sărit jos, înjurînd de unul singur.

Da. Era chiar o pană. Ce dracu' se petrecea? Oare majestatea sa, zăpăcita – fosta lui nevastă – îi făcea vrăji? Avea o păpușă cu chipul lui și chiar în clipa asta înfigea ace în ea, descîntîndu-l? „Îți trimit...” și așa mai departe. I...suse!

Deschizînd capota, a căutat roata de rezervă. Nu era nici una.



## Sîmbătă, 11 iulie, 1987

### Tentativa

Maxwell vîrîse tot ce găsisese în safe-ul lui Marcus Citroen în geanta lui. Erau acte și scrisori, fotografii și alte hîrtii. S-a gîndit că o să le studieze pe îndelete – putea fi interesant dacă descoperea ceva.

Mai erau și o grămadă de pietre diferite – diamante, safire, rubine și smaralde, plus mai multe ceasuri de valoare, bijuterii bărbătești de aur și teancuri de bani.

Maxwell și-a lins buzele. Avea gura uscată. Privind rapid spre camera TV montată în tavan, a realizat cît de demenți erau oamenii bogați –

risipeau averi pentru pază și degeaba, dacă persoana de serviciu era ocupată cu altceva, totul n-avea nici o valoare.

Desigur că Vicki îl ținea ocupat pe netotul de Tom. Merita o recompensă fata.

Închizînd ușor safe-ul, i-a semnalat fetei „V pentru victorie” cîntînd direct înspre camera de filmare.

Acum ea avea să-i mai lase două minute ca să iasă din încăpere și putea pe urmă să se elibereze. O treabă bine făcută.



Guvernatorul vorbea. Guvernatorul Jack Highland.

Nova îl privea, dar în realitate nu-l asculta. Se gîndea la Marcus, cu micuța vagaboandă. Cum îndrăznea *ei* să folosească petrecerile *ei*, pentru întîlnirea *lui* ? Cum îndrăznea?

Guvernatorul Highland era un bărbat atrăgător. Arăta bine. Onest, sincer, tînăr – înfățișarea lui Kennedy.

Ah... un bărbat ca Jack Highland putea schimba lumea și ea, Nova Citroen, îl va ajuta să ajungă pe locul acela.

O mare putere îi marca viitorul. Toată lumea care se pricepea spunea asta.



Atenție, Marcus, s-a gândit ea, s-ar putea să vină ziua în care o să am o influență mai mare decât tine.



– Jesus, H. Didja le-a dat de lucru la toate cămășile alea împăiate? a întrebat Kris, în timp ce cartul de golf o lua în jos, pe o potecă șerpuitoare.

– Cred c-am luat-o în direcție greșită, le-a atras atenția Rafealla.

– Hei – au aplaudat ca lumea, a țipat Bobby, apucându-se cu mîna de marginea cartului, din dragoste de viață.

– Te cred, scumpule, i-a aruncat voios Kris. Și eu aș fi aplaudat așa, dacă plăteam o sută de mii de marafeți la bordel.

Pretinzînd că e indignată, Rafealla a zis:

– Mulțumesc din inimă!

– Nimic personal, i-a răspuns Kris cu un rînj. Da' hai iubito, acceptă adevărul, nu-i decât *rock'n roll*, este? Nu-i mare lucru.



Tom a lăsat să-i scape un geamăt îndurerat.

– Nu mă mai pot ține, a gîfîit.

Vicki își făcea în cap o numărătoare lentă. Încă zece secunde și era liberă și nepătată. Maxwell dispăruse de mult de pe monitorul TV.

Cu un mic geamăt și-a tras țîța stîngă din gura lui, gîfîind dramatic.

– Nu e corect, ești un bărbat însurat. Nu înțeleg ce m-a apucat.

– Ce? a zis Tom prostește, holbîndu-se neîncrezător, cînd ea și-a pus la loc rochia, în partea de sus acoperind teritorii întregi de paradis.

– Nimic altceva, decît că eu sînt, în străfundul inimii, o fată religioasă, i-a explicat.

Penisul lui în erecție s-a dezumflat brusc.

Ei îi apăruseră lacrimi în ochi.

– Ceea ce eram noi gata să facem e un păcat. Ești însurat, Tom.

De parcă el nu ar fi știut asta.

Ea a terminat să-și încheie rochia, privindu-l cu lacrimi în ochi.

– Îmi pare rău. Știu că mă urăști. Oh, îmi pare atît de rău, Tom.

Nici pe jumătate cît îi părea lui. Avea între picioare o durere cum nu mai avusese în viața lui.

– Măcar sugere-o și putem să ne facem că nu s-a întîmplat niciodată, a zis plin de speranță.

Ea l-a privit cu oroare.

– Ce fel de fată crezi că sînt eu?

– Una care ațîță, a mormăit el furios și frustrat.

Una clasa întâi, care-ți învinețește ouăle!



Acum venea partea dificilă. Curățase safeurile, dar Maxwell era conștient de faptul că n-avea să fie ușor să scoată „recolta” și pe sine de pe proprietate.

Sacul negru de plastic era greu, dar l-a cărat peste pajiște, în casa de oaspeți mult mai sigură. A pătruns prin ușa bucătăriei și s-a îndreptat spre scări, la apartamentul neocupat.

Tocmai când dădea să intre s-a auzit o voce aspră:

– Tu!

– Da. S-a răsucit încet și a dat cu ochii de Marcus Citroen. Isuse Cristoase! Marcus trebuia să privească spectacolul și să asculte discursurile, împreună cu toți ceilalți.

– Ce faci aici? l-a întrebat Marcus.

– Curățenie, domnule, i-a replicat fără a clipi.

– Ce cureți?

– Scrumiere, băuturi, mâncare. Mi s-a cerut să fac curat în casa asta, înainte de întoarcerea artiștilor. Ordinele doamnei Citroen. A arătat spre insignă. Sînt de la *Liliane's*, domnule. George Smith, la ordinele dumneavoastră.

– Bine, bine. Marcus a dat din mînă nerăb-

dător să-l îndepărteze, apoi s-a răzgîndit și a zis: Poți face camera asta acum?

– Desigur, domnule.

Maxwell a intrat în apartamentul Rafeallei, tîrînd cu el sacul, în timp ce Marcus a rămas în urmă și l-a privit.

Apucînd o serumieră, a aruncat conținutul în sac. Apoi, a adunat vasele și paharele murdare, punîndu-le tot în sac. A zis făcînd un gest politicos din cap:

– Asta-i tot, domnule.

Marcus tocmai își aprindea o țigară, așa că n-a spus nimic.

Pentru întîia oară, Maxwell a simțit că nu mergea chiar totul conform planului. Era de presupus că n-o să se întîlnească niciodată față-n față cu Marcus Citroen. Oare ce căuta omul în casa de oaspeți?

N-avea timp să se gîndească la asta. Mai bine să se ducă în apartamentul neocupat. Drept la dulapul în care ascunsese Vicki o valiză scumpă, marca *Vuitton*. Operînd rapid, el a transferat totul în ea, lăsînd deoparte vasele murdare. Apoi a încuiat-o, băgînd cheia în buzunar și a îndesat-o în sacul de gunoi cu tot ce era în el.

Venea mișcarea următoare – dacă îndrăznea s-o facă, avîndu-l atît de aproape pe Marcus Citroen.

La dracu'! N-avea de ales.



– Așa că eu cred că noi trei am putea realiza ceva cu adevărat măreț, a zis cu entuziasm Kris, oprind smucit cartul de golf, lângă casa de oaspeți. Vreau să zic, sîntem toți atît de diferiți, cu stiluri atît de diverse. Și-o să-l bag și pe Buzz. Știți, acum e bine, de cînd s-a lăsat de droguri. Am fi redutabili pentru oricine. Înțelegeți ce vreau să zic?

– Aș vrea să încerc, a zis Bobby. Aș putea compune ceva pentru noi.

– Pe o temă caritabilă, mai ales că sîntem toți cu *Blue Cadillac*. Nu văd ce ne-ar putea opri, li s-a alăturat Rafealla.

– Tu bine ai zis de caritate, fato, a spus Kris, ajutînd-o să coboare și apoi luîndu-l pe Bobby de braț. Copiii înfometaji. Ethiopia. Oamenii fără cămine. Orice.

Ochii lui erau exact ca ai lui Jon Jon, albaștri și intensi.

– Să mă gîndesc, a spus ea, sperînd că senzația aceea pe care o avea se datora doar imaginației.

Kris se convinsese că ea era una dintre cele mai frumoase fete pe care le văzuse în viața lui. Blondele californiene păleau în comparație cu ea. Se întreba dacă are un prieten stabil.

Au intrat cu toții împreună în casă, sub ochiul vigilent al paznicului.

– Mai e ceva pe aici? l-a întrebat Kris când treceau.

– Doar un chelner de la *Liliane's*. Oh, și domnul Citroen a sosit adineauri.

– Nu-l pot suferi pe cutra de Citroen, a mormăit Kris. Tratează pe toată lumea de parcă ar fi rahat. S-a întors spre Bobby și Rafealla. Dar ce-o fi căutînd aici, că doar nu e „Mister Big“ să vină să facă acte filantropice pentru talente, nu?

Rafealla n-a spus nimic.



Vicki a ieșit cît de repede a putut. N-avea rost să prelungească furia bătrînului îmbrobodit. „Pune-ți ciocănitoearea deoparte și taci“ ar fi vrut să-i spună.

Dar a tăcut. S-a grăbit să plece de-acolo, lăsîndu-l pe nefericitul Tom să-și încheie nasturii.



Chloe fierbea. George Smith făcuse o trebușoară frumoasă evitînd-o și ei nu-i plăcea cîtuși de puțin. Oare el nu-și dădea seama că ea ține

biciul la *Liliane's*? Nu înțelegea că ea îl putea concedia?

El se strecurase pe undeva să privească spectacolul fără ea și sentimentele ei erau rănite. Încercase să fie prietenoasă, drăguță, dar el o respinsese și era hotărâtă să reacționeze. Nu putea accepta să fie păcălită.

– Unul dintre chelnerii mei lipsește, l-a informat pe un paznic în uniformă, aflat lângă intrarea din zona în care avea loc dineul. Are vreun metru șaptezeci și cinci, părul negru, nu arată rău. Poate că l-ați văzut. George Smith e numele lui.

Spre mirarea ei, paznicul i-a răspuns:

– Mda, cred că știu la cine vă referiți. Se pare că e unul care a luat o tavă pentru casa de oaspeți și nu s-a mai întors. Presupun că a fost nevoie de el acolo.

– În casa de oaspeți?

– Da, madam. Unde sînt cazate toate celebritățile.

Ea și-a strîns buzele. Ce făcea George în casa de oaspeți?

– Mulțumesc, a spus brusc.

– Cu plăcere, madam. Oricînd.



Puseseră stăpînire pe living – Kris, Rafealla și

Bobby –, discutînd și glumind, făcînd planuri să realizeze ceva care să le placă și să rămînă sub controlul lor.

– Îi urăsc pe blestemații de șefi, agenți, manageri, a zis Kris cu resentiment. Nu sînt decît o bandă de ratați, fără talent.

– Așa e, a spus Bobby, dorindu-și să fi fost și Sara cu el. Puțin le pasă lor de calitate, numai vânzările îi interesează.

– Ei, ei, ei, și vânzările sînt importante, a admis Kris, ducîndu-se la bar. Nu-i rău să vinzi de cîteva milioane ici și colo.

Rafealla a rîs. Se simțea îngrijorată, fiindcă Marcus era în casă și amenința să apară, în orice clipă.

– Faceți-mi o favoare, a zis repede.

– Dacă trebuie să mă dezbrac, perfect, a glumit Kris, punîndu-și un rom și coca-cola.

– Nu vreau să rămîn singură cu Marcus.

– Nimeni nu vrea să fie singur cu Marcus, a zis Bobby jucîndu-se cu ochelarii lui negri.

– Vorbesc serios, a zis ea grăbită. Promiteți că nu mă părăsiți?

Kris s-a holbat la ea. Avea cei mai mari ochi pe care-i văzuse și cea mai incredibilă piele netedă și măslinie. Nici restul nu era rău de altfel. Poate că o să dea naibii blondele pentru totdeauna. Era o idee, pentru că fata era ceva deosebit. Și, în scurta perioadă de timp în care fuseseră împreună, se



simțea legat de ea într-un mod ciudat, special. Era straniu.

– Ești măritată sau așa-ceva? nu s-a putut opri s-o întrebe, simțindu-se caraghios.

– Hei, a zis Bobby vesel. Încetează să te iei de partenera noastră. Să nu-i răspunzi, Raf. Bătrînul armăsar se consideră un adevărat ucigaș de doamne. Nu vreau să te apropii de el. Pricepi?



Chloe se îndrepta spre casa de oaspeți, cu hotărîrea întipărită pe față. Nu numai că George Smith o lăsase baltă pe ea, dar nu-și făcea nici serviciul – o crimă mai mare. Dacă voia să-l concedieze, putea (în cazul în care n-o s-o convingă el într-un fel) s-o facă și intenționa să-și pună planul în aplicare.



Furios, Marcus a ieșit din camera Rafeallei. Așteptase suficient de mult. O să plătească scump, pentru atitudinea ei.

Pe coridor, Maxwell Sicily s-a dat înapoi, dorind ca Marcus Citroen să se ducă dracului din calea lui.

Partea următoare a planului lui ar fi trebuit să fie simplă – numai că trebuia să se petreacă în timp ce toată lumea ar fi fost ocupată cu discursurile și cu licitația. El ar fi trebuit să părăsească acea casă de oaspeți, încă îmbrăcat în uniforma de chelner, cărînd sacul de gunoi. Paznicul l-ar fi lăsat în pace și el ar fi luat cartul de golf, dintr-un loc în care fusese pus din timp, lîngă bazinul de înot, unde Vicki l-ar fi așteptat cu un costum de seară, în care trebuia să se schimbe. Odată schimbat, ducînd valiza *Vuitton*, s-ar fi plimbat pînă la parcare, de parcă ar fi fost unul dintre oaspeții care pleacă mai devreme, s-ar fi urcat nepăsător în limuzina lui – pe care Speed ar fi adus-o la locul fixat și la momentul stabilit – și ar fi plecat.

Ușor.

Dacă totul mergea conform planului. Și nu era nici un motiv să nu meargă. Nu avea nevoie de altceva, decît ca Marcus Citroen să dispară dracului din calea lui.



Sîmbătă, 11 iulie, 1987

Confruntarea

Marcus Citroen a dat de perete ușa de la sufrageria centrală din casa de oaspeți și i-a descoperit pe Kris Phoenix, Bobby Mondella și Rafealla – Rafealla *lui* – stînd împreună și distrîndu-se.

Furia i s-a întipărit brusc pe față, dar a încercat să se controleze.

– Ce mai faci, Marcus? I-a întrebat înfipt Kris, ridicîndu-și paharul în cinstea lui. Faci vizite în noaptea asta, da?

Marcus nu l-a băgat în seamă pe starul *rock*, cu părul țepos. Bănuia că Nova se culcase cu el,

deși ea negase. Marcus îi tolera abaterile, pînă la un punct. Avusese noroc Kris că Nova nu se ambalase pentru el – cum făcuse cu Bobby Mondella. Tăurașul negru putea să se considere plin de șansă, pentru că rămăsese în viață și, de două ori norocos, pentru că revenise la cariera lui. Marcus se considera pe sine ca fiind onest. Nu păstra ranchiuna prea multă vreme.

– Rafealla, a zis tăios, aveam o întîlnire. Ai uitat?

Kris observă schimbul de priviri dintre ei. Rafealla avea o privire de fiară încolțită, iar Marcus se uita cu răutate ca la o pradă. Nici o mirare dacă ea nu voia să rămîină singură cu el – tipul vîrstnic și excitat la culme părea gata s-o mănînce de vie.

– Vino, a izbucnit Marcus ridicînd brațul. Nu-mi place să fiu lăsat să aștept.

Ei nu i-a tremurat vocea.

– Acum sînt ocupată, Marcus.

El și-a strîns buzele, iar ochii i s-au umbrit de mînie.

– Avem de discutat afaceri. Să mergem.

– Mă simt foarte bine aici, a zis ea curajoasă.

– Rafealla. Vocea lui părea ca de gheață. Vreau să vii sus cu mine, acum. E un ordin.

– Un ordin! a încercat Kris s-o dea pe glumă. N-am știut că am redevenit școlari!

Marcus s-a întors să-l privească, exact în clipa

în care Maxwell Sicily se grăbea să treacă dincolo de ușa deschisă.



Gîfîind și pufăind, Chloe a ajuns în fața casei de oaspeți, exact în clipa în care Maxwell pleca.

– Oh, a zis ea, tremurînd de indignare. Aici te-ai ascuns, da?

Stătea între el și cartul de golf, o ființă masivă.

– Doamna Citroen mi-a spus să vin aici ca să fac curat, a zis el, dorind ca vaca aia grasă să cadă fulgerată la pămînt.

– Doamna Citroen ți-a spus, da? I-a întreat ironic Chloe. Și de cînd doamna Citroen le spune chelnerilor *mei* ce să facă?

El a dat din umeri, încercînd să treacă pe lîngă ea.

– Nu lucrăm toți aici în noaptea asta? N-am vrut decît să ajut.

Chloe îi cunoștea pe chelneri și știa că n-ar fi făcut pentru nimic în lume un serviciu pe degeaba. Se petrecea ceva în neregulă. Chloe știa asta – avea un fel de al șaselea simț în domeniu. George Smith era un tip ciudat. Arătos, trebuia să admită, dar necinstit și deloc loial. Nu-i plăcea modul în care se purta cu ea. S-o amăgească și apoi să dea bir cu fugiții.

Automat și-a aruncat ochii pe sacul cu gunoi, umflat, pe care-l căra el.

– Ce-i în sacul ăla? I-a întrebat bănuitoare.

Unii dintre chelneri se pricepeau să câștige grozav, luînd bucăți întregi de carne, pui și cele mai bune fileuri de porc, cu trucul ăsta cu sacul de gunoi.

Nu! a tunat o voce în capul lui. Blestemata asta de tîrfă avea să-l dea de gol, cu amestecul ei. De ce niciodată nu mergeau ca lumea treburile și pentru el?

Cu coada ochiului a observat paznicul care se îndrepta spre ei.

Însemna că or să-l dibuiască?

Pe dracu'! Nu!

Fără a mai zice o vorbă, a depășit-o.

– Oprește-te! a țipat ea, convinsă acum că a dat de ceva sigur. Oprește-te, hoțule!

La cuvîntul „hoțule“, paznicul și-a grăbit pasul.

– Ce se petrece aici?

– Chelnerul ăsta deține lucruri care nu sînt ale lui, a țipat ascutit Chloe. Oprește-l.

Maxwell își pusese deja un picior în cartul de golf. N-avea de gînd să-și strice afacerea. Făcîndu-i conspirativ cu ochiul paznicului, a zis:

– E nebună, tîrfă bătrînă. E pusă pe scandal.

– Ridică-l o secundă, a zis paznicul. Să clarificăm totul înainte de a pleca. Dă-te jos.

Aparent calm, Maxwell a făcut ceea ce i s-a

cerut. Căuta în minte, febril, soluții. Nu voia decât să-și ia arma, s-o vîre în gura cetinei și să-i zboare creierii. Ca să nu mai stea în calea lui Maxwell Sicily.

Paznicul s-a apropiat de Chloe.

– Care-i problema, madam?

Arătîndu-i insigna de identificare, ea a zis:

– Am motive să cred că omul ăsta a luat lucruri care nu-i aparțin.

– La dracu'! a mormăit Maxwell.

– Clarificăm imediat, a zis paznicul logic. Ultimul lucru de care avea poftă era să se întîmple vreun necaz. Deschide sacul și fă-o fericită pe doamna.

– O să țin minte, a zis cu amărăciune Maxwell. O să țin minte că am fost acuzat pe nedrept de curva asta frustrată!

În timp ce vorbea, se dădea înapoi, spre ușa din față.

– Să nu ne agităm, a zis paznicul, încercînd încă să mai aplaneze lucrurile.

– Ai auzit cum mi-a spus? a scrîșnit Chloe. L-ai auzit ce limbaj folosește? Ești concediat, George Smith. Ești concediat de la *Lilliane's*; chiar în clipa asta. Paznic! Fă-l să deschidă sacul ăla!

– Deschide-l, a zis plictisit paznicul. Cum de puteau alții să vadă un concert senzațional? Iar el nu reușea decât să aibă de-a face cu o supra-veghetoare care schelălăia și cu un chelner hoț,

pentru că, ajungea să-l privești, sacul părea mult prea umflat.

– Perfect, a zis Maxwell, aplecându-se de parcă ar fi vrut să facă ce i se ceruse.

Chloe l-a privit. Pusese laba pe el. Or să descopere probabil niscaiva scrumiere și podoabe. Spera ca Citroen-ii să-l dea în judecată, să-l trimită pe micul hoț la pușcărie, acolo unde îi era locul. Știuse întotdeauna că era ceva straniu în legătură cu George Smith.

Bazându-se pe elementul surpriză, Maxwell a smucit sacul greu în aer și l-a izbit pe paznicul neprevenit, drept în stomac, făcându-l să-și piardă echilibrul. Chloe a început să se văicărească și să țipe.

Maxwell s-a întors repede în casă, trântind ușa și încuind-o în urma lui.



Nova se foia în scaunul ei. Discursurile se terminaseră – un mare succes – și acum licitația mergea bine, dar Marcus nu se întorsese și ea fierbea. Mai mult ca oricând, în noaptea asta dorea să arate că e adulată, că era și ea una dintre femeile cele mai căutate, în afara faptului că era și cea mai elegantă gazdă din America. Voia să împartă acest triumf cu soțul ei.



Dar nu, nu-i era dat. Marcus Citroen era prea ocupat să facă amor cu ultima lui cucerire.

De ce-l lăsase să plece fără să discute? Ridicându-se brusc, și-a cerut scuze. Marcus avea să primească o vizită din partea ei, fie că îi plăcea, fie că nu.



Cu un muget de furie și frustrare, Maxwell s-a repezit în living, fluturându-și amenințător pistolul în aer. Sacul negru de gunoi căzuse pe podea, în fața lui.

– Sus mâinile, netrebnicilor, a răcnit. Sînteți ostateci și l-ați văzut pe dracu'!



## Sîmbătă, 11 iulie, 1987

### Sfîrșitul

Trecuseră patru ore. Patru dintre cele mai lungi ceasuri din viața lui Sicily.

Întotdeauna încercase să rămînă în diapazonul jos, să stea departe de luminile rampei, să nu se bage în treburile altor oameni și spera să facă și ei la fel în ceea ce-l privea pe el.

Nu era ușor să fii fiul lui Carmine Sicily. Nu, nu era deloc ușor. În timpul școlii fusese de parcă ar fi avut pe cap o însemnare făcută cu creionul proclamînd acel fapt. Copiii bine educați îl evitau, în vreme ce drojdia nu mai știa cum să-i facă pe plac.

A crescut în confuzie. Carmine era o figură atotcuprinzătoare. Toată lumea îl iubea pe Carmine Sicily. Orice tîrîtură care respira.

Mama lui, Rose, nu conta. Murise cînd el avea paisprezece ani, lăsîndu-l singur cu Carmine și cu o gloată de curve.

Avusese prima femeie din viața lui la o zi după înmormîntarea mamei sale. Carmine o obligase să se bage în el, împingînd-o pe fată în cameră cu cuvintele: „Ea o să te înveselească, iar dacă nu, să nu te mai prind în preajma mea cu mutra ta mizerabilă.”

Fata avea douăzeci și doi de ani și era experimentată. Ea îl mulsese precum ar fi făcut cu o vacă, ținîndu-i penisul într-o mînă și frecîndu-se cu cealaltă între picioare.

Ura treaba asta. O ura și pe fată. Îl ura pe tatăl lui.

Cînd avea șaisprezece ani a luat un pistol din dulapul lui Carmine și a jefuit un magazin de băuturi. Furia tatălui lui nu avusese margini. Îl bătuse zilnic timp de o săptămînă.

La optsprezece ani a regulat-o pe prietena lui Carmine, care avea nouăsprezece ani, a furat douăzeci și șase de mii de dolari bani gheață din casă și un Lincoln negru, apoi a întins-o.

Carmine îl urmărise și îl adusese înapoi. De astă-dată a fost închis în pivniță, timp de trei săptămîni, doar cu pîine și apă, ca să nu moară.

La douăzeci și doi de ani, a tras într-un paznic

de bancă și aproape că l-a omorât, cu ocazia unui jaf violent.

– Renunț, a zis Carmine. Lasă-l să se frigă în închisoare. Nu este fiul meu.

Așa că el își petrecuse următorii șapte ani în închisoare, fără o vorbă de la tatăl lui.

Cînd ieșise din închisoare se îndreptase spre California și nu durase mult înainte de a se hotărî care va fi următoarea ispravă. Citind într-o zi o revistă, aflate totul despre Nova și Marcus Citroen și despre averea lor fabuloasă. Apoi, a văzut într-un ziar articolul în legătură cu viitoarea adunare de fonduri, pentru guvernatorul Highland. Cele două articole au fuzionat în capul lui. Era o ocazie prea bună pentru a nu se folosi de ea.

Acum era prins. Terminat.

Afară erau poliția, oameni, camere TV și presa. Era făcut terci.

– Pot să capăt, vă rog, un pahar cu apă? a întrebat Rafealla obosită. Era, ca și ceilalți, legată de mîini și de picioare, înghesuită într-un colț pe podea.

Maxwell îi forțase să se lege unul pe celălalt, la scurt timp după ce năvălise înăuntru. Cu ochii sălbatici, agita pistolul prin aer amenințînd să tragă în toți, dacă nu-i îndeplineau poruncile.

O trimisese pe Rafealla sus pe scări să aducă cearceafuri.

– Dacă nu vii înapoi în două minute, o să bag

un glonț în capul lui, a avertizat-o arătînd înspre Bobby.

Tremurînd, ea a dat o raită rapidă prin dormitoare, trăgînd cearceafurile de pe paturi.

Cînd venise cu ele jos, el îi pusese pe Kris și pe Marcus să le facă fișii și să-l lege întîi pe Bobby, apoi pe Rafealla. Apoi Marcus îl făcuse pachet pe Kris, iar în final, Maxwell îi dăduse toate onorurile personal furiosului magnat al discurilor.

Marcus încercase să trateze cu el.

– Fii înțeleghător, îi spusese. Niciodată n-o să ieși de aici. Niciodată, dacă faci ceva. Așa că, de ce să nu fii tu isteț și să te duci acum, înainte de a fi făcut ceva ce-o să regreti cu adevărat?

Să plece? Asta era o glumă. El nu putea pleca. Intrase în cursă. Toată viața lui fusese prins în cursă.

Marcus Citroen îi amintea de Carmine. Un motan gras. Un bărbat care considera că banii pot cumpăra orice.

– Cît îmi dai ca să plec? I-a întrebat ca să vadă ce preț punea Marcus pe viața lui.

– Zece mii de dolari. Bani gheață, îi replicase Marcus, cu toată încrederea unui om capabil să iasă cu bani din orice situație. Și ai cuvîntul meu. Îți dau ca sigur că o să pleci liber.

*Sigur. Și mama Teresa o să vină la vorbitor.* Marcus Citroen își bătea joc de inteligența lui, exact ca și Carmine. Doi porci bogați.

Maxwell îi rîsesse în față, iar Marcus își dublase oferta, apoi o triplase. Dar Maxwell nu-l mai asculta.

De cum fuseseră legați ostatecii, el se simțea mult mai bine. Îi părăsise puțin ca să cerceteze casa și să se asigure că ferestrele erau închise din interior, împinsese zăvoarele și pusese lanțurile la cele două uși laterale.

Curînd avea să sosească poliția.

Nu greșise.



Rafealla nu se putea gîndi decît la Jon Jon. Dacă ei i se întîmpla ceva, cum avea să supraviețuiască băiețelul ei? Avea zece ani. Ce-o să facă fără ea? Cine avea să-l învețe ce este viața, cum să se poarte cu femeile, deosebirile dintre bine și rău?

Cine-o să-l poată mîngîia cînd o să fie trist? Cine o să rîdă cu el cînd va fi fericit? Cine o să-l salveze cînd o să fie la necaz?

Ea era mama lui, fir'ar să fie, și trebuia, hotărît, să scape cu viață din situația asta.



Ferecat într-o lume neagră, Bobby se lupta cu

un sentiment teribil de neputință: nu putea face nimic – era legat, neputincios, nici măcar nu putea zări ceea ce se petrecea.

Ei, Bobby Mondella, era prizonier din toate punctele de vedere.

Kris, pe de altă parte, se simțea al dracului de puternic. După ce Marcus îl legase, el reușise să slăbească nodurile. Fișiiile de cearceaf n-aveau să-l rețină *pe el*, când o să vină momentul să fie ridicat psihopatul ăla de-acolo. Și individul era un psihopat – Kris era convins – nu trebuia decât să privești la nenorocitul cu ochii goi și ficși și cu mișcările agitate, nesigure.

Ei – Andy Warhol o spusese drăguț – oricine poate deveni faimos timp de cincisprezece minute – și asta-și dorea cretinul ăla. Să fie titlul de sus al ziarului, să-și vîndă povestea, să se scrie o carte despre el, poate chiar un mic serial.

Acum se apropiase de țintă. Avea trei dintre cele mai mari vedete ale discului din lume și un magnat bilionar, prinși ca ostateci. Dar, hei! – Kris își putea imagina ce gîndea netrebnicul. Dacă îi lăsa să plece, ce rezulta? Un articol de-un rînd și atît, avea să cadă iar în obscuritate, fără urmă. Ca să dea cu adevărat lovitura, trebuia să facă un lucru important – cum ar fi să-i omoare pe toți.

Înfiorat, Kris a reușit să se rostogolească înspre Rafealla.

– Ești bine? i-a șoptit.

Ea a dat din cap.

– Ține-te tare, fetițo, a zis ca s-o liniștească. Pentru că o să scăpăm noi din asta. Și află de la mine, nu greșesc niciodată.



Adunată afară, lângă casă, se afla o virtuală armată de oameni. Poliția împreună cu o echipă specială înconjurase o arie largă. În spatele lor erau echipele TV, reporteri și fotografi. Majoritatea oaspeților importanți părăsiseră scena, doar guvernatorul Highland rămăsese, liniștind-o pe Nova Citroen și menținându-și dorita imagine eroică în fața presei.

Maxwell insistase în negocierile lui telefonice cu căpitanul de poliție Lynch ca presei să-i fie permis accesul pe proprietate, închipuindu-și că în felul ăsta o să fie mai în siguranță. Cererile lui erau simple: un elicopter care să-i ia pe el și pe ostateci pînă la o localitate liniștită, unde o mașină fără număr o să-l aștepte. O s-o ia și o să se îndepărteze.

– Cînd o să fiu sigur că sînt teafăr, o să eliberez ostatecii, promisese el.

– Sigur, mormăise căpitanul Lynch în barbă.

Conversația asta avusese loc în timpul celei de-a doua ore a asediului, de cum se ivise la fața



locului căpitanul de poliție și se restabilise contactul telefonic.

– Cine ești? Cum te cheamă? fusese prima întrebare pe care o pusese.

– George Smith, mințise Maxwell.

– Nici vorbă, prietene. Cu George Smith am terminat. A existat doar în ultimele câteva luni. Ce-ar fi să ne spui numele tău adevărat și să te scutești de-o mulțime de neazuri?

Maxwell simțea că-i sporește frustrarea. Cu cine-și închipuiau ei că tratează, la urma urmei? Își imaginau că el era la fel de prost cum erau ei?

– Dacă nu primesc ceea ce vreau, spusese el fără grabă și cu precizie, o să trag în ostateci, unul câte unul. Ne-am înțeles?



Ochii Sarei erau înroșiți. Încercase să reziste, dar pînă la urmă nervii îi cedaseră. Nu-i ieșea din cap gîndul la Bobby și la cît de mult suferea probabil.

Trudie a consolat-o.

– O să fie bine, a asigurat-o. Toți sînt bine.

Sara știa că se putea întîmpla și altfel. Desigur, era posibil să scape toți fără o zgîrietură. Dar pe de altă parte se putea întîmpla ceva teribil. Își amintea istoria cu incidentul de la magazinul de bijuterii din Rodeo Drive în 1986. Ore în șir poliția

dăduse asigurări că ostatecii ținută în *Van Cleef & Appel* erau sănătoși. Dar, de fapt, unul fusese ucis la câteva minute după ce intrase în captivitate și mai mulți muriseră ceva mai târziu, în încrucișarea de focuri.

Cu un suspin înfundat a realizat doar cât de mult îl iubea pe Bobby. Mondella. El devenise viața ei și asta nu era sănătos, dacă voia să accepte adevărul, căci el nu punea mare preț pe ea. Sigur, făcea dragoste cu ea și era bine, dar n-o iubea și ea trebuia să privească realitatea în față.

*Dacă o să iasă cu bine din situația asta, o să-l părăsesc, s-a gândit ea. Este din nou plin de succes, așa că nu are nevoie de mine și-o să fie mult mai fericit fără mine.*

După luarea acestei hotărâri, a spus o rugăciune tăcută pentru salvarea lui.



Maxwell i-a ținut Rafeallei la gură paharul cu apă.

Ea a sorbit fără grabă și l-a întrebat cum îl cheamă. Citise undeva că în situația de ostatec era important să stabilești o legătură oarecare cu persoana care te ține prizonier.

– Ce dracu' are numele meu de-a face cu toate astea? a zis el, furios.

– Aș prefera să știu cum să te strig, a îndrăznit

ea.

– Știu eu cum să-l strigi, a lătrat Marcus, deloc înfrînt din cauza captivității. Îi poți zice nemernic netot.

Acest comentariu l-a enervat pe Maxwell. S-a întors spre Marcus și i-a spus amenințător:

– Nimeni n-o să-i zică netot lui Maxwell Sicily.

– Am primit răspunsul, a zis Marcus cu un fornăit triumfător.

– Închide gura, pentru numele lui Dumnezeu, a suierat Kris, încordîndu-și mușchii sub legăturile desfăcute și încercînd să-și dea seama dacă putea pune mîna pe psihopat chiar atunci. O lovitură și totul se va termina.

Dar dacă legăturile nu erau desfăcute ca lumea? Dacă tîrîtura avea timpul să-și întoarcă pistolul și să tragă în Kris Phoenix? Era ceva cît se poate de neplăcut să ai un pistol ațintit asupra ta.

Cristoase! Mama lui din Anglia probabil simțea că înnebunește. Probabil că ziarele o și sunaseră. Biata bătrînă, Avis. N-avea niciodată pace cu un fiu ca el. Dar Willow și Bo? Willow o să deducă, într-un fel sau altul, că vina fusese a lui. Cît despre Bo – cine știa cum o să reacționeze puștiul?

*Poate că am fost un tată mizerabil, s-a gîndit. Dacă scap de data asta, o să încerc să fiu mai bun, să-mi petrec mai mult timp cu el.*

*Dacă scap...*



Cybil rămăsese cu capul ei blond ca mierea, pe umărul simpatic al guvernatorului Highland.

– Sînt atît de obosită, a căscat ea.

Stăteau în casa principală împreună cu Hawkins, Nova și alți cîțiva oameni.

– Poate că tragi un pui de somn, i-a sugerat el. Nova, ai vreun dormitor liber ca să se întindă Cybil?

Nova și-a chemat asistentul.

– Norton, ai tu grijă.

Norton St. John i-a însoțit pe Cybil și pe îngrijoratul guvernator Highland sus pe scări, spre dormitorul neocupat.

– Mulțumesc, a zis guvernatorul, lăsîndu-l pe Norton să plece cu o fluturare a mîinii. O să am eu grijă să se aranjeze ca lumea.

Cybil s-a așezat pe o margine a patului, trecîndu-și mîna prin coama ei de păr.

– E atît de îngrozitor, a suspinat.

– Știu, a fost el de acord, așezîndu-se alături de ea.

– Bietul Kris.

– Sînt sigur că n-a pățit nimic.

– Și eu sper.

– Cybil?

– Da.

– Ești o tînră lady foarte drăguță.

– Mulțumesc.

El a început s-o sărute apăsător. Ea a căzut pe spate în pat, prea obosită ca să reziste. Nu-i ieșea din minte că, într-o zi, guvernatorul Highland putea fi președinte și, totuși, nu era nostim, că orice bărbat – fie el vedetă de *rock* sau viitor președinte – era la fel? Nebun după sex. Și cine era ea ca să se pună împotriva?



Nerăbdător, Maxwell a apucat telefonul.

– Am așteptat suficient de mult, a zis cu o amenințare rece. Dacă elicopterul nu-i aici în cincisprezece minute, o să-l împușc pe unul din ostateci.

– Haide, o să ne gândim la asta. Nu fi nebun, l-a liniștit căpitanul. O să fie acolo.

– Să nu vă bateți joc, l-a avertizat Maxwell, pe un ton ridicat. În mai bine de-o oră nu mi-ați dat nici un rahat. Sau vine în cin'spe minute sau îl ucid pe unul dintr-ăștia. Nu-i nici o glumă. M-ai înțeles, neisprăvitule?

– Da, i-a replicat căpitanul pe același ton. După cum ți-am promis, elicopterul e pe drum. Ar fi vrut să adauge: "La fel și tatăl tău," pentru că descoperiseră adevărata identitate a lui „George Smith” prin luarea amprentelor de pe dulapul lui de la *Liliane's* pe care le trecuseră prin computer.

Era o descoperire. Maxwell Sicily. Unic fiu și moștenitor al infamului Carmine Sicily. Iar Carmine fusese urmărit pînă la un apartament din Beverly Wilshire, unde stătea cu ocazia unei călătorii de afaceri.

La început, Carmine nici nu voise să audă.

– Fiul meu? Eu n-am nici un fiu. Dar cînd i s-a explicat mai clar situația și cine erau persoanele implicate, a spus: O să fiu acolo. Să nu faceți nimic pînă nu ajung eu. Totul se va limpezi în cîteva secunde.

Da, o să le limpezească el perfect – o să-i trîntească propriului fiu una de-o să-l adoarmă pe vecie. Băiatul nu era bun la nimic și niciodată nu fusese. Cum îndrăznea să se încurce printre oameni atît de importanți și influenți? Carmine se simțea teribil de umilit. Ce făcuse el pentru a merita un fiu de genul lui Maxwell?



– Te simți bine și-acum, fetițe? Kris s-a mutat mai aproape de Rafealla ca să-i șoptească la ureche: Fraierul n-o să facă nimic. Crede-mă. Voia să o liniștească, pentru că ei toți auziseră amenințările furioase ale lui Maxwell, precum că o să-l împuște pe unul dintre ei.

Vocea îi tremura.

– Nu știu, Kris. Parcă am un coșmar și aștept să mă trezesc.

– Știu, iubito. Dar nu te-ngrijora, individul e un învins, numai gura e de el, n-are tărie – îți poți da seama de asta doar privindu-l.

Încercînd să pară curajoasă, ea a murmurat:

– Sper că ai dreptate, pentru salvarea noastră, a tuturor.

– Hei, Bobby, vreau să-ți spun repede ceva, i-a zis Kris încet, dar e enervant. O să ieșim curînd din treaba asta.

Bobby a mormăit.

Maxwell se plimba agitat prin cameră în sus și-n jos, încercînd să se hotărască la următorul pas. Totul mersese atît de lin pînă nu-i ieșise în cale vaca aia de la restaurant. Tare și-ar mai fi dorit s-o aibă acum în față. Oh, da. Ar fi făcut-o să priceapă cîte ceva. I-ar fi vîrît pistolul în gură și i-ar fi făcut capul să explodeze.

Spre uimirea tuturor, Marcus a vorbit pe un ton ridicat, hîrjîit, cu accentul lui gutural pronunțat.

– De ce nu-l împuști pe negru? s-a grăbit el. Trage în raton și aruncă-l afară. Atunci poate că rezolvăm șarada asta.

– Te bag în mă-ta de ticălos, a zis Bobby, rostogolindu-se în direcția din care venise vocea lui Marcus.

– Oh, Cristoase! a mormăit Kris, presimțind că se va întîmpla ceva.

– Ești mizerabil, Marcus, a strigat Rafealla. Ești ultimul gunoi.

– Dar ce-ți închipui că ești tu? a lătrat Marcus ca să nu rămână dator. Și tu ești una de-a lor. Ar fi trebuit să te fi lăsat să fii aruncată peste balconul ăla la Rio, împreună cu prietenul tău, tîrfă neagră.

Adevărul, la urma urmei. Furios peste limită, Bobby a izbit înspre locul de unde venea vocea lui Marcus, simțind că atinsese violent cu călcîiul ceva dur.

Îl lovise pe Marcus în maxilar. Cu un geamăt de durere, Marcus contraatacă ridicîndu-și mîinile legate împreună și izbind teribil cu ele în capul lui Bobby, pe care l-a făcut să-și piardă cunoștința. Între timp Kris se chinuia să se dezlege.

Privind această scenă, lui Maxwell i s-a părut că pierde controlul, a ridicat amenințător pistolul și a tras un foc de avertisment în aer.

Kris s-a întins în direcția lui, ținînd cu gleznele încă legate.

Pierzîndu-și echilibrul, Maxwell a tras înăbușit cu pistolul, lovindu-l pe Marcus în stomac cu un glonț rătăcit.

– Oh, Dumnezeu! a țipat Rafealla, privind cu oroare sîngele care năvălea puternic prin gaura căscată.

– Ajutați-mă, a gemut Marcus, ținîndu-se inutil de stomac. A privit spre Rafealla, apoi și-a pus cu disperare ochii pe Kris. Te rog... ajută-mă...



oprește singele. O să-ți dau orice. Vocea lui a început să slăbească. Toți... banii... pe care... tu... îi vrei... Orice.

În acel moment zgomotul unui elicopter care se învârtea deasupra le-a atras atenția.

Cu un calm înghețat, Maxwell a zis:

– Acum plecăm. Și nu mai accept nici un pic de dezordine.



Sunetul elicopterului acoperise zgomotul împușcăturii. Căpitanul Lynch habar n-avea ce se întâmplase, când a vorbit din nou cu Maxwell.

– E timpul să vă evacuați, a zis. Elicopterul e aici.

– Să se îndepărteze toată lumea de casă, i-a dat Maxwell instrucțiuni. Rămîne doar o cameră de televiziune. E clar?

– Da, i-a răspuns căpitanul Lynch.

– Fă așa! a insistat Maxwell. Eu te observ acum.

*Și tatăl tău te observă pe tine, bastard mic. E chiar aici, gata să te facă bucăți.*

– O să fie făcut!

– Ieșim în cinci minute, l-a avertizat Maxwell. Și dacă nu-i ceva în regulă – orice – îi împușc pe toți. Înțelegi?

– Ai explicat foarte clar.

– Bine.

Maxwell s-a întors să-i vadă pe ostatecii care arătau foarte copleșiți. Uluit cum puteau fi îngenucheați puternicii. S-a duș la Rafealla, a dezlegat-o și i-a zis:

– Du-te sus și adu aici o pătură.

Peste tot era sînge, iar Marcus era pe jos, înfricoșător de tăcut.

– Cred că el a murit, a șoptit Rafealla, holbîndu-se șocată la Marcus.

– Și ce? a zis Maxwell cu duritate. Același lucru ți se poate întîmpla și ție, dacă nu-mi urmezi instrucțiunile. Du-te sus acum, ia o pătură și coboară imediat. Dacă nu faci așa – el e următorul. Și-a fluturat pistolul în direcția lui Kris.

– Marele nemernic cu pistolul ațintit în capul meu, nu-i așa? a rînjit Kris. Aș vrea să te văd, cum te-ai purta dacă am fi numai noi doi.

Maxwell nu l-a băgat în seamă. N-avea poftă de ceartă. Kris Phoenix era un nimic. Toți erau niște nimicuri. Și de vreme ce îl ucisese pe unul dintre ei, putea face la fel cu toți. Nu mai conta.

Dar nu acum, nu cîtă vreme puteau fi folositori. În clipa asta ei reprezentau unica lui protecție.



Căpitanul Lynch își aranjase trăgătorii rapizi la locurile lor. În spatele lui, în umbră, îl avea pe

Carmine Sicily. Elicopterul aștepta în mijlocul peluzei vaste din fața casei. Îl pilota un membru bine antrenat al unității SWAT.

Presa fusese îndepărtată undeva pe proprietate, toată presa, cu excepția unei camere de televiziune.

Nova Citroen se agita pe fundal cu Șoimul alături. Se schimbase într-un costum de un maroniu cald, cizme și o haină largă de nurcă. Era, totuși, surprinzător de calmă.

Șoimul i-a spus:

– Când ei vor ieși afară, căpitanul o să-i spună lui Maxwell ăla să lase arma și să se predea.

– Și ce-l face pe căpitan să creadă că el va fi de acord?

– Faptul că în acest stadiu al jocului o să fie vulnerabil afară, la loc deschis. Apoi tatăl lui o să iasă la vedere și-o să discute cu el.

– Și el tot o să poată trage în ostateci.

– Nu, a zis ascuțit Hawk. Ei or să-l țină sub observație strictă încât, dacă atinge trăgaciul, îl împușcă. Cu un glonte în cap.

– E întuneric.

– Ei au echipament special.

Ea se întreba cum primise Marcus captivitatea. Nu prea bine. Dacă poliția n-o să-l omoare pe cel care-l ținea în captivitate, precis că o să se ocupe el de asta. Marcus Citroen trebuia să dețină întotdeauna controlul.



– În felul ăsta o să procedăm, a zis Maxwell. Ascultați cu atenție, căci orice greșeală poate însemna sfârșitul vieții voastre. L-a lovit disprețuitor pe Marcus, rostogolindu-l pe-o parte, pînă cînd mortul a rămas într-o baltă formată de propriul lui sînge. Ca el.

Zăcînd la podea, încă legat, Bobby a auzit aceste vorbe în vreme ce-și revenea din leșin. Deschizînd ochii a zărit un fel de ceață neclară. Treptat ceața s-a risipit.

A clipit o dată, de două ori, fără a-i veni să creadă ce se întîmpla. Putea vedea! Doamne, *EL PUTEA SĂ VADĂ!*

Doctorii îi spusese că asta se putea întîmpla, pur și simplu, oricînd, oriunde. O reacție de revenire se putea petrece, spusese ei, datorită unei situații traumatice. Isuse Cristoase! Putea vedea – dar era cel mai bine să nu spună nimănui, din cauza pericolului în care se aflau toți. Putea fi un avantaj, dacă nu spunea nimănui.

– O să mergem afară sub pătură, a zis Maxwell. Tu o să fii în față și eu în spate cu pistolul pe voi. Poliția n-o să știe cine unde e. Ați priceput?

– Foarte deștept, a rînjit Kris.

– Da, foarte deștept, a fost de acord Maxwell. Pentru că ei au acolo trăgători gata să pună laba

pe mine, dar în felul ăsta ei n-or să riște-să facă vreo greșeală.

Bobby a privit ușor în jur, ca să vadă scena. Pe jos, în apropiere, erau ochelarii lui negri. S-a întins prudent după ei cu mâinile încă legate. I-a luat fără să-și dea seama cineva.

– O să vă dezleg picioarele, i-a anunțat Maxwell. Să nu vă mai repet – ceea ce i s-a întâmplat lui Marcus Citroen vi se poate întâmpla și vouă.

Bobby a mormăit ca să le arate că-și revenise.

– Te simți bine? I-a întrebat Rafealla neliniștită.

De-ar fi știut ea!

– Da, a mormăit. Perfect.

– Bun, a zis Maxwell sarcastic. E grozav să afli că toată lumea se simte bine.



– Uitați-i că vin, a zis căpitanul Lynch cu un grohăit de satisfacție, când ușa din față a fost deschisă. Carmine, fii gata!

Carmine Sicily mergea în spatele căpitanului de poliție. Chiar că era pregătit.

Nova Citroen tremura. Avea un presentiment îngrozitor.

Șoimul și-a pus brațul în jurul ei, mângîind-o pe umărul îmbrăcat în blana de nurcă.

– O să se termine curînd, i-a zis. Nu fi îngrijorată.

– Isuse Cristoase! a exclamat căpitanul Lynch cînd grupul acoperit de pătură s-a strecurat afară din casă. Ce rahat!

– Ce s-a întîmplat? a întrebat Carmine.

– Toți sînt sub o blestemată de pătură. Nu putem desluși figurile. Apucîndu-și aparatul *walkie-talkie*, a lătrat o comandă: Nu trageți. Ridicați toate armele în sus.



Sub pătură era cald și incomod. Rafealla era în fața lui Maxwell, iar pistolul lui era înfipt în fundul ei. La fiecare pas ea se temea că pistolul ar putea porni din greșeală.

Kris era în fața ei. Maxwell îi legase pe amîndoi de încheieturile mîinilor, fapt care-i împiedica la mers. Bobby era în spate, priponit de Maxwell.

– Orice glonte vă nimerește pe voi, prieteni, s-a lăudat Maxwell. O mișcare greșit făcută, de oricare dintre voi și o fac bucăți pe ea – așa că nici să nu vă treacă prin cap.

Se îndreptau cu încetineală spre elicopter, fiecare pas fiind un calvar.

Noaptea era tăcută, în afară de sunetele obișnuite din natură – valurile spărgîndu-se pe plaja de dedesubt, greierii țîrîind și foșnetul frunzelor de palmier în briza nopții. Pe cer, luna

strălucea teribil.

– Maxwell! Deodată a bubuit un glas prin porta-voce, spărgînd tăcerea. Aici e tatăl tău, Carmine. Vreau să abandonezi treaba pe care o faci, acum. Eliberează ostatecii și predă-te! E un ordin!

Maxwell a înțepenit, șocat. Ce pisici făcea Carmine acolo? De ce dracu' se băga unde nu-i fierbea oala netrebnicul ăla? Nu fusese de- ajuns că el crescuse în umbra lui, întotdeauna ca fiu al lui Carmine Sicily, băiatul lui Carmine Sicily? Îl ura cu înverșunare pe tatăl lui.

– Ce cauți aici? a țipat isteric.

Instinctiv și Kris și Bobby au înțeles că sosise momentul potrivit și au reacționat amîndoi ca un singur om, de parcă ar fi operat telepatia între ei. Kris a izbit arma din mîna lui Maxwell cu o răsucire violentă din corp, în timp ce Bobby l-a izbit în spinare cu toată forța.

Maxwell a căzut pe jos, trăgîndu-i pe toți peste el.

– Aprindeți luminile. Căpitanul Lynch a țipat ordinul fugind înspre locul acela, însoțit de mai mulți ofițeri cu armele pregătite.

Reflectoarele au scăldat locul în lumină.

Se terminase.



## Epilog

La înmormîntarea lui Marcus Citroen se afla o combinație bizară de cîntăreți de *rock-and-roll*, lume din înalta societate, oameni din afacerile cu spectacole și persoane din lumea puternică a bancherilor.

Veniseră de peste tot ca să-și exprime condoleanțele, cel mai răspîndit mijloc de transport fiind avionul personal.

Șiragul de limuzine de la cimitir fusese impresionant și, mai târziu, la Novaroen atmosfera devenise asemănătoare cu o petrecere.

Nova era peste tot. Avea aerul unei impresiionante văduve și era foarte tristă.



Hawkins Lamont – Șoimul – a ținut discursul comemorativ. Își pierduse prietenul și mentorul.

Marcus îl menționase și pe el în testament. Șoimul a moștenit colecția prețioasă a lui Marcus de mașini antice, două ceasuri *Cartier* din aur masiv și o colecție de butoni de la *Tiffany*. Șoimul a apreciat gestul – dar el era totuși un om de afaceri și nu se simțea chemat să fie proprietarul unei colecții de mașini vechi. Așa că le-a vândut și cu banii de pe ele și-a cumpărat o mașină Ferrari albă, una neagră Maserati și un apartament pentru weekend, la Londra.

La trei luni după funeralii a divorțat de soția lui. La câteva săptămîni după asta, el și Nova Citroen se căsătoreau, în secret, în Mexico City.

S-au întors triumfători la New York, ca ultimul cuplu „de forță”. Au condus împreună *Blue Cadillac Records* extinzînd compania și în domeniul televiziunii și al filmului.

Nova Citroen și-a menținut reputația ca una dintre cele mai elegante gazde din America. Și Șoimul a continuat să ghideze carierele cremei supervedetelor.

Împreună ei au alcătuit o combinație formidabilă.



Speed întârziase pînă ajunsese la proprietatea din Novaroen, din cauza timpului care-i trebuise pentru a schimba anvelopa la limuzina închiriată în acea noapte fatală de iulie. Trecuse ceva timp de cînd fuseseră luați ostatecii și toată lumea era înnebunită.

Văzuse un paznic de la parcare și îl întrebuse răgușit:

- Ce se petrece aici?
- E un tip acolo care a luat-o razna. A pus mîna pe niște oameni, i-a legat și cere bani.
- Cine e?
- Un chelner de la restaurantul ăla grozav. George nu știu cum, așa ceva.
- George Smith.
- Mda, ăsta-i numele ticălosului.

Speed plecase rapid de acolo. Gonind cu limuzina înapoi la Hollywood, lichidase cu apartamentul, dusesse înapoi limuzina la societatea de închiriere și luase primul avion spre Las Vegas. Acolo i se încredințase fostei lui neveste, cerîndu-i să-i susțină alibiul, pentru cazul că George Smith ar fi pus copoi pe urma lui.

Ea îi pusese condiții. N-ar fi vrut. Avea să-l coste treaba aia.

El a rămas cu ea timp de trei luni. Se certaseră în fiecare zi, dar el fusese nevoit să admită că ea avea cea mai grozavă pereche de țîțe în captivitate. Din nenorocire ea mai avea și o doză

mortală de blenoragie, pe care-o contractase de la un cântăreț trîndav cu dinții stricați și fără talent. Desigur, Speed, cu norocul lui, se molipsise și el.

A plecat furios, îndreptîndu-se înapoi, spre Hollywood, la vechile lui refugii.

Într-o noapte, întîlnise un bărbat într-un bar. Avea o treabă importantă și tipul auzise că el era cel mai al dracului de bun șofer de pe Coasta de Vest...



Chloe a rămas la *Liliane's* ca o celebritate a restaurantului. Dacă n-ar fi fost Chloe cu ochiul ei vigilant, Maxwell Sicily ar fi fugit cu jaful anului. Ea atrăsese atenția asupra lui.

Nu-i trecuse nici o clipă prin minte că, dacă nu se băga ea, Marcus Citroen ar fi trăit și în ziua de azi.



Cybil Wilde și Kris Phoenix s-au despărțit, întrucît Cybil se ambalase în ceea ce-ar fi trebuit să fie o treabă „top-secret“, extrem de discretă, cu guvernatorul Highland.

Într-un weekend dinspre sfârșitul verii, ei se distrau împreună la Acapulco, pe yacht-ul unor prieteni comuni și, fără știința lor, fuseseră fotografiați de doi *paparazi*<sup>1</sup> care lucrau cu obiective puternice, pentru distanțe mari.

Fotografiile obținute apăruseră pe paginile de titlu, stricînd reputația fără pată a guvernatorului Highland și catapultînd-o pe Cybil într-un rol principal în primul ei film.



Vicki Foxe a scos ce se putea mai ca lumea dintr-o treabă proastă. A părăsit Novaroen, chiar în timp ce erau luați ostatecii, a făcut un tur prin oraș cu unul dintre oaspeții de la petrecere – un avocat bătrîn și tremurător, care a crezut-o cuvînt cu cuvînt, în relatarea ei despre cearta cu doamna Ivors, administratoarea mai rea ca un balaur.

– Vrei o slujbă, draga mea? o întrebase avocatul.

– Da, dăduse Vicki din cap.

Rămăsese la el suficient timp, cît să-i ofere o parte din favorurile ei sexuale și să-i fure valoaroasa colecție de stampe, pe care a vîndut-o cu

---

1. Fotografi-pirați

trei mii de dolari la o casă de amanet. Valora, de fapt, mai bine de o sută de mii.

Apoi a plecat la Amarillo, Texas, unde s-a instalat într-un apartament, pe care-l folosea cu pricepere și disciplină.



Maxwell Sicily n-a dus-o așa de bine. În închisoare, așteptând acuzația de asasinare a lui Marcus Citroen, a trecut în mod misterios pe lumea cealaltă, într-o noapte, în timpul somnului. N-a existat nici o anchetă oficială.

Tentaculele lui Carmine Sicily se întindeau cât se putea de departe.



Sara Johnston și Bobby Mondella au plănuit o ceremonie liniștită de nuntă, în casa ei din Philadelphia. Amândoi erau cum nu se mai putea de fericiți.

Îi trebuise lui ceva timp ca s-o convingă, dar reușise. După acea noapte de la Novaroen, se întâmplaseră foarte multe. Șocul revenirii vederii îl dăduse pe Bobby peste cap. La început nici nu știa cum să se comporte – părea atît de ciudat

totul.

Văzînd-o pe Sara – o femeie cu care-și împărțise virtual viața din ultimele optsprezece luni – fusese cel mai mare șoc dintre toate. Și-o imaginase mai închisă la culoare, mai scundă, mai plinuță, mai greoaie. În schimb, ea era delicios de drăguță – reamintindu-i oarecum de Sharleen în tinerețe.

Înainte de a reuși să-i spună cît de mult însemna pentru el, ea plecase, lăsîndu-i un bilețel pe care scrisese: „Acum nu mai ai nevoie de mine, așa că îți spun la revedere. A fost grozav, Bobby, și-o să te iubesc întotdeauna. Dar acum ți-ai revenit. Bucură-te de viață. Sara”.

I-au trebuit două luni ca să o găsească și cînd a găsit-o, i-a spus în termeni foarte lămurii că ei n-or să se mai despartă din nou.

Ea a fost de acord. La urma urmei, îl iubea – era cît se putea de simplu.



Kris Phoenix și Rafealla au mers pe drumuri separate.

După ce a rupt-o cu Cybil, Kris s-a întors în Anglia și i-a spus lui Astrid că s-a terminat. Fuseseră împreună timp de patru ani – era destul. I-a cumpărat o casă la țară și a lăsat-o pe ea să

păstreze cîinii. S-au despărțit rămînînd prieteni.

Apoi l-a căutat pe Buzz – care nu se mai droga și era pe cale de refacere – și i-a propus să facă împreună, ceva, numai ei doi.

– Da, mi-ar plăcea asta, a zis Buzz.

– Mda, te cred, i-a replicat Kris și i-a făcut cu ochiul. Te distrează să ai de-a face cu o super-vedetă, nu-i așa?

– Tot îngîmfat ai rămas, șmecher bătrîn, i-a replicat Buzz rînjind ușor.

– Îhî, altfel nici nu ți-aș conveni. Corect?

– Corect, prietene.

Parcă anii nu trecuseră peste ei, cînd s-au pus pe hohotit și s-au îmbrățișat ca odinioară.



Rafealla s-a întors în Anglia, l-a luat pe Jon Jon de la mama ei și amîndoi s-au stabilit în casa pe care a cumpărat-o în Regent's Park.

Era bine să fie înapoi, în Anglia, după toți anii pe care-i petrecuse peste graniță. Și era cu adevărat bine să fii o cîntăreață cu reputație stabilă, fără amenințarea lui Marcus Citroen atîrnînd deasupra capului. Uneori se gîndea la Marcus și la noaptea aceea teribilă de la Novaroen. Era o experiență pe care n-o s-o uite niciodată. Dar viața mergea înainte și ea voia s-o trăiască.



Kris Phoenix și Rafealla au călătorit spre Philadelphia pentru căsătoria lui Bobby Mondella. Au sosit separat, fără a ști unul de prezența celuilalt.

Rocket Fabrizzi era cavaler de onoare și, cu toate că Bobby și Sara încercaseră să facă o nuntă liniștită, erau de față hoarde de fani și presa.

Rafealla nu-l mai văzuse pe Kris Phoenix, de când împărțiseră același calvar. Ea s-a uitat prin biserică și el era acolo, la fel de țănoș, cu părul lui ridicol, țepos, și cu ochii aceia albaștri, intensi. Ochii lui Jon Jon.

I-a făcut șovăitoare cu mîna.

El i-a întors gestul.

Ea a zîmbit.

El i-a întors zîmbetul.

Oh, Doamne! Nu din nou. Pentru a treia oară în viața ei simțea acel familiar fior de anticipare.

Se arse de două ori. Asta nu însemna că o să se oprească, nu-i așa?

Kris se și îndreptă în direcția ei. Curînd era alături de ea.

– Stă cineva aici? a întrebat-o arătînd strana pe jumătate goală.

– Nu.



– Te superi dacă stau eu?

– Ba cred că-mi place.

L-au privit pe Bobby trecînd pe intervalul dintre scaune cu Rocket după el.

– Pare nervos, a remarcat Kris cu degajare. Sărmanul amărît.

– O fi.

– Da, păi e un pas în viață.

– Sigur că este.

– L-ai făcut vreodată?

– O dată.

– Și eu. Am divorțat.

– Și eu.

A început să cînte muzica, semn că sosea mireasa.

Sara era îmbrăcată în alb și zîmbea larg.

Bobby s-a întors s-o privească venind. S-a gîndit că era cea mai drăguță fată pe care o văzuse vreodată.

– Romantic, nu? a șoptit Kris.

Rafealla a dat din cap. Evita să-l privească în ochi, de teamă să nu se rătăcească pentru totdeauna în imensitatea lor albastră, intensă.

Poate era mai bine să riște. Ce era cu superstiția aia învechită? Ai noroc de-abia a treia oară sau așa ceva?

– Hei, Raf. El s-a înclinat în direcția ei, vorbind pe un ton jos, intim.

– Da.

– E ceva ce vreau să-ți spun.

– Da? a repetat ea.

Ochii li s-au întâlnit și clipa a fost memorabilă.

– Să vezi... de fapt vreau să aflu treaba asta.

– Ce?

– Ți-am mai spus cumva că după ce te-am întâlnit pe tine am lăsat deoparte blondele pentru totdeauna?

Uitându-se la el cu solemnitate, ea a zis:

– Nu, nu mi-ai spus asta niciodată.

El i-a făcut cu ochiul.

– E adevărat. Și cu o temporizare perfectă, i-a luat mâna într-a lui, strângînd-o ușor. Hai să fim mai atenți la nuntă, să vedem cum se procedează. S-ar putea să ne fie de folos într-una din zile. A zîmbit. Corect?

Ea i-a întors zîmbetul. Kris Phoenix era o aventură care aștepta să fie experimentată și de astă-dată ea era destul de coaptă ca să se bucure de ea.

– Corect, a fost ea de acord.

– La urma urmei... a început el.

Împreună, ei doi au completat expresia lui favorită:

– Nu este decît *rock'n roll*.



SFÎRȘIT



Tehnoredactare computerizată:  
Ioan Lilă jr.

Tel. 641.17.21  
641.33.04  
Str. Baiulescu 63A,  
București, Sector 5  
(lângă stația de  
metrou Pieptănari)